

## Ransburg

Applicateurs Ransflex pour applications à base d'eau à charge directe



Modèle : 80765/82765 RFXAW



**IMPORTANT** : Avant d'utiliser cet équipement, lire attentivement les CONSIGNES DE SÉCURITÉ, ainsi que toutes les instructions de ce manuel. Conserver ce manuel d'entretien pour référence future.



**REMARQUE** : Ce manuel est passé de la révision **AA-18-02-R3** à la révision **AA-18-02-R4**. Les raisons de cette modification sont indiquées dans la section « Résumé des modifications du manuel » en 3ème de couverture de ce manuel.



# SOMMAIRE



<b>SÉCURITÉ :</b>	<b>5-9</b>
Consignes de sécurité .....	5
Dangers/mesures de précaution.....	6
<b>ATEX/FM :</b>	<b>10-22</b>
Directive européenne ATEX .....	10
Exigences ATEX .....	11
Exigences FM .....	12
Ransflex RFXA – Produits à base d'eau 80765 .....	13
Accessoires disponibles.....	17
Ransflex RFXA – Produits à base d'eau 82765 .....	18
Accessoires disponibles.....	22
<b>INTRODUCTION :</b>	<b>23-27</b>
Description générale.....	23
Nouvelles caractéristiques Ransflex .....	23
Spécifications des produits hydrosolubles Ransflex 80765 .....	24
Selon l'axe médian de l'outil .....	25
Pistolet électrostatique applicateur pour produits hydrosolubles Ransflex 80765/82765 .....	26
Installation courante .....	27
<b>INSTALLATION :</b>	<b>28-29</b>
Installation du Ransflex 80765/82765 pour produits hydrosolubles .....	28
Exigences générales d'installation .....	28
Guide d'installation du système d'isolation des produits hydrosolubles .....	29
Installation .....	29
<b>UTILISATION :</b>	<b>30-34</b>
Utilisation de l'applicateur .....	30
Procédure de rinçage/changement de couleur.....	31
Buse/chapeau d'air .....	32
Nouvelle conception des buses .....	32
Sélection de chapeau d'air / buse .....	33
<b>ENTRETIEN :</b>	<b>35-50</b>
Solvants adaptés au nettoyage des applicateurs Ransflex .....	35
Programme d'entretien courant .....	36
Guide de dépannage .....	50
<b>IDENTIFICATION DES PIÈCES :</b>	<b>51-71</b>
Ransflex RFXAW – Produits à base d'eau 80765 .....	51
Ransflex RFXAW – Produits à base d'eau 82765 .....	55
Bague de maintien .....	59
Canon RFXA 65 kV.....	59
Canon complet/canon purgeur complet.....	60

(voir page suivante)



# SOMMAIRE (suite)



<b>IDENTIFICATION DES PIÈCES (suite) :</b>	<b>51-71</b>
Ensemble corps de purge.....	61
Boîtier de piston.....	62
Ensemble tige d'aiguille de purge/piston.....	63
Ensemble chapeau de piston/corps.....	64
Bouchon de piston/corps de piston.....	65
Ensemble bague de piston/boîtier de cascade.....	66
Tige d'aiguille RFX 65 kV.....	67
Accessoires.....	69
Kits de pièces de rechange.....	70
Pièces de rechange recommandées.....	71
<b>RÉSUMÉ DES MODIFICATIONS DU MANUEL :</b>	<b>72</b>
Modifications du manuel.....	72



# SÉCURITÉ



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser, d'entretenir ou de réviser tout système électrostatique de peinture, il est nécessaire de lire et comprendre toute la documentation technique et de sécurité de vos produits. Ce manuel contient des informations importantes dont vous devez prendre connaissance et que vous devez comprendre. Ces informations concernent la **SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR** et ont pour but d'**ÉVITER TOUT PROBLÈME SUR L'ÉQUIPEMENT**. Les symboles suivants permettent de repérer facilement ces informations. Il est essentiel d'en tenir compte.

### AVERTISSEMENT

**AVERTISSEMENT !** dénote une information d'alerte relative à une situation susceptible de causer des blessures graves si les instructions ne sont pas respectées.

### ATTENTION

**ATTENTION !** dénote une information permettant d'éviter d'endommager le matériel ou d'éviter une situation susceptible de causer des blessures sans gravité.

### REMARQUE

Une **REMARQUE** est une information concernant la procédure en cours.

Alors que ce manuel contient une liste de caractéristiques techniques et de procédures d'entretien standard, il peut y avoir des différences mineures entre cette documentation et votre équipement. Les variations des codes locaux et des spécifications requises concernant les installations, la livraison de matériaux, etc., rendent ces différences inévitables. Comparez ce manuel avec les schémas de vos installations et les manuels des équipements associés pour concilier ces différences.

L'étude approfondie et l'utilisation continue de ce manuel offriront une meilleure compréhension des équipements et de la procédure, permettant d'utiliser le matériel plus efficacement, de le maintenir en bon état plus longtemps, et de le dépanner plus rapidement et plus facilement. Si vous n'avez pas les manuels et la documentation de sécurité pour votre équipement, contactez votre représentant local Carlisle Fluid Technologies ou l'assistance technique de Carlisle Fluid Technologies.


### AVERTISSEMENT

- L'utilisateur **DOIT** lire et bien connaître la section Sécurité de ce manuel ainsi que la documentation de sécurité qui y est mentionnée.
- Cet équipement est conçu pour être utilisé **EXCLUSIVEMENT** par du personnel formé.
- Ce manuel **DOIT** être lu et parfaitement compris par **TOUT** le personnel susceptible d'utiliser, de nettoyer ou d'entretenir cet équipement ! Il faudra en particulier s'assurer que les **AVERTISSEMENTS** et les consignes de sécurité pendant l'utilisation et la maintenance des équipements sont respectés. L'utilisateur devrait connaître et respecter **TOUS** les codes et règlements locaux de sécurité des bâtiments et d'incendie ainsi que les **NORMES DE SÉCURITÉ NFPA-33 ET EN 50177, DERNIÈRE ÉDITION** ou celles qui sont applicables dans le pays, avant d'installer, d'utiliser ou d'effectuer la maintenance de cet équipement.



### AVERTISSEMENT

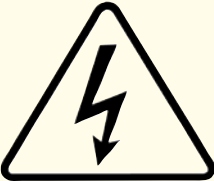
- Les dangers présentés sur les pages qui suivent peuvent être présents lors de l'utilisation normale de cet équipement.

Les réparations ne peuvent être effectuées que par du personnel autorisé.

<b>ZONE</b> Indique où les dangers peuvent se produire.	<b>DANGER</b> Indique le type de danger.	<b>MESURES DE PROTECTION</b> Indique comment éviter ce danger.
<p><b>Zone de pulvérisation</b></p> 	<p><b>Risque d'incendie</b></p> <p>Une utilisation ou des procédures d'entretien incorrectes ou inadéquates entraînent un risque d'incendie.</p> <p>La protection contre la production accidentelle d'un arc électrique capable de causer un incendie ou une explosion devient inexistante si l'un des systèmes de verrouillage de sécurité est désactivé en cours d'utilisation. Une coupure fréquente de l'alimentation ou du contrôleur signale un problème dans le système nécessitant une correction.</p>	<p>Des équipements d'extinction d'incendie doivent toujours être présents dans la zone de pulvérisation et testés périodiquement.</p> <p>Les zones de pulvérisation doivent être maintenues propres pour éviter l'accumulation de résidus combustibles.</p> <p>Il doit toujours être strictement interdit de fumer dans la zone de pulvérisation.</p> <p>L'alimentation haute tension de l'atomiseur doit être coupée avant toute opération de nettoyage, de rinçage ou d'entretien.</p> <p>La ventilation de la cabine de peinture doit être maintenue aux débits exigés par les normes de sécurité NFPA-33, OSHA, les codes locaux et nationaux. De plus, la ventilation doit être maintenue pendant le nettoyage avec des solvants inflammables ou combustibles.</p> <p>Éviter systématiquement de produire un arc électrostatique. Une distance de sécurité permettant d'éviter les étincelles doit être conservée entre les pièces à peindre et l'applicateur. Une distance de 1 pouce (2,5 cm) par 10 kV de tension de sortie est indispensable à tout moment.</p> <p>Effectuer les tests uniquement dans un environnement exempt de tout matériau combustible. Les tests peuvent nécessiter l'utilisation d'une alimentation haute tension, mais uniquement en conformité avec les instructions.</p> <p>L'utilisation de pièces de rechange compatibles mais pas d'origine ou les modifications non autorisées du matériel peuvent être la cause d'un incendie ou de blessures. L'utilisation de l'interrupteur de dérivation à clé n'a été prévue que pour les opérations de configuration. La production ne doit jamais se faire alors que les systèmes de verrouillage de sécurité sont désactivés.</p> <p>Le procédé de peinture et l'équipement doivent être définis et utilisés conformément aux normes de sécurité NFPA-33, NEC, OSHA, aux normes locales, nationales et européennes d'hygiène et de sécurité.</p>



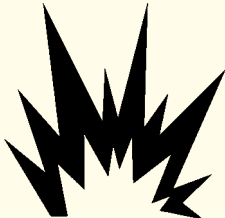


<b>ZONE</b> Indique où les dangers peuvent se produire.	<b>DANGER</b> Indique le type de danger.	<b>MESURES DE PROTECTION</b> Indique comment éviter ce danger.
<p><b>Zone de pulvérisation</b></p> 	<p><b>Danger d'explosion</b></p> <p>Une utilisation ou des procédures d'entretien incorrectes ou inadéquates entraînent un risque d'incendie.</p> <p>La protection contre la production accidentelle d'un arc électrique capable de causer un incendie ou une explosion devient inexistante si l'un des systèmes de verrouillage de sécurité est désactivé en cours d'utilisation.</p> <p>Une coupure fréquente de l'alimentation ou du contrôleur signale un problème dans le système nécessitant une correction.</p>	<p>Éviter systématiquement de produire un arc électrostatique. Une distance de sécurité permettant d'éviter les étincelles doit être conservée entre les pièces à peindre et l'applicateur. Une distance de 1 pouce (2,5 cm) par 10 kV de tension de sortie est indispensable à tout moment.</p> <p>Sauf homologation spécifique pour utilisation en zones dangereuses, tous les équipements électriques doivent se trouver <b>en dehors</b> des zones dangereuses de Classe I ou II, Division 1 ou 2 selon NFPA-33.</p> <p>Effectuer les tests uniquement dans un environnement libre de tout matériau inflammable ou combustible.</p> <p>La sensibilité du dispositif de protection contre les surintensités (le cas échéant) DOIT être réglée comme indiqué dans la section correspondante du manuel de l'équipement. La protection contre la production accidentelle d'un arc électrique capable de causer un incendie ou une explosion devient inexistante si la sensibilité aux surcharges de courant n'est pas réglée correctement. Des coupures fréquentes d'alimentation électrique indiquent que le système présente un problème qui doit être corrigé.</p> <p>Toujours couper l'alimentation au panneau de commande avant toute opération de rinçage, de nettoyage ou de travail sur les équipements d'un système de pulvérisation.</p> <p>Avant d'activer la haute tension, s'assurer qu'aucun objet ne se trouve dans la distance de sécurité (formation d'étincelle).</p> <p>S'assurer que le tableau de commande est verrouillé avec le système de ventilation et le convoyeur selon NFPA-33, EN 50176.</p> <p>Du matériel d'extinction d'incendie doit être disponible et utilisable facilement, et testé périodiquement.</p>
<p><b>Utilisation générale et entretien</b></p> 	<p>Une utilisation ou un entretien non conforme peut créer un danger.</p> <p>Le personnel doit être correctement formé à l'utilisation de cet équipement.</p>	<p>Le personnel doit recevoir une formation conforme aux exigences des normes NFPA-33, EN 60079-0.</p> <p>Les instructions et consignes de sécurité doivent être lues et comprises avant d'utiliser cet équipement.</p> <p>Se conformer aux codes locaux, régionaux et nationaux appropriés sur la ventilation, la protection contre l'incendie, l'entretien des appareils et des locaux. Consulter les exigences des normes OSHA, NFPA-33, EN ainsi que celles de votre compagnie d'assurance.</p>

<b>ZONE</b> Indique où les dangers peuvent se produire.	<b>DANGER</b> Indique le type de danger.	<b>MESURES DE PROTECTION</b> Indique comment éviter ce danger.
<p><b>Zone de pulvérisation / Équipements à haute tension</b></p> 	<p><b>Décharge électrique</b></p> <p>Présence d'un appareil sous haute tension pouvant entraîner une charge électrique sur des objets non reliés à la terre, capable d'enflammer les produits de revêtement.</p> <p>Une mise à la terre inadéquate peut causer un risque d'étincelle. Une étincelle peut enflammer les produits de revêtement et causer un incendie ou une explosion.</p>	<p>Les pièces à peindre et les opérateurs dans la zone de pulvérisation doivent être correctement mis à la terre.</p> <p>Les pièces à peindre doivent être soutenues sur des convoyeurs ou des dispositifs de suspension correctement mis à la terre. La résistance entre la pièce et la terre ne doit pas dépasser 1 mégohm. (Consulter NFPA-33.)</p> <p>Les opérateurs des équipements doivent être connectés à la terre. Ne pas porter de chaussures isolantes à semelle en caoutchouc. L'utilisation de tresses de mise à la terre sur les poignets ou les chevilles est possible pour assurer un contact à la terre adéquat.</p> <p>Les opérateurs ne doivent pas porter ni transporter d'objets métalliques non mis à la terre.</p> <p>Pendant l'utilisation d'un pistolet électrostatique, les opérateurs doivent assurer le contact avec la poignée de l'applicateur par des gants conducteurs ou des gants dont la paume aura été découpée.</p> <p><b>REMARQUE : CONSULTER LES CODES ET RÈGLEMENTS DE SÉCURITÉ NFPA-33 OU SPÉCIFIQUES DU PAYS POUR LA MISE À LA TERRE CORRECTE DE L'OPÉRATEUR.</b></p> <p>Tous les objets conducteurs d'électricité présents dans la zone de pulvérisation doivent être reliés à la terre, à l'exception de ceux devant être soumis à une tension élevée pour la procédure. Le sol conducteur de la zone de pulvérisation doit être connecté à la terre.</p> <p>Toujours couper l'alimentation avant toute opération de rinçage, de nettoyage ou de travail sur les équipements d'un système de pulvérisation.</p> <p>Sauf homologation spécifique pour utilisation en zones dangereuses, tous les équipements électriques doivent se trouver <b>en dehors</b> des zones dangereuses de Classe I ou II, Division 1 ou 2 selon NFPA-33.</p> <p>Éviter d'installer un applicateur dans un circuit de fluide dont l'alimentation en solvant n'est pas reliée à la terre.</p> <p>Ne pas toucher l'électrode de l'applicateur alors que ce dernier est sous tension.</p>





<b>ZONE</b> Indique où les dangers peuvent se produire.	<b>DANGER</b> Indique le type de danger.	<b>MESURES DE PROTECTION</b> Indique comment éviter ce danger.
<p><b>Équipements électriques</b></p> 	<p><b>Décharge électrique</b></p> <p>Ce procédé utilise des équipements à haute tension. Un arc électrique peut se produire à proximité de matières inflammables ou combustibles. Le personnel est exposé à des tensions élevées pendant l'utilisation et l'entretien du système.</p> <p>La protection contre la production accidentelle d'un arc électrique pouvant causer un incendie ou une explosion est inexistante si les circuits de sécurité sont désactivés en cours d'utilisation.</p> <p>Une coupure fréquente de l'alimentation signale un problème dans le système nécessitant une correction.</p> <p>Un arc électrique peut enflammer les produits de revêtement et causer un incendie ou une explosion.</p>	<p>Sauf homologation spécifique pour utilisation en zones dangereuses, l'alimentation, le tableau de commande et tous les autres équipements électriques doivent se trouver en dehors des zones dangereuses de Classe I ou II, Division 1 et 2 selon NFPA-33 et EN 50176.</p> <p>Couper l'alimentation électrique avant toute intervention sur le matériel.</p> <p>Effectuer les tests uniquement dans un environnement libre de tout matériau inflammable ou combustible.</p> <p>Les tests peuvent nécessiter l'utilisation d'une alimentation haute tension, mais uniquement en conformité avec les instructions.</p> <p>La production ne doit jamais s'effectuer lorsque les circuits de sécurité sont désactivés.</p> <p>Avant d'allumer l'alimentation haute tension, assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve à portée d'une étincelle.</p>
<p><b>Substances toxiques</b></p> 	<p><b>Risque chimique</b></p> <p>Certains produits peuvent être nocifs en cas d'inhalation ou de contact avec la peau.</p>	<p>Observer les directives de la fiche de données de sécurité fournie par le fabricant du produit.</p> <p>Prévoir un système d'évacuation des vapeurs adéquat pour éviter l'accumulation de produits toxiques dans l'atmosphère.</p> <p>Utiliser un masque ou un appareil respiratoire s'il existe un risque d'inhalation des produits pulvérisés. Le masque doit être compatible avec le produit pulvérisé et sa concentration. Les équipements doivent être ceux prescrits par un hygiéniste industriel ou un spécialiste de la sécurité et être homologués NIOSH.</p>
<p><b>Zone de pulvérisation</b></p> 	<p><b>Risque d'explosion – Matières incompatibles</b></p> <p>Les solvants hydrocarbures halogénés, par exemple : chlorure de méthylène et 1,1,1-trichloroéthane, ne sont pas chimiquement compatibles avec l'aluminium qui peut être utilisé dans de nombreux composants du système. La réaction chimique qui en résulte peut être violente et entraîner l'explosion des équipements.</p>	<p>Les raccords d'entrée en aluminium des pistolets applicateurs doivent être remplacés par des pièces en inox.</p> <p>L'aluminium est un matériau couramment utilisé dans d'autres équipements de pulvérisation (comme les pompes, régulateurs, vannes de déclenchement, etc.). L'usage de solvants hydrocarbures halogénés avec du matériel en aluminium est strictement interdit pendant la pulvérisation, le rinçage ou le nettoyage. Lisez l'étiquette ou la fiche technique du produit que vous avez l'intention de pulvériser. En cas de doute sur la compatibilité d'un produit de revêtement ou de nettoyage, contactez le fournisseur de ce produit. Tous les autres types de solvants peuvent être utilisés avec des équipements en aluminium.</p>





# DIRECTIVE EUROPÉENNE ATEX 2014/34/UE



Les instructions suivantes s'appliquent aux équipements couverts par le certificat FM 18 ATEX 0025 :

1. L'équipement peut être utilisé pour des gaz et vapeurs inflammables avec des appareils de groupe II et une classe de température.
2. L'équipement est certifié uniquement pour une utilisation à une température ambiante comprise entre +5 °C et +40 °C et ne doit pas être utilisé si la température est extérieure à cette plage.
3. L'installation sera effectuée par du personnel qualifié conformément aux termes du code de pratique applicable, par ex. EN 60079-14 : 1997.
4. L'inspection et la maintenance de cet équipement seront effectuées par du personnel qualifié conformément aux termes du code de pratique applicable, par ex. EN 60079-17 .
5. La réparation de cet équipement sera effectuée par du personnel qualifié conformément aux termes du code de pratique applicable, par ex. EN 60079-19.
6. La mise en service, l'utilisation, l'assemblage et le réglage de cet équipement seront effectués par du personnel qualifié conformément aux termes de la documentation du fabricant.

Se reporter au « Sommaire » de ce manuel d'entretien :

- a. Installation
  - b. Utilisation
  - c. Maintenance
  - d. Identification des pièces
7. Les composants devant être incorporés dans cet équipement ou utilisés comme pièces de rechange seront installés par du personnel qualifié conformément aux termes de la documentation du fabricant.

8. La certification de cet équipement repose sur l'utilisation des matériaux suivants dans sa construction :

S'il est possible que l'équipement entre en contact avec des substances agressives, il est de la responsabilité de l'utilisateur de prendre les précautions requises pour éviter qu'il soit affecté et s'assurer que le type de protection fourni par l'équipement ne soit pas compromis.

Substances agressives : par ex. liquides ou gaz acides pouvant attaquer les métaux ou solvants pouvant affecter les polymères.

Précautions requises : par ex. vérifications régulières lors des inspections de routine ou vérification sur les fiches techniques que le matériau est résistant à des produits chimiques spécifiques.

Se reporter aux « Caractéristiques techniques » dans la section « Introduction » :

- a. Tous les conduits de liquides contiennent des éléments en inox ou en nylon.
  - b. La cascade haute tension est encapsulée dans de la résine époxy résistante aux solvants.
9. Un récapitulatif détaillé des marques de certification est inclus dans la section «ATEX» pages suivantes, schémas n° : 80613-02 et 80613-01.
10. Les caractéristiques des équipements doivent être indiquées en détail, par ex. paramètres électriques, de pression et de tension.

**Le fabricant doit noter que, lors de sa mise en service, l'équipement doit être fourni avec une traduction des instructions dans la langue ou les langues du pays dans lequel il sera utilisé, jointes aux instructions dans la langue d'origine.**



# EXIGENCES ATEX



## Exigences ATEX

Ce produit crée une charge directe des matériaux à base d'eau qui améliore l'efficacité de transfert par rapport à des produits non électrostatiques. Du fait que ce produit n'utilise que des matériaux à base d'eau, il peut ne pas y avoir d'exigence d'homologation ATEX sauf pour l'essai de flexible. Tant que la matière utilisée est conforme à la définition d'inflammabilité mentionnée dans EN 50059 : 1991\*\*, il n'y a pas de zones dangereuses à définir autour de l'applicateur. Aucune homologation ATEX n'est nécessaire. La responsabilité du respect de toutes ces conditions incombe à l'utilisateur final.

### **\*\*EN 50 059 : 1991 Définition de matériau de pulvérisation non inflammable**

Le matériau appliqué par un équipement de pulvérisation électrostatique à main et qui ne peut pas être enflammé en mélange avec l'air par une source d'énergie inférieure à 500 mJ.

Quand ce produit est installé dans un système, l'énergie de décharge maximale doit être inférieure à 350 mJ.  
(EN 50 059 : 1991)



# EXIGENCES FM



## Exigences

Ces applicateurs sont homologués FM quand l'installation du produit est configurée selon les plans présentés en page 11. Ce produit est homologué pour utilisation avec des matériaux à base d'eau non inflammables quand ces matériaux répondent à la définition FM d'un matériau de pulvérisation à base d'eau\*. La responsabilité de s'assurer que le matériau pulvérisé est conforme à ces exigences incombe à l'utilisateur.

\* FM 7260 Matériau de pulvérisation à base d'eau – matériau qui n'entretient pas la combustion dans un essai conforme à la norme ASTM D 4206.



Étiquette 80081-00



Label 80613-02

**Ransburg** BRAND OF CARLISLE FLUID TECHNOLOGIES INC. SCOTTSDALE, AZ

**CONTROL UNIT/POWER SUPPLY FOR ELECTROSTATIC PAINT FINISHING APPLICATIONS**  
(SERIAL NUMBER LOCATED BEHIND THE OPERATOR'S PANEL)

**WARNING**  
FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING PRECAUTIONS MAY RESULT IN AN ELECTRICAL DISCHARGE CAPABLE OF STARTING A FIRE.

1. THE ARTICLE BEING COATED MUST BE GROUNDED.
2. ALL OTHER ELECTRICALLY CONDUCTIVE OBJECTS WITHIN SPRAY BOOTH WITHIN THE SPRAY APPLICATION MUST BE GROUNDED.
3. THIS CONTROL UNIT/POWER SUPPLY MUST BE INTERLOCKED WITH THE SPRAY BOOTH VENTILATORS SO AS TO PREVENT OPERATION OF THE POWER SUPPLY UNLESS VENTILATING FANS ARE IN OPERATION.
4. SERVICE WARNING: ENCLOSURE PROTECTS AGAINST SHOCK AND INJURY. SERVICE TRAINING REQUIRED.
5. KEEP POWER SUPPLY OUTSIDE THE HAZARDOUS AREA.
6. DO NOT ATTEMPT OPERATION OR REPAIR BEFORE READING SERVICE MANUAL.
7. FOR ELECTROSTATIC PAINT FINISHING APPLICATIONS.

PART No.			
SERIAL No.			
INPUT VOLTAGE	100-240 VAC	1" A MAX.	INPUT RMS CURRENT
FREQUENCY	50 / 60 Hz	1	PHASES
VOLTAMPS	10" VA MAX.	"A"	MAX OUTPUT VOLTAGE
HUMIDITY	92% NON-CONDENSING	B"	MAX OUTPUT CURRENT
INPUT PRESSURE	100 PSI MAX.	0 - 40°C	TEMPERATURE
		KA	SCOR

Label 80108-03

MWP-AIR 100 PSIG (6.9 bar) MOD-80765  
MWP-FLUID 100 PSIG (6.9 bar)  
FOR WATERBORNE ELECTRO. FINISH. APPL.  
WHEN CONFIGURED PER DWG. 80766

Umax 65kV  
EN50050-1

CE 2813 II 2 G 0.24 mJ FM 18 ATEX 0025

**FM APPROVED** **WARNING: TO AVOID SHOCK OR EXPLOSION PROPERLY GROUND APPLICATOR AND READ INSTRUCTION MANUAL**

Étiquette 80613-01



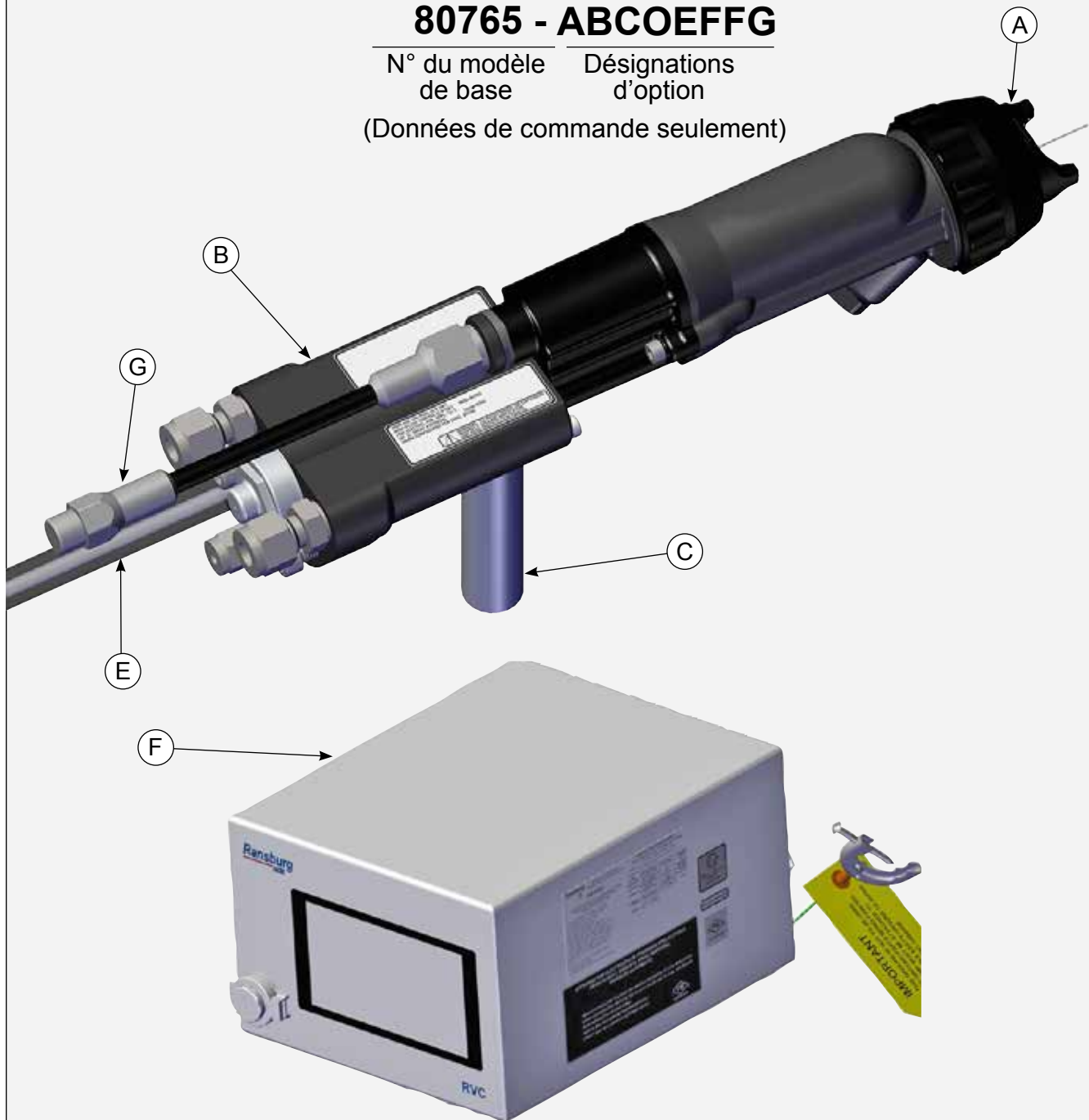
Label 80694

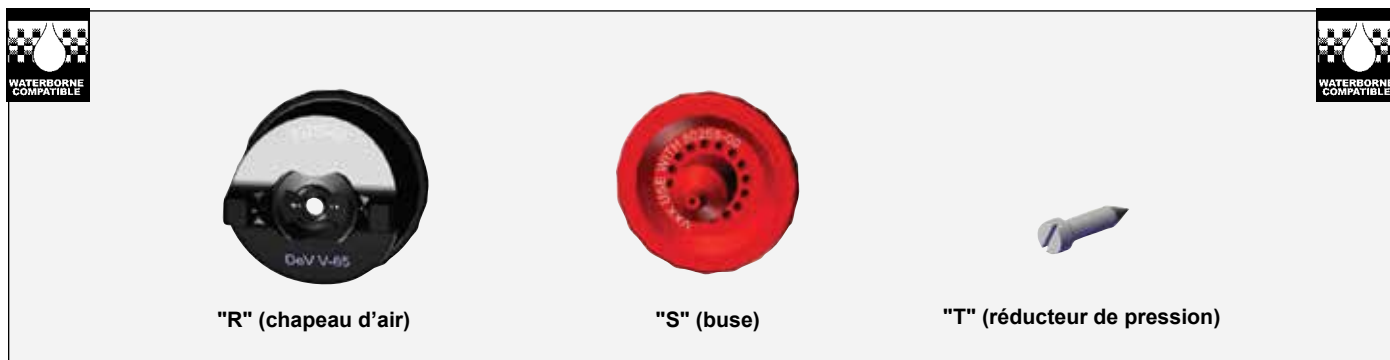


## RANSFLEX RFXA – PRODUITS À BASE D'EAU

### 80765 - ABCOEFFG

N° du modèle de base      Désignations d'option  
(Données de commande seulement)





### ATOMISATION – TABLEAU DES TIRETS "A"

N° tiret "A"	Description "A"	"R"	"S"	"T"
0	SÉRIE V 1,2 mm	80265-00	80264-12	79809-00
1	SÉRIE V 1,4 mm	80265-00	80264-14	79809-00
2	SÉRIE V 1,8 mm	80265-00	80264-18	79809-00
3	SÉRIE C 1,2 mm	80231-00	80230-12	79809-03
4	SÉRIE C 1,4 mm	80231-00	80230-14	79809-03
5	SÉRIE C 1,8 mm	80231-00	80230-18	79809-03
6	SÉRIE T 1,2 mm	80240-00	80239-12	74963-05
7	SÉRIE T 1,4 mm	80240-00	80239-14	74963-05
8	SÉRIE T 1,8 mm	80240-00	80239-18	74963-05
9	JET ROND	79962-00	80400-00	74963-05

### COMMANDE DE LIQUIDE – TABLEAU DES TIRETS "B"

N° tiret "B"	Description "B"	"R"
1	SANS PURGE	80614-01
2	PURGE	80614-02

### POTEAU DE FIXATION – TABLEAU DES TIRETS "C"

N° tiret "C"	Description "C"	"S"	"T"	"U"
1	POTEAU 19 mm	80583-19	1	4
2	POTEAU 12 mm	80583-12	1	4
3	SANS POTEAU	---	0	0

### FLEXIBLE DE LIQUIDE – TABLEAU DES TIRETS "E"

N° tiret "E"	Description "E"	"W"
0	PAS DE FLEXIBLE DE LIQUIDE	---
1	FLEXIBLE DE LIQUIDE 3/16", 10 m	80500-10
2	FLEXIBLE DE LIQUIDE 3/16", 15 m	80500-15
3	FLEXIBLE DE LIQUIDE 1/4", 10 m	80501-10
4	FLEXIBLE DE LIQUIDE 1/4", 15 m	80501-15



## ALIMENTATION – TABLEAU DES TIRETS "FF"

N° tiret "FF"	Description "FF"	"Y"
0	SANS ALIMENTATION	---
11	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE B - Câble D'E/S 3 m	81000-02011
12	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE B - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02012
13	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE B - Câble D'E/S 15 m	81000-02013
14	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE B - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02014
21	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 3 m	81000-02021
22	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02022
23	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 15 m	81000-02023
24	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02024
31	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 3 m	81000-02031
32	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02032
33	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 15 m	81000-02033
34	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02034
41	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE G - Câble D'E/S 3 m	81000-02041
42	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE G - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02042





## ALIMENTATION – TABLEAU DES TIRETS "FF" (suite)

N° tiret "FF"	Description "FF"	"Y"
43	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE G - Câble D'E/S 15 m	81000-02043
44	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE G - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02044
51	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE B - Câble D'E/S 3 m	81000-02111
52	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE B - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02112
53	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE B - Câble D'E/S 15 m	81000-02113
54	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE B - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02114
61	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 3 m	81000-02121
62	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02122
63	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 15 m	81000-02123
64	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02124
71	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 3 m	81000-02131
72	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02132
73	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 15 m	81000-02133
74	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02134
81	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 3 m	81000-02141
82	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02142
83	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 15 m	81000-02143
84	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02144





### CÂBLE BASSE TENSION – TABLEAU DES TIRETS "G"

N° tiret "G"	Description "G"	"Z"	Qté
0	PAS DE CÂBLE BASSE TENSION	---	---
1	CÂBLE BASSE TENSION 10 m	79338-10	1
2	CÂBLE BASSE TENSION 15 m	79338-15	1
3	CÂBLE BASSE TENSION 20 m	79338-10	2
4	CÂBLE BASSE TENSION 30 m	79338-15	2



### ACCESSOIRES DISPONIBLES

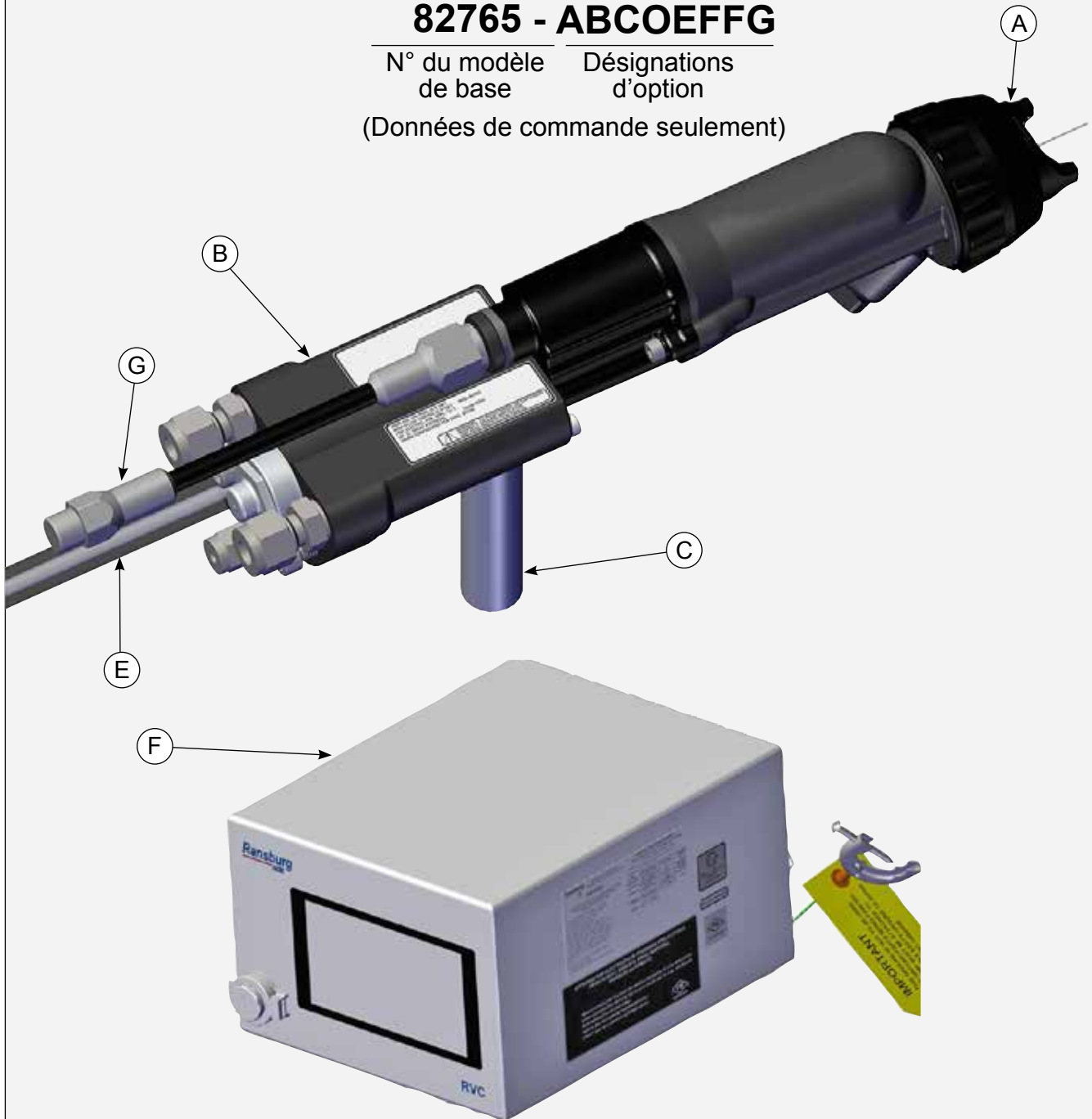
Référence	Description	À utiliser avec	Couleur de buse
80264-07	SÉRIE V 0,7 mm	80265-00	Noir
80264-10	SÉRIE V 1,0 mm	80265-00	Noir
80239-07	SÉRIE T 0,7 mm	80240-00	Noir
80239-10	SÉRIE T 1,0 mm	80240-00	Noir

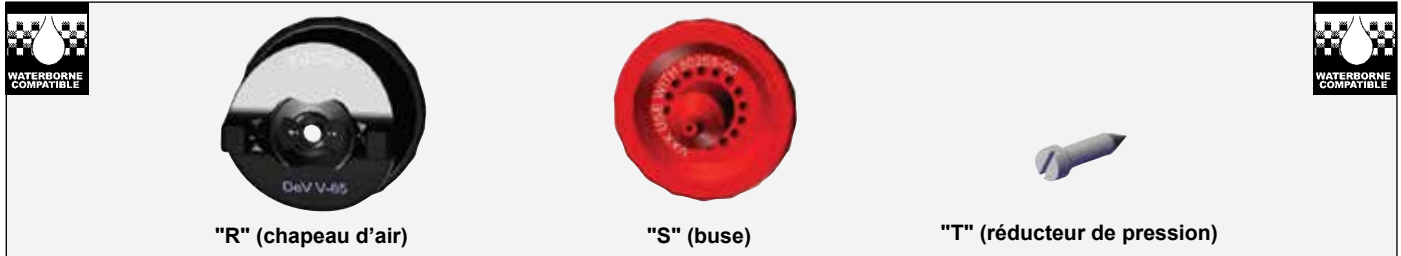


## RANSFLEX RFXA – PRODUITS À BASE D'EAU

### 82765 - ABCOEFFG

N° du modèle de base	Désignations d'option
(Données de commande seulement)	





## ATOMISATION – TABLEAU DES TIRES "A"

N° tiret "A"	Description "A"	"R"	"S"	"T"
0	SÉRIE V 1,2 mm	80265-00	80264-12	79809-00
1	SÉRIE V 1,4 mm	80265-00	80264-14	79809-00
2	SÉRIE V 1,8 mm	80265-00	80264-18	79809-00
3	SÉRIE C 1,2 mm	80231-00	80230-12	79809-03
4	SÉRIE C 1,4 mm	80231-00	80230-14	79809-03
5	SÉRIE C 1,8 mm	80231-00	80230-18	79809-03
6	SÉRIE T 1,2 mm	80240-00	80239-12	74963-05
7	SÉRIE T 1,4 mm	80240-00	80239-14	74963-05
8	SÉRIE T 1,8 mm	80240-00	80239-18	74963-05
9	JET ROND	79962-00	80400-00	74963-05

## COMMANDE DE LIQUIDE – TABLEAU DES TIRES "B"

N° tiret "B"	Description "B"	"R"
1	SANS PURGE	80614-01
2	PURGE	80614-02

## POTEAU DE FIXATION – TABLEAU DES TIRES "C"

N° tiret "C"	Description "C"	"S"	"T"	"U"
1	POTEAU 19 mm	80583-19	2	8
2	POTEAU 12 mm	80583-12	2	8
3	SANS POTEAU	---	0	0

## FLEXIBLE DE LIQUIDE – TABLEAU DES TIRES "E"

N° tiret "E"	Description "E"	"W"
0	PAS DE FLEXIBLE DE LIQUIDE	---
1	FLEXIBLE DE LIQUIDE 3/16", 10 m	80500-10
2	FLEXIBLE DE LIQUIDE 3/16", 15 m	80500-15
3	FLEXIBLE DE LIQUIDE 1/4", 10 m	80501-10
4	FLEXIBLE DE LIQUIDE 1/4", 15 m	80501-15



## ALIMENTATION – TABLEAU DES TIRETS "FF"

N° tiret "FF"	Description "FF"	"Y"
0	SANS ALIMENTATION	---
11	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE B - Câble D'E/S 3 m	81020-02011
12	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE B - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02012
13	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE B - Câble D'E/S 15 m	81020-02013
14	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE B - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02014
21	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 3 m	81020-02021
22	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02022
23	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 15 m	81020-02023
24	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02024
31	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 3 m	81020-02031
32	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02032
33	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 15 m	81020-02033
34	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02034
41	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE G - Câble D'E/S 3 m	81020-02041
42	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE G - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02042



## ALIMENTATION – TABLEAU DES TIRETS "FF" (suite)

N° tiret "FF"	Description "FF"	"Y"
43	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE G - CÂBLE D'E/S 15 m	81020-02043
44	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE G - CÂBLE D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02044
51	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE B - CÂBLE D'E/S 3 m	81020-02111
52	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE B - CÂBLE D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02112
53	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE B - CÂBLE D'E/S 15 m	81020-02113
54	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE B - CÂBLE D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02114
61	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE F - CÂBLE D'E/S 3 m	81020-02121
62	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE F - CÂBLE D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02122
63	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE F - CÂBLE D'E/S 15 m	81020-02123
64	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE F - CÂBLE D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02124
71	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - CÂBLE D'E/S 3 m	81020-02131
72	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - CÂBLE D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02132
73	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - CÂBLE D'E/S 15 m	81020-02133
74	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - CÂBLE D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02134
81	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - CÂBLE D'E/S 3 m	81020-02141
82	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - CÂBLE D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02142
83	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - CÂBLE D'E/S 15 m	81020-02143
84	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - CÂBLE D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02144



### CÂBLE BASSE TENSION – TABLEAU DES TIRETS "G"

N° tiret "G"	Description "G"	"Z"	Qté
0	PAS DE CÂBLE BASSE TENSION	---	---
1	CÂBLE BASSE TENSION 10 m	79338-10	2
2	CÂBLE BASSE TENSION 15 m	79338-15	2
3	CÂBLE BASSE TENSION 20 m	79338-10	4
4	CÂBLE BASSE TENSION 30 m	79338-15	4



### ACCESSOIRES DISPONIBLES

Référence	Description	À utiliser avec	Couleur de buse
80264-07	SÉRIE V 0,7 mm	80265-00	Noir
80264-10	SÉRIE V 1,0 mm	80265-00	Noir
80239-07	SÉRIE T 0,7 mm	80240-00	Noir
80239-10	SÉRIE T 1,0 mm	80240-00	Noir



# INTRODUCTION



## DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le **Ransflex** est un applicateur atomiseur pneumatique alimenté par une alimentation RVC. La cascade génère une charge CC haute tension sur l'électrode, créant ainsi un champ électrostatique entre l'atomiseur et la cible.

Une des nombreuses fonctionnalités du système applicateur Ransflex est que l'énergie électrique, disponible depuis l'électrode de charge résistive, est limitée au niveau optimal de sécurité et d'efficacité. Le système ne peut pas dans des conditions normales de fonctionnement, produire une énergie électrique ou thermique suffisante pour provoquer l'allumage de substances dangereuses spécifiques présentes dans l'air à des concentrations optimales d'inflammation.

Lorsque l'électrode de l'applicateur approche la terre, le circuit de l'applicateur amène la haute tension vers la valeur zéro alors que l'intensité tend vers sa valeur maximale. Ce comportement est validé par des organismes d'essai indépendants qui attribuent les homologations ATEX EN 50050 ou FM 7260.

Ce modèle Ransflex est conçu spécifiquement et exclusivement pour les applications de produits à base d'eau par charge directe. Le système d'alimentation en liquide hydrosoluble doit être isolé de la masse pour permettre une charge électrostatique correcte du liquide.

Les matériaux à base d'eau doivent être classés comme matériaux de pulvérisation non inflammables. Ceci signifie que le mélange avec l'air ne peut pas être allumé par une source d'énergie inférieure à 500 mJ.

## NOUVELLES CARACTÉRISTIQUES RANSFLEX

- Intégration de la technologie de pulvérisation DeVilbiss dans l'atomisation.
- Réglage indépendant de l'air d'atomisation et de projection pour un réglage optimal.



## SPÉCIFICATIONS DES PRODUITS HYDROSOLUBLES RANSFLEX 80765/82765

### Environnementales/Physiques

Longueur de l'applicateur :	273 mm (10,75 pouces)
Poids : (Sans flexible)	1050 grammes (37 oz.)
Câble basse tension 79338-XX Longueurs (Std) :	10 m, 15 m, 20 m et 30 m
Exigences de tuyauterie :	
Air d'atomisation :	8 mm (5/16") dia. ext., nylon
Air de projection :	8 mm (5/16") dia. ext., nylon
Air de gâchetage :	4 mm (5/32") dia. ext., nylon

### Équipement électrique

Tension de service :	65 kV CC (-) maximum
Courant de sortie :	90 microampères maximum
Résistance de la peinture :*	Peinture à base d'eau seulement
Aptitude des pièces à la pulvérisation :	Détermine l'aptitude à la pulvérisation des pièces à traiter en utilisant l'équipement de test 76652

\* Utiliser le modèle N° 76652, Équipement de test (Voir le manuel de réparation à jour « Équipement de peinture, de test HV et SCI » TE-98-01)

### Système mécanique

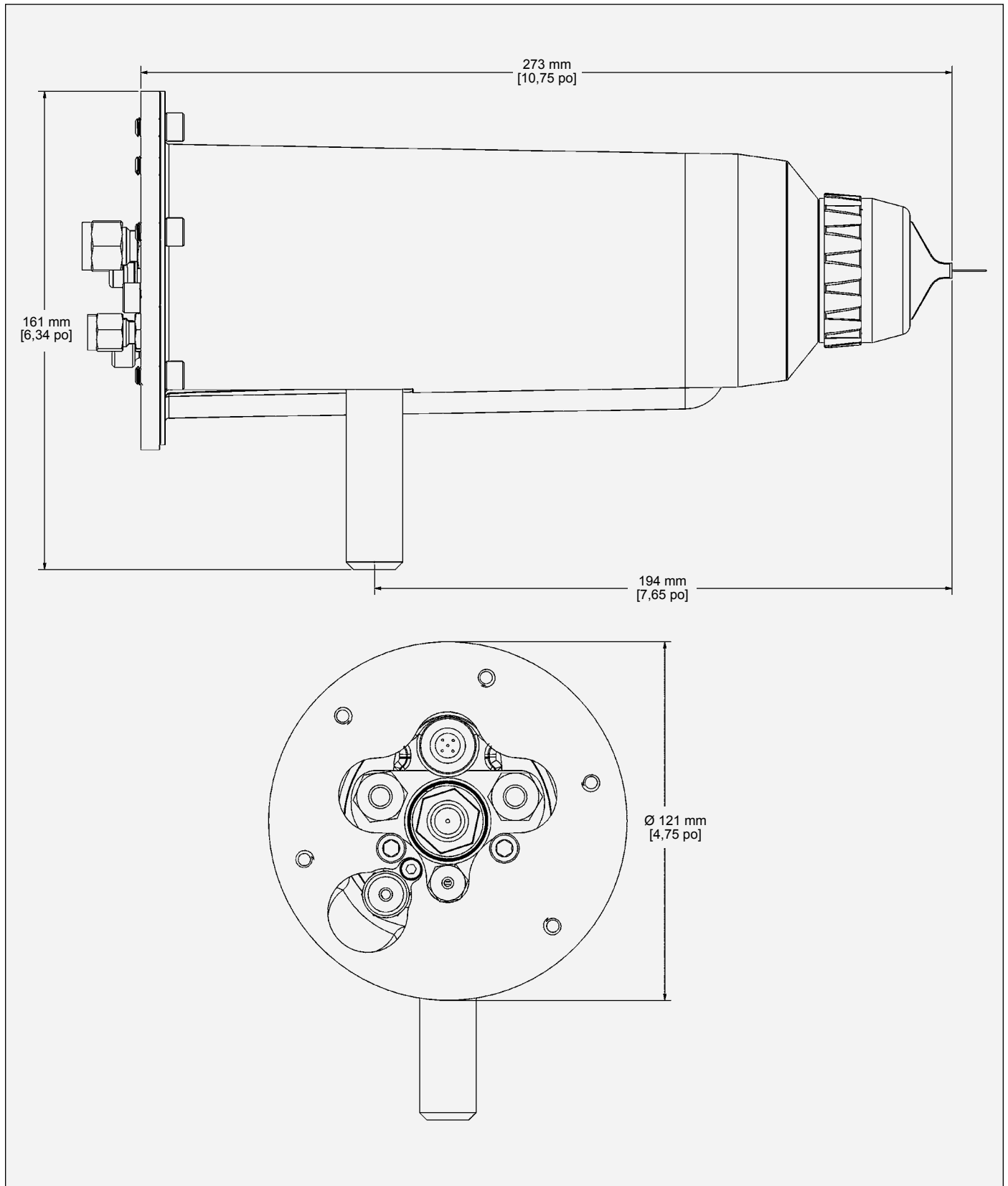
Capacité de débit de liquide :	1000 ml/minute**
Pièces mouillées :	Acier inoxydable, polyéthylène, nylon, polymère d'acétal
Pression de fonctionnement (Pulvérisation d'air)	
Liquide :	0–6,9 bars (0–100 psi)
Air :	0–6,9 bars (0–100 psi)
Gâchette :	5,5–6,9 bars (80–100 psi)
Température ambiante :	40 °C à 5 °C (104 °F à 41 °F)
Temps de réponse d'actionnement :	150 ms en ouverture et fermeture

\*\* Ceci représente le volume maximum de liquide que l'applicateur peut fournir. Le volume maximum de produit qui peut être effectivement atomisé dépend de la rhéologie du produit, de la technologie de pulvérisation et de la qualité de finition requise.





## SELON L'AXE MÉDIAN DE L'OUTIL



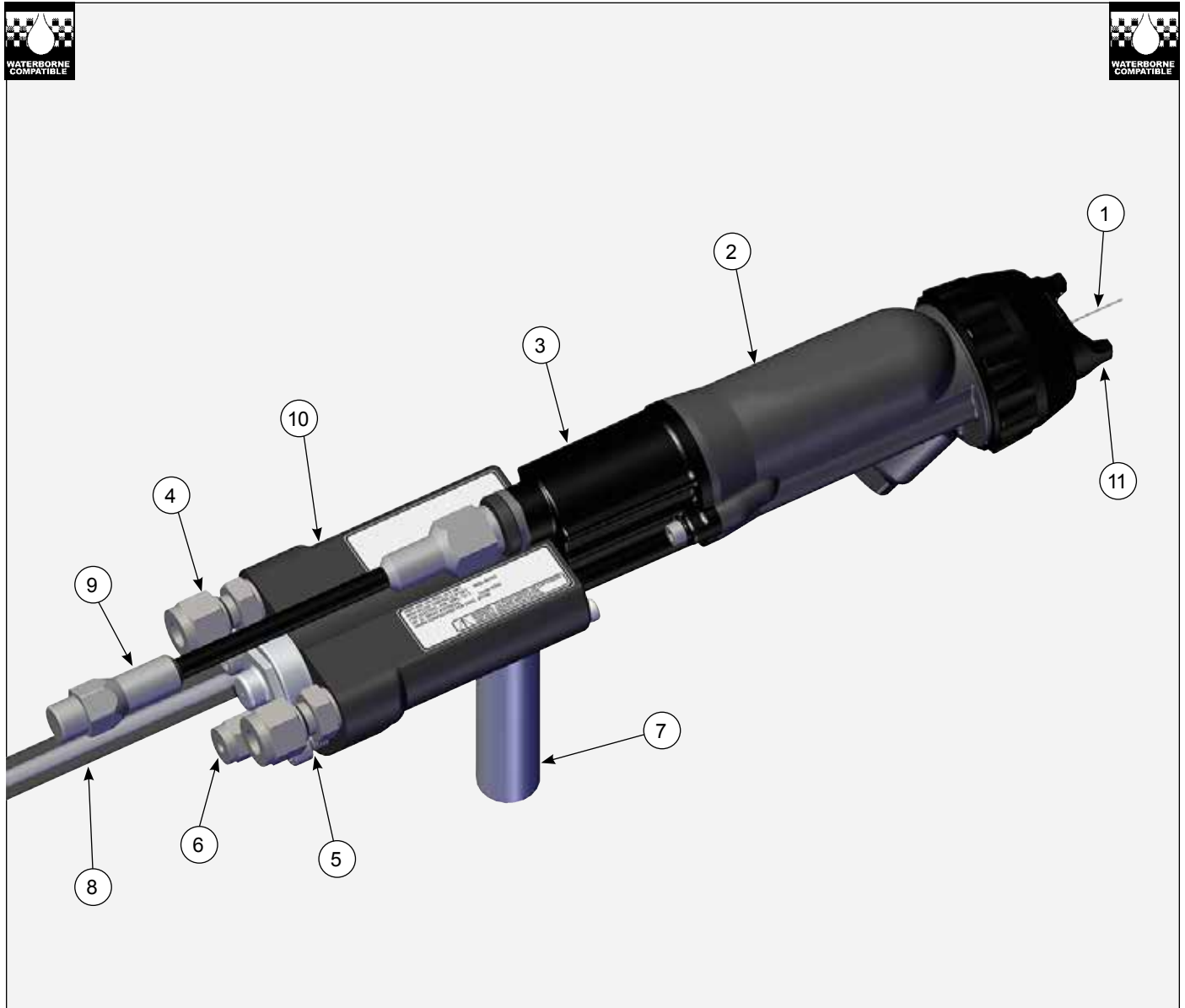


Figure 1 : Pistolet électrostatique applicateur pour produits à base d'eau à charge directe 80765 (présenté sans carénage)

## PISTOLET ÉLECTROSTATIQUE APPLICATEUR POUR PRODUITS HYDOSOLUBLES RANSFLEX 80765/82765

N°	Description	N°	Description
1	Aiguille/électrode	7	Poteau de fixation
2	Canon	8	Flexible de liquide
3	Boîtier de cascade	9	Câble basse tension
4	Entrée d'air de projection	10	Boîtier de piston
5	Entrée d'air d'atomisation	11	Chapeau d'air/buse de liquide
6	Entrée d'air d'actionnement		

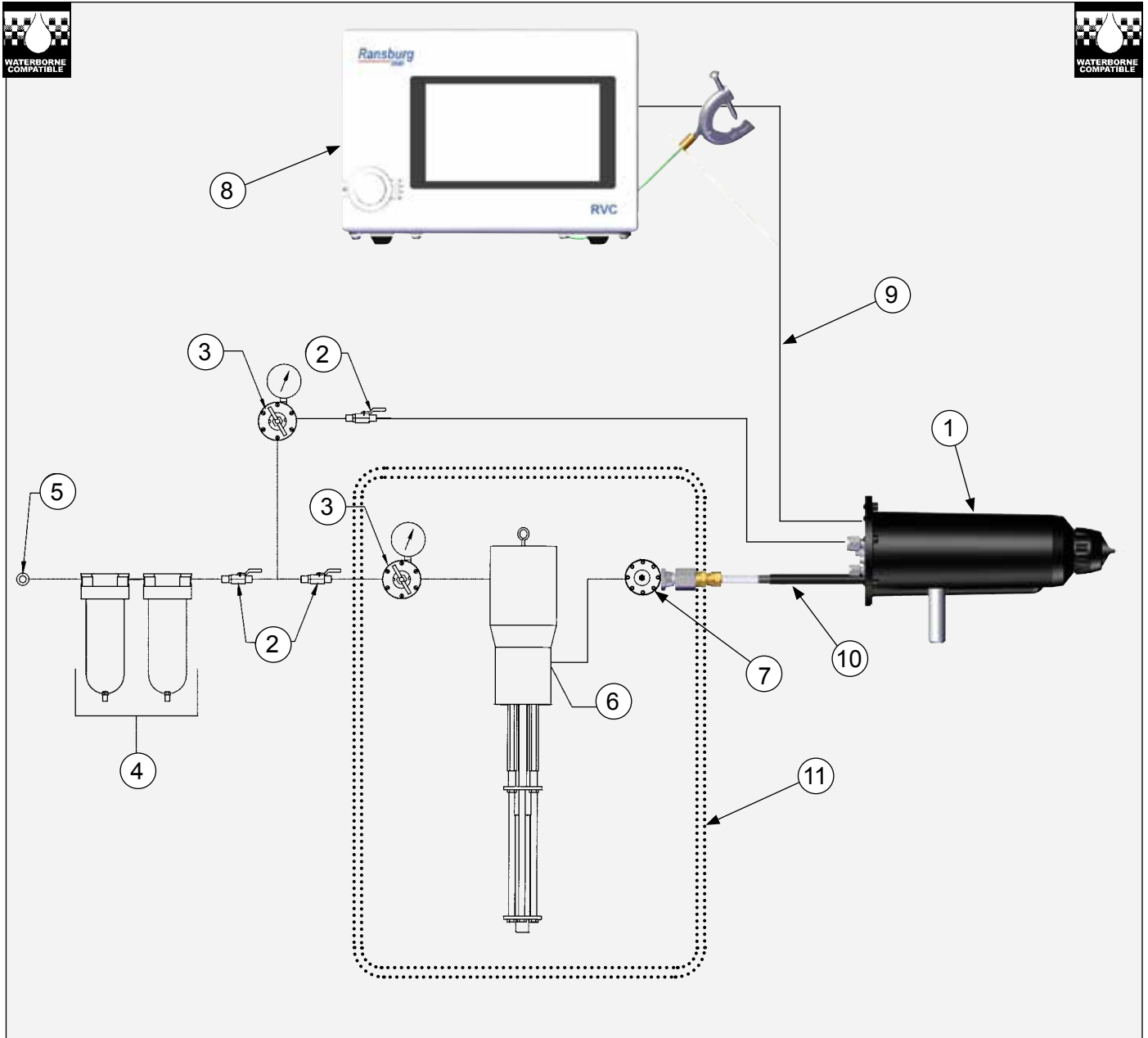


Figure 2 : Installation courante du Ransflex pour produits hydrosolubles

## INSTALLATION COURANTE DU RANSFLEX POUR PRODUITS HYDOSOLUBLES

N°	Description	N°	Description
1	RansFlex 80765	7	Régulateur de liquide
2	Vanne à bille	8	Alimentation 9060 (80120)
3	Détendeur avec manomètre	9	Câble basse tension
4	Décanteur air/eau	10	Flexible isolé pour produit hydrosoluble
5	Conduite principale d'air	11	Isolation de tension/protection
6	Alimentation en liquide (mise à la terre)		



# INSTALLATION



## Recommandation pour le flexible d'alimentation en liquide

Ransburg recommande d'utiliser le système de flexible d'alimentation en liquide 80303-XX. Ce système est spécialement conçu pour s'adapter au raccord de liquide incorporé à l'applicateur. Ce flexible est disponible auprès de votre distributeur autorisé Ransburg. Les longueurs de flexible disponibles sont indiquées dans la liste « Accessoires » de la section « Identification des pièces de ce manuel.

### ATTENTION

- Tout flexible de liquide installé par l'utilisateur doit avoir une résistance nominale de (100 psig) 6,9 bars de pression de travail au minimum.

## Filtres

1. Installer un filtre à air à la sortie du détendeur d'air principal. Il faut utiliser un filtre de 5 microns capable de supporter une pression opérationnelle maximale d'au moins 6,9 bars. Pour la qualité d'air de Classe 3, une taille de 5 microns et un point de rosée de -20 °C, l'humidité relative (HR) de l'air devrait être de 5 %.
2. Ransburg recommande l'installation d'un filtre à la sortie du flexible d'alimentation en liquide (réservoir pressurisé, pompe, système de circulation, etc.). Il est de la responsabilité de l'utilisateur final d'installer un filtre correct répondant aux besoins de son système.

## INSTALLATION DU RANSFLEX 80765/82765 POUR PRODUITS HYDROSOLUBLES

### AVERTISSEMENT

- L'utilisateur **DOIT** lire et bien connaître la section « Sécurité » de ce manuel.
- Ce manuel **DOIT** être lu et parfaitement compris par **TOUT** le personnel susceptible d'utiliser, de nettoyer ou d'entretenir cet équipement ! Il faudra en particulier s'assurer que les avertissements et les consignes de sécurité pendant l'utilisation et la maintenance des équipements sont respectés. L'utilisateur devra connaître et respecter **TOUS** les codes locaux de construction et de lutte contre l'incendie ainsi que les ordonnances, les normes NFPA, OSHA et tous les codes de sécurité du pays concerné avant de procéder à l'installation, d'utiliser et/ou d'effectuer la maintenance de cet équipement.
- Le personnel **DOIT** être **MIS À LA TERRE** pour éviter un choc électrique ou une étincelle lors du fonctionnement en mode électrostatique.
- Installer et faire passer les flexibles de façon à qu'ils ne soient **PAS** exposés à des températures dépassant 49 °C avec des courbes d'**AU MOINS** 15 cm de rayon. Tout manquement au respect de ces paramètres peut entraîner un dysfonctionnement des équipements et créer des **CONDITIONS DANGEREUSES** !

## EXIGENCES GÉNÉRALES D'INSTALLATION

Tous les objets situés dans la zone de pulvérisation doivent être mis à la terre – consulter EN 50176 et/ou NFPA-33. La résistance à la terre doit être inférieure à 1 mégohm.



### Interverrouillages requis

Verrouiller l'alimentation en solvant, le ventilateur de cabine, le convoyeur et la porte de la cabine avec le contrôleur 9060. L'alimentation 9060 doit être coupée quand le solvant est activé. Consultez le manuel 9060 pour l'installation des verrouillages fournis par l'utilisateur.

#### **AVERTISSEMENT**

- L'alimentation en solvant, le ventilateur de cabine, le convoyeur et la porte de la cabine doivent être verrouillés avec l'alimentation 9060.

## GUIDE D'INSTALLATION DU SYSTÈME D'ISOLATION DES PRODUITS HYDOSOLUBLES

#### **AVERTISSEMENT**

- L'installation courante de pulvérisation de produits conducteurs non inflammables (hydrosolubles) ne doit pas être utilisée pour les produits inflammables (à base de solvant).

L'utilisation de produits de revêtement avec un équipement électrostatique exige que la source de liquide soit isolée de la terre. Des précautions doivent être prises pour assurer de la sécurité de l'opérateur et l'efficacité du système. Les instructions suivantes doivent être suivies :

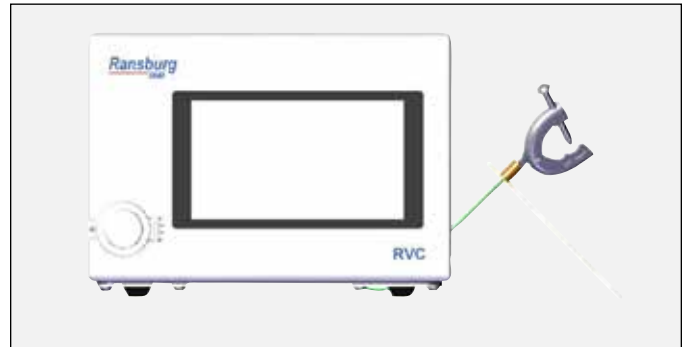
- Les conduits et les sources de produit DOIVENT être isolés de la terre. Un support de peinture isolant ou un équipement isolant similaire (non poreux) DOIT être utilisé.
- Les supports isolants DOIVENT être à 45 cm de distance au minimum des parois mises à la terre de la cabine, des clôtures de maillons ou d'autres objets mis à la terre.
- Les flexibles d'air de branchement au réservoir pressurisé ou à la pompe sur le support isolant doivent être en plastique non conducteur. Un grand nombre de tuyaux en caoutchouc comprennent un circuit antistatique de mise à la terre ou contiennent du carbone et ne sont PAS appropriés pour cette application.
- Tous les systèmes chargés (isolés) DOIVENT être dans un enclos ou une cage pour prévenir tout contact avec le personnel. Un système d'interverrouillage DOIT être prévu pour interrompre l'alimentation haute tension de l'applicateur quand la porte s'ouvre.
- Les régulations d'air des réservoirs ou des pompes doivent être installées à distance hors de l'enclos ou de la cage pour faciliter la modification de la pression sans arrêter le système.



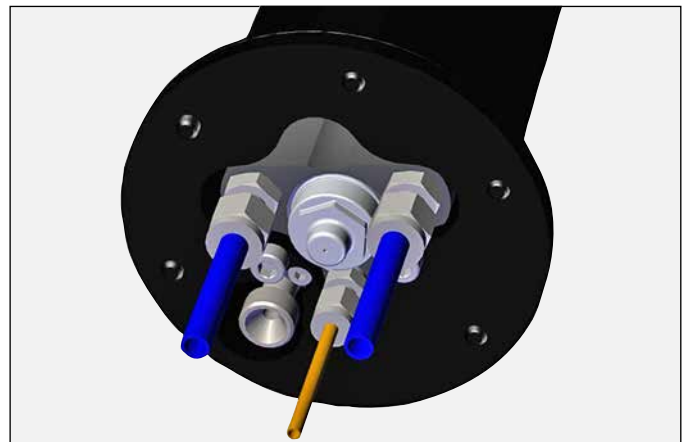
- Des crochets de mise à la terre de la cage DOIVENT être utilisés pour connecter le système à la terre lorsque le personnel travaille à proximité.
- Les flexibles d'alimentation de l'applicateur DOIVENT être protégés des risques de rayures ou d'abrasion sur le sol ou contre des objets coupants, ce qui pourrait entraîner des pertes de tension et une baisse de kV du système chargé.
- La propreté et la maintenance sont absolument critiques.

## INSTALLATION

1. S'assurer de disposer d'une véritable liaison à la terre. Raccorder la source de liquide et l'alimentation à cette liaison.
2. Couper l'alimentation électrique.



3. Raccorder l'air.



4. Appuyer sur la gâchette de l'applicateur sans liquide. Rechercher des fuites dans tous les raccords à une pression mini de 5,5 bar (80 psi).
5. Activer le liquide, rechercher des fuites avec rinçage au solvant si nécessaire.

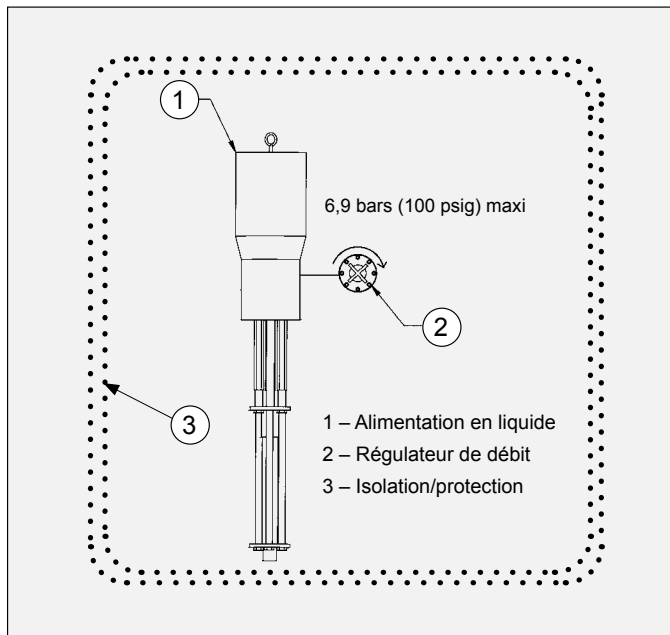


# UTILISATION

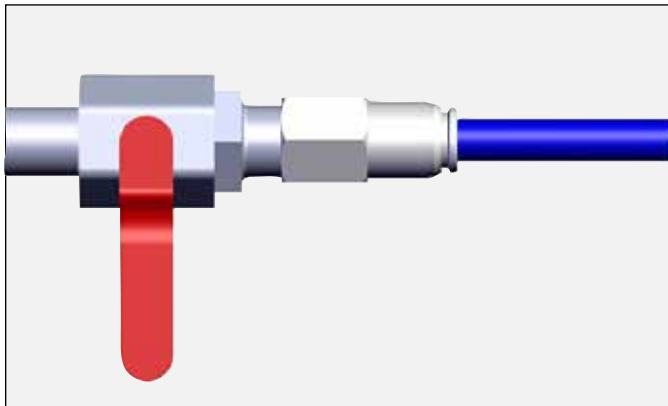


## UTILISATION DE L'APPLICATEUR

1. Régler la pression du liquide à l'aide du régulateur de débit.



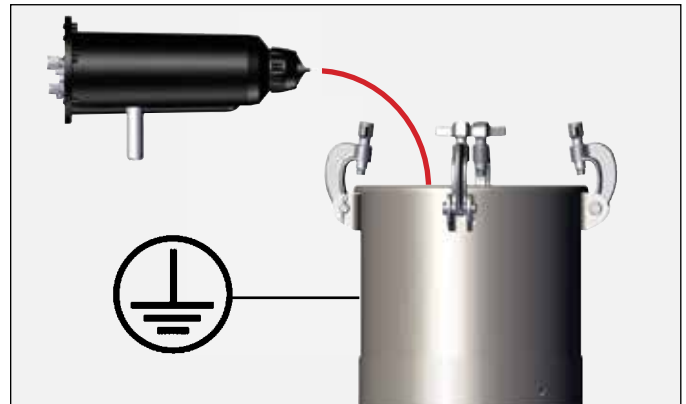
2. Débrancher l'arrivée d'air de l'applicateur.



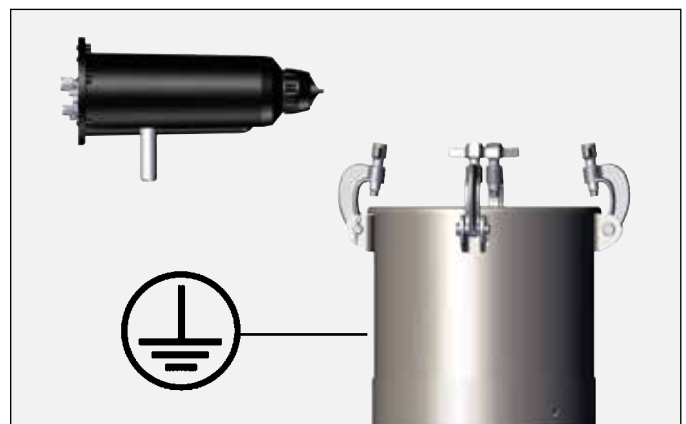
3. Activer la gâchette pour amorcer la circulation du matériau vers **un seau métallique mis à la terre ou une zone dédiée**.

### AVERTISSEMENT

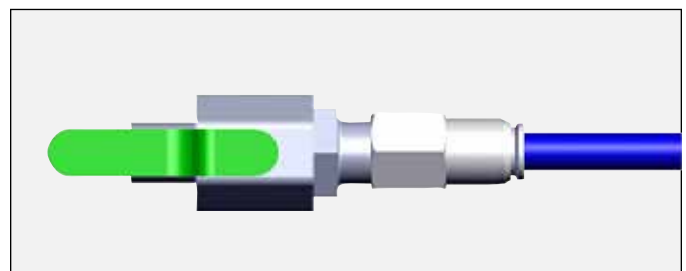
- Le seau ou la zone cible de la pulvérisation doivent être mis à la terre sur une vraie terre.



4. Relâcher la gâchette pour arrêter la circulation du matériau.



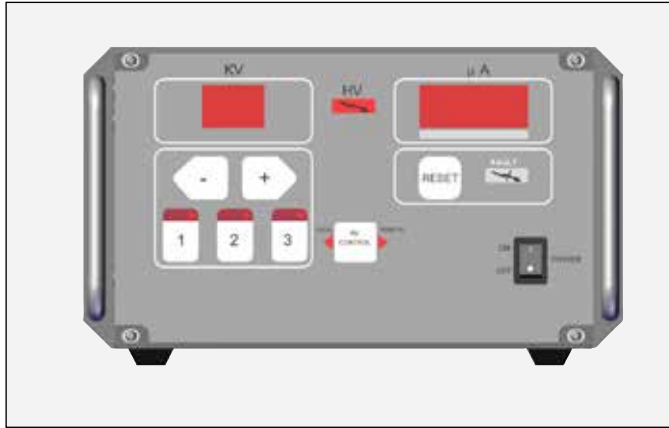
5. Rebrancher l'alimentation en air.



6. Régler la pression d'air.
7. Positionner le chapeau d'air pour obtenir l'orientation de jet voulu.
8. Actionner l'applicateur (tension coupée) pour pulvériser des essais de jet.



9. Activer la tension et actionner la gâchette de l'applicateur. Le voyant HT doit s'allumer.

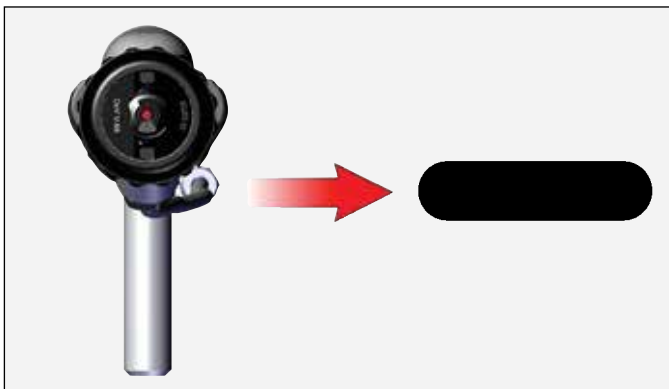


10. Régler la pression du liquide et la pression d'air selon les besoins pour obtenir la finition voulue.

11. Régler la position du chapeau d'air si nécessaire.

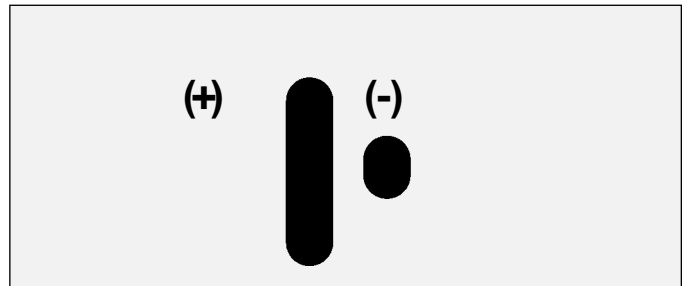
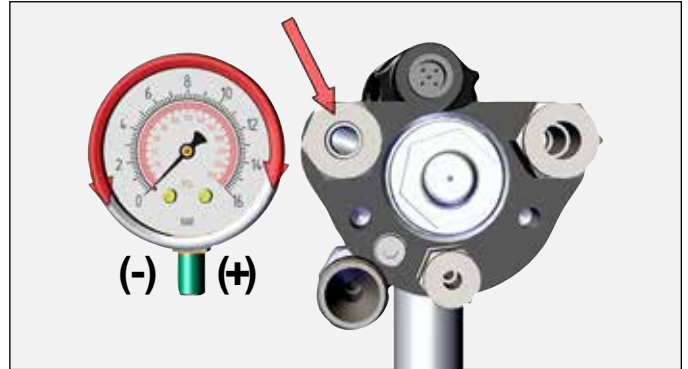


(Cornes horizontales)



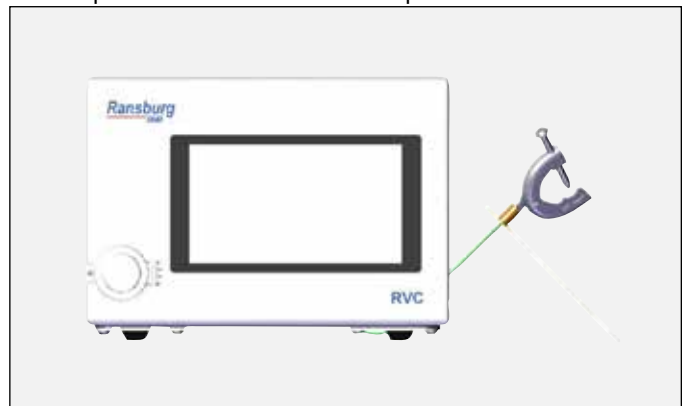
(Cornes verticales)

12. Régler la forme du jet de ventilation selon les besoins.



## PROCÉDURE DE RINÇAGE/ CHANGEMENT DE COULEUR

1. Couper l'alimentation électrostatique.

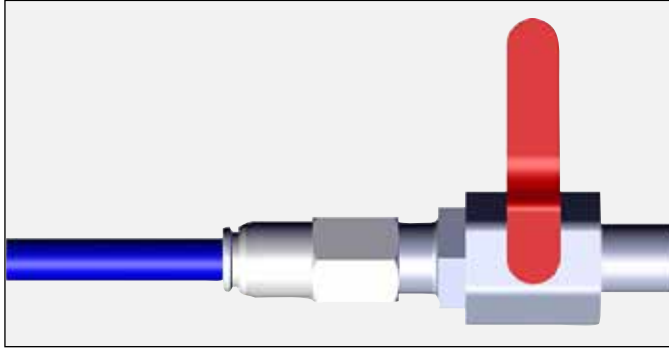


### **AVERTISSEMENT**

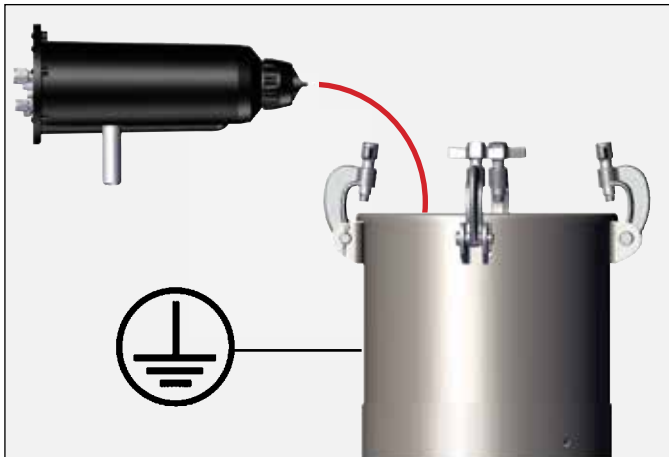
- L'alimentation en solvant, le ventilateur de cabine, le convoyeur et la porte de la cabine doivent être verrouillés avec l'alimentation 9060.



2. Débrancher l'arrivée d'air sur l'applicateur.



3. Vidanger le liquide dans un récipient métallique approprié mis à la terre.



4. Charger la couleur suivante, le solvant de rinçage et/ou sortir l'applicateur de l'installation selon les besoins.

Pour identifier la buse, chacune est gravée avec le chapeau d'air auquel elle doit être associée.

## BUSE / CHAPEAU D'AIR

La buse et le chapeau d'air doivent être sélectionnés en fonction de l'application. Les tableaux ci-dessous présentent les buses et chapeaux d'air disponibles pour le Ransflex.

### ⚠ ATTENTION

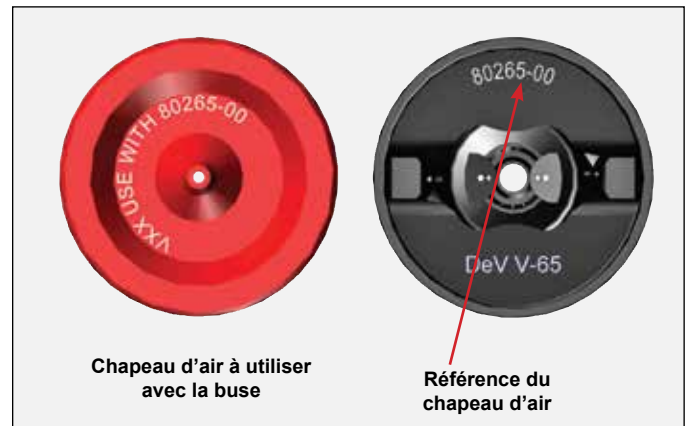
- Les buses des modèles Ransburg précédents ne sont pas compatibles avec le modèle Ransflex. L'utilisation de ces buses pourrait causer un mauvais fonctionnement de l'équipement et éventuellement des dommages.

## NOUVELLE CONCEPTION DES BUSES

Depuis la sortie de l'applicateur Ransflex, une nouvelle configuration de buses a été présentée.

- Buses rouges :** DI 1,2 mm
- Buses grises :** DI 1,4 mm
- Buses vertes :** DI 1,8 mm

Toutes les autres dimensions d'accessoire sont noires.







### CHOIX DE BUSE 80265-00 / 80264-XX

Référence de buse	À utiliser avec la réf. de chapeau d'air	Couleur	Ouverture de buse
80264-07	80265-00	Noir	0,7 mm
80264-10	80265-00	Noir	1,0 mm
80264-12	80265-00	Rouge	1,2 mm
80264-14	80265-00	Gris	1,4 mm
80264-18	80265-00	Vert	1,8 mm

### CHOIX DE BUSE ANTI-USURE 80265-00 / 80464-XX

Référence de buse	À utiliser avec la réf. de chapeau d'air	Couleur	Ouverture de buse
80464-14	80265-00	Beige	1,4 mm
80464-18	80265-00	Beige	1,8 mm



### 80231-00 / 80230-XX SÉRIE C

Référence de buse	À utiliser avec la réf. de chapeau d'air	Couleur	Ouverture de buse
80230-12	80231-00	Rouge	1,2 mm
80230-14	80231-00	Gris	1,4 mm
80230-18	80231-00	Vert	1,8 mm



### 80240-00 / 80239-XX SÉRIE T

Référence de buse	À utiliser avec la réf. de chapeau d'air	Couleur	Ouverture de buse
80239-07	80240-00	Noir	0,7 mm
80239-10	80240-00	Noir	1,0 mm
80239-12	80240-00	Rouge	1,2 mm
80239-14	80240-00	Gris	1,4 mm
80239-18	80240-00	Vert	1,8 mm

### CONSOMMATION D'AIR MAXI À 100 psi (6,8 bar)

Chapeau d'air	Débit
SÉRIE V (80265-00)	615 SLPM (21.7 SCFM)
SÉRIE C (80231-00)	704 SLPM (24.9 SCFM)
SÉRIE T (80240-00)	750 SLPM (26.5 SCFM)



# ENTRETIEN



## SOLVANTS ADAPTÉS AU NETTOYAGE DES APPLICATEURS RANSFLEX

Lors du nettoyage de l'applicateur, le solvant adapté au nettoyage dépend de la ou des parties de l'applicateur à nettoyer et de la substance à éliminer. Ransburg recommande d'effectuer tout le nettoyage extérieur avec des solvants non polaires pour éviter de laisser des résidus conducteurs sur des composants critiques. Nous sommes également conscients que certains de ces solvants ne remplissent pas toujours les besoins de nettoyage de toutes les substances. **En cas d'utilisation de solvants polaires conducteurs pour le nettoyage des composants de l'applicateur, tous les résidus doivent être éliminés à l'aide d'un solvant non polaire et non conducteur (naphte lourd par exemple).** En cas de questions concernant les solvants les mieux adaptés pour le nettoyage, contacter votre distributeur Ransburg local et/ou le fournisseur de la peinture.

L'applicateur RansFlex, le câble basse tension et le flexible de liquide ne doivent pas être immergés ni laissés à tremper dans du solvant. Cependant, les surfaces extérieures de ces éléments peuvent être essuyées avec un solvant de nettoyage approprié.

### ⚠ ATTENTION

- Les composants électriques **ne peuvent pas** être nettoyés ou trempés dans des solvants.

Consulter le Guide de sélection de solvant TL-00-02 pour des informations détaillées sur la polarité des solvants.



### AVERTISSEMENT

- L'utilisateur **DOIT** lire et bien connaître les instructions de sécurité de ce manuel.
- En cas d'utilisation d'air comprimé pour le nettoyage, **NE PAS OUBLIER** que l'air à haute pression peut être dangereux et ne devrait **JAMAIS** être dirigé vers le corps. Il peut aveugler, rendre sourd et même pénétrer dans la peau. Si l'air comprimé est utilisé pour le nettoyage des équipements, l'utilisateur est tenu de porter des lunettes de sécurité.
- Vous devez être **CERTAIN** que l'alimentation de l'applicateur est **COUPÉE** et que le système est mis à la terre avant d'utiliser un solvant pour nettoyer **QUELQUE** équipement que ce soit.
- **NE JAMAIS** utiliser un applicateur défectueux !
- En cas d'utilisation d'un solvant de nettoyage, respecter les précautions standard d'hygiène et de sécurité.
- Tout solvant utilisé pour le nettoyage des conduits de liquide doit être transféré dans un conteneur connecté à la terre. L'utilisation de conteneurs en plastique ou non raccordés à la terre peut être à l'origine d'un incendie ou d'une explosion.

### ⚠ ATTENTION

- Le nettoyage de la surface extérieure de l'applicateur doit être réalisé avec des solvants non polaires. Si le nettoyage nécessite l'utilisation de solvants polaires, l'applicateur doit être essuyé avec un solvant non polaire avant d'être réutilisé. L'utilisation de solvants polaires laisse un film semi-conducteur à la surface de l'applicateur qui diminue son efficacité et peut endommager les composants.



## ⚠ ATTENTION

➤ Les buses des modèles Ransburg précédents ne sont pas compatibles avec le modèle Ransflex. L'utilisation de ces buses pourrait causer un mauvais fonctionnement de l'équipement et éventuellement des dommages.

## ⚠ AVERTISSEMENT

➤ Le point éclair du solvant de nettoyage doit être d'au moins 15 °C au-dessus de la température ambiante. Sinon, la procédure de nettoyage doit être effectuée dans une zone équipée d'une ventilation forcée. La responsabilité du respect de cette prescription incombe à l'utilisateur final.

Toutes les réparations doivent être effectuées sur une surface plane et propre. En cas d'utilisation d'un étau pour maintenir les pièces lors de la maintenance et de la réparation, NE PAS serrer au niveau des pièces en plastique et toujours protéger les mâchoires de l'étau !

Les pièces suivantes doivent être soigneusement enduites d'une graisse diélectrique (LSCH0009-00) ne laissant AUCUN espace ou vide d'air lors du montage des pièces suivantes :

- Tous les joints toriques (les joints toriques en PTFE n'ont pas besoin de lubrification)
- Système de tige d'aiguille
- Tube de garniture
- Cascade et canon

### Outils requis

- Clé spéciale multifonctions (80353-00)\*
- Tournevis à embout hexagonal (79862-02)\* (79862-01)\*
- Graisse diélectrique (LSCH0009-00) \*
- Clé de 10 mm
- Clé de 15 mm
- Clé
- Douille 19 mm
- \* Fourni avec l'applicateur

## PROGRAMME DE MAINTENANCE ROUTINIÈRE

Respectez ces opérations d'entretien pour prolonger la durée de vie de l'applicateur et garantir un fonctionnement efficace :

### Plusieurs fois par jour

Vérifier l'absence d'accumulation de peinture sur le chapeau d'air. Nettoyer aussi souvent que nécessaire avec une brosse douce et un solvant adapté.

## ⚠ ATTENTION

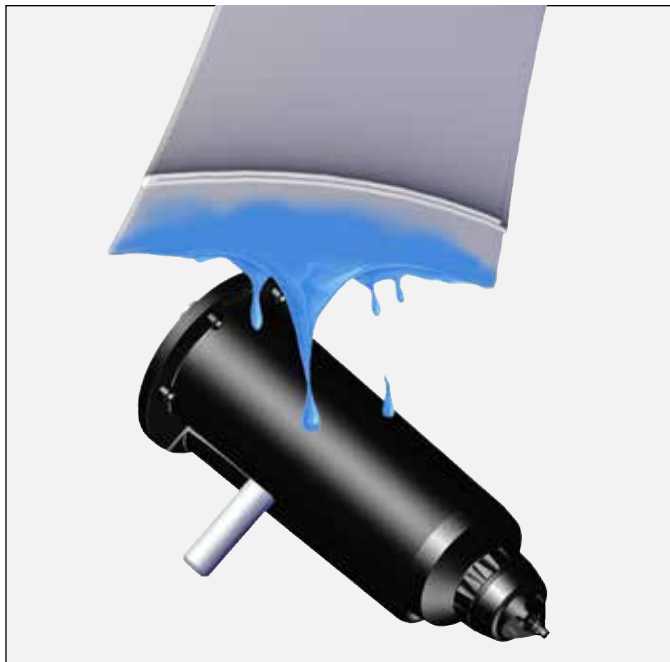
➤ **NE JAMAIS** démonter le système de buse alors que l'applicateur contient de la peinture ou si de la peinture peut pénétrer dans les conduits d'air. Des conduits d'air obstrués ou restreints entraînent une mauvaise atomisation et/ou un court-circuit électrique. Les conduits d'air obstrués par des matériaux conducteurs peuvent être à l'origine de niveaux de sortie de courant excessifs et, par conséquent, de faibles tensions de fonctionnement ou de dommages électriques à long terme.

Le canon de l'applicateur **DOIT** être incliné vers l'avant pour démonter la buse. Tout manquement au respect de cette instruction peut laisser la peinture pénétrer dans les conduits d'air, réduisant ainsi le flux d'air et risquant d'endommager le canon/la cascade de l'applicateur. On peut rincer les applicateurs au lieu de les incliner. Ils doivent cependant être soit rincés soit inclinés vers le bas avant de démonter la buse !

### Nettoyage et rinçage

1. Consulter la page 24 pour la procédure de rinçage. Le rinçage devrait être effectué à la fin de chaque journée d'utilisation ou avant tout entretien.
2. Le nettoyage extérieur de l'applicateur à la fin de chaque séquence de travail s'effectue par essuyage de l'extérieur de l'applicateur avec un chiffon imbibé de solvant en orientant la sortie de l'applicateur vers le bas.





### Tous les jours (ou à chaque prise de service d'une nouvelle équipe)

- Vérifier que TOUS les récipients de sécurité de solvant sont mis à la terre !
- Inspecter la zone dans un rayon de 6 m autour du point d'utilisation de l'applicateur et retirer ou raccorder à la terre TOUS les objets mobiles ou non raccordés à la terre.
- Inspecter les porte-pièces et éliminer toute accumulation éventuelle de peinture ou vernis.

- Vérifier que l'ensemble atomiseur est propre et non endommagé.

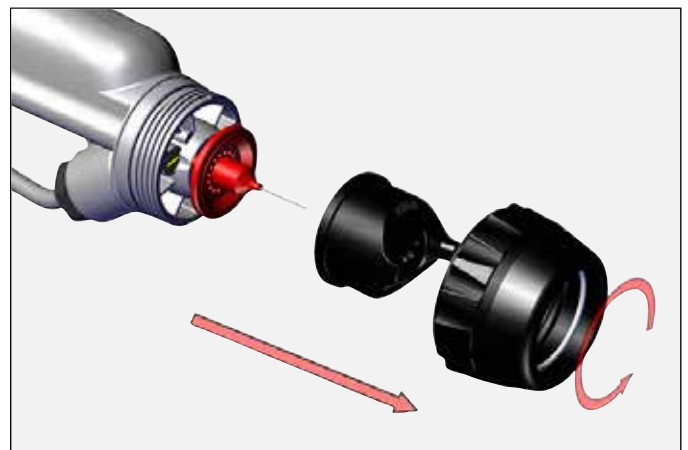
### REMARQUE

- L'électrode standard est une électrode de pulvérisation en fil flexible qui reprend sa forme.

- Redresser l'électrode de l'applicateur le cas échéant.
- Nettoyer le filtre du liquide au besoin.

### Démontage du chapeau d'air

1. Déposer la bague de maintien et le chapeau d'air.



2. Nettoyer et remplacer selon les besoins.
3. Reposer à l'inverse de la dépose.



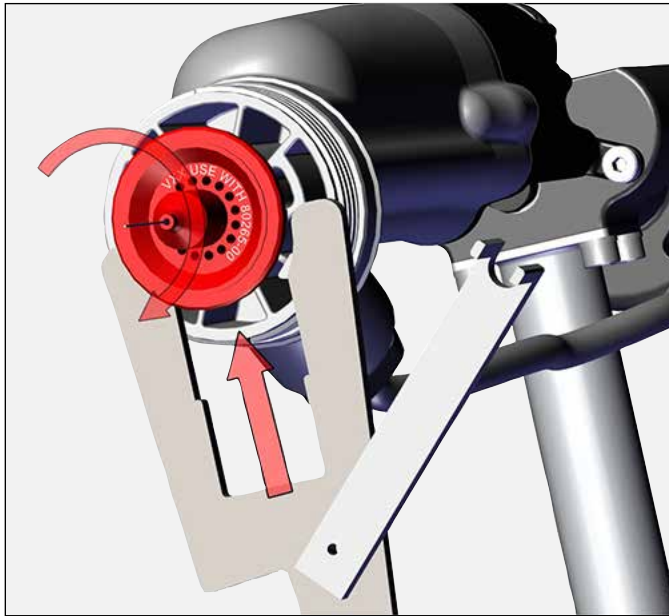


## Dépose de la buse

### AVERTISSEMENT

- Avant de déposer la buse de liquide, toute pression doit être évacuée du circuit.

1. Insérer la clé 80353-00 sur les plats de la buse.



2. Insérer le joint torique, et le remplacer si nécessaire.



3. Poser la buse de liquide à l'aide de la clé 80353-00. Serrer jusqu'à l'appui de la buse sur le joint torique puis resserrer de 1/8 de tour.

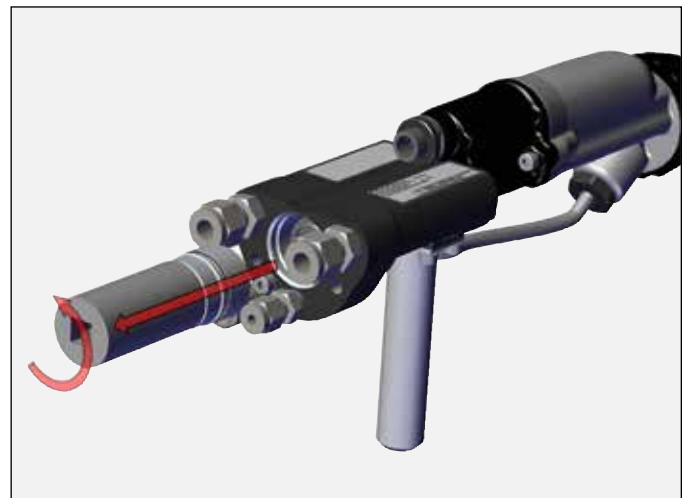


### REMARQUE

- Ne pas serrer excessivement. Ceci affecterait la réduction du jet du ventilateur.

## Dépose du canon

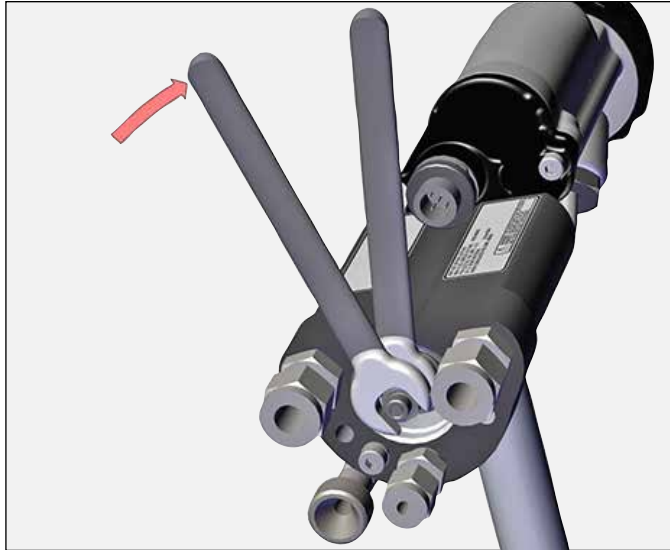
1. Déposer le chapeau de piston.



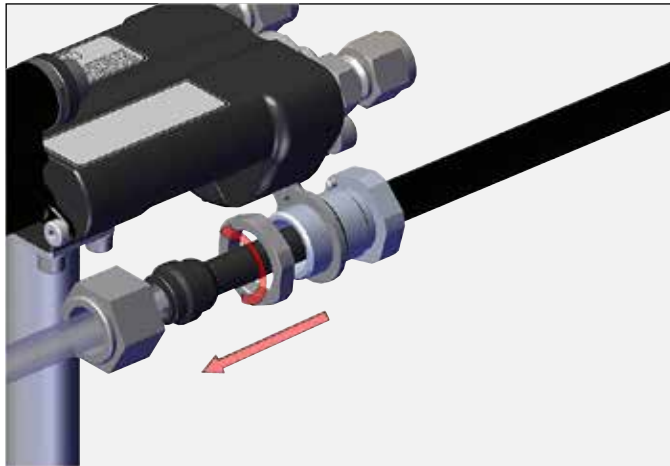




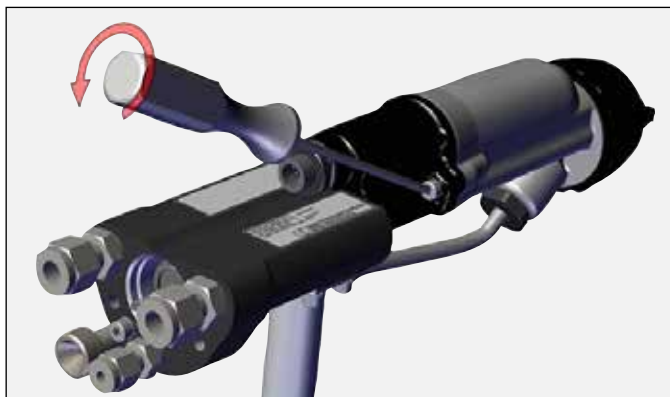
2. Déposer les contre-écrous.



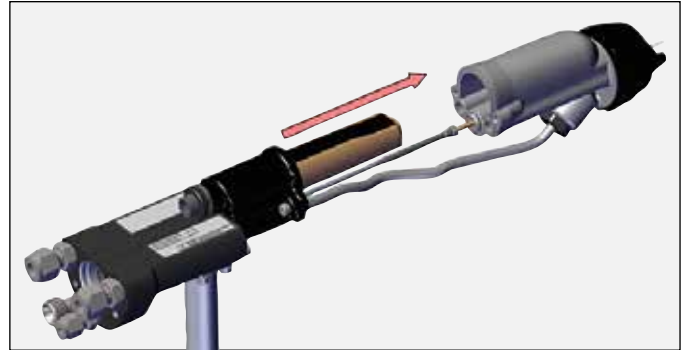
3. Déposer le tuyau de liquide.



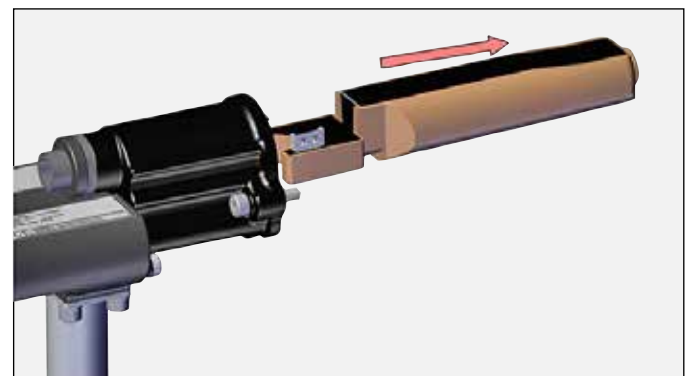
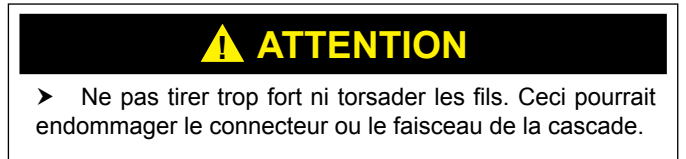
4. Déposer les vis du canon.



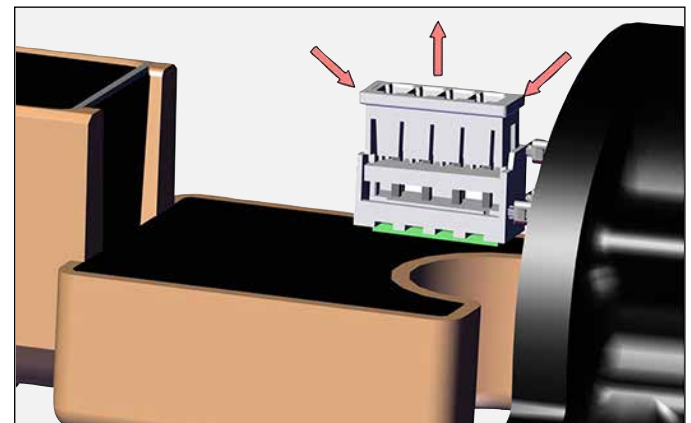
5. Sortir le canon.



6. Tirer la cascade bien droit.



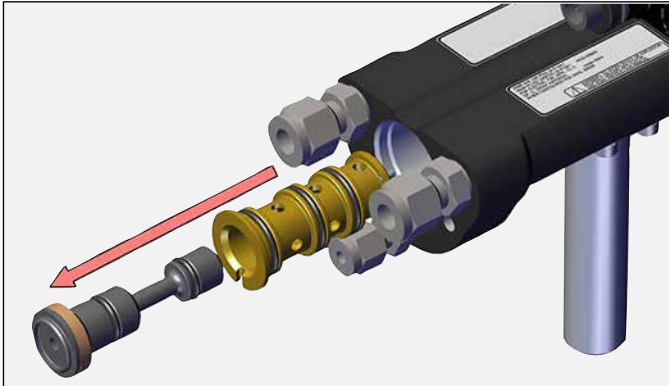
7. Débrancher avec précaution le faisceau en tirant le connecteur à la main des deux côtés et en le basculant d'un côté à l'autre pour le déposer.



8. Remplacer la cascade si nécessaire.



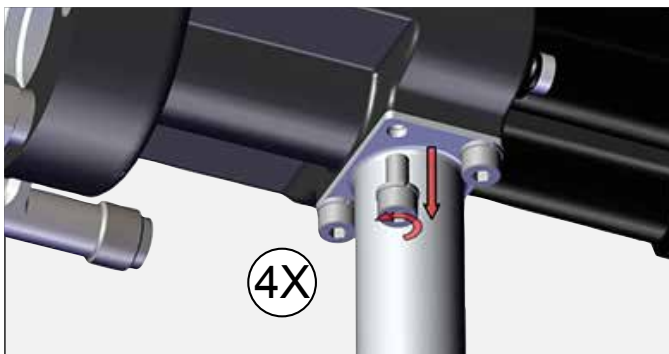
9. Déposer le piston et la bague.



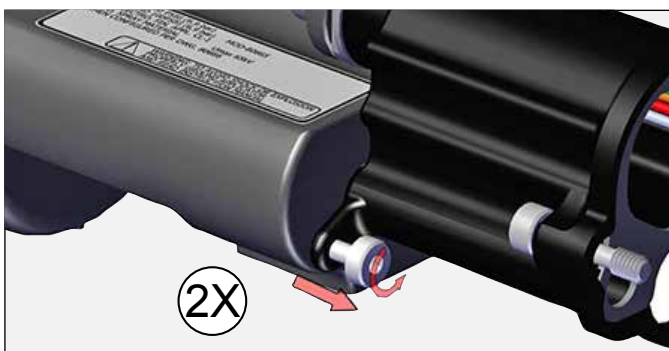
**OU**



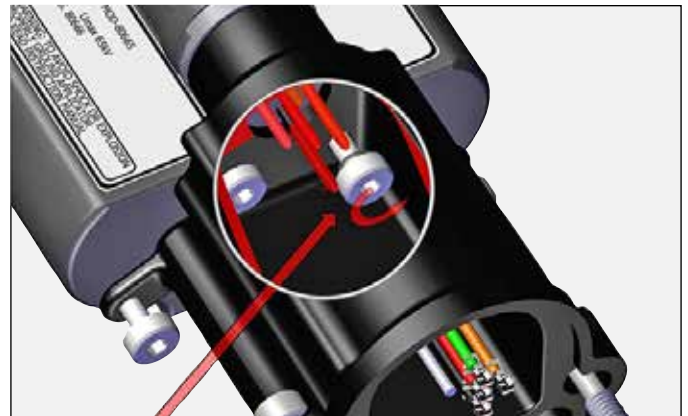
10. Déposer les vis du poteau.



11. Déposer les deux vis de boîtier.



12. Déposer les vis internes du boîtier.



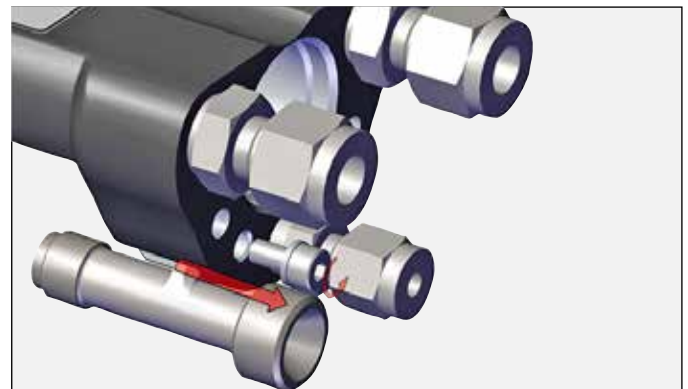
13. Déposer le boîtier de cascade du boîtier de piston.



14. Déposer l'écrou de garniture d'aiguille et la garniture.



15. Déposer l'entrée de liquide.





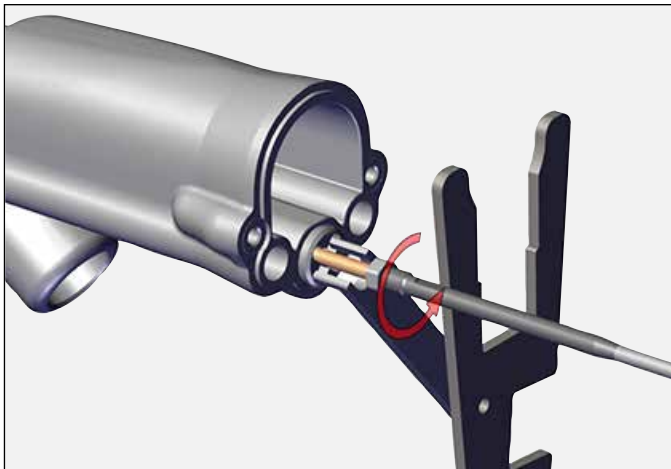


16. Déposer le tuyau de liquide.

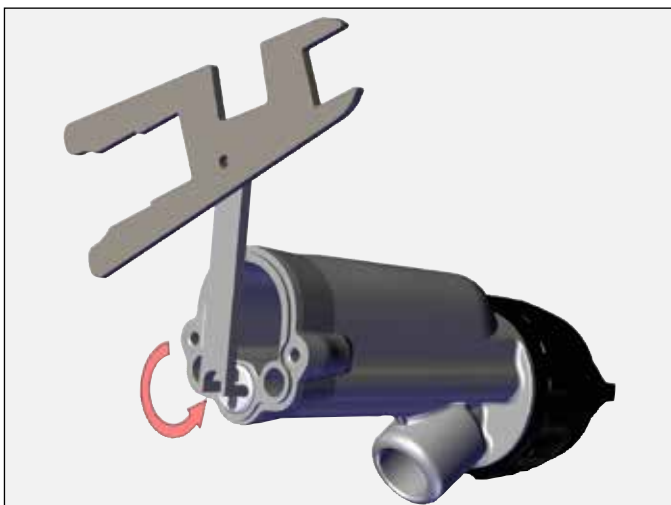


### Dépose/repose de la garniture

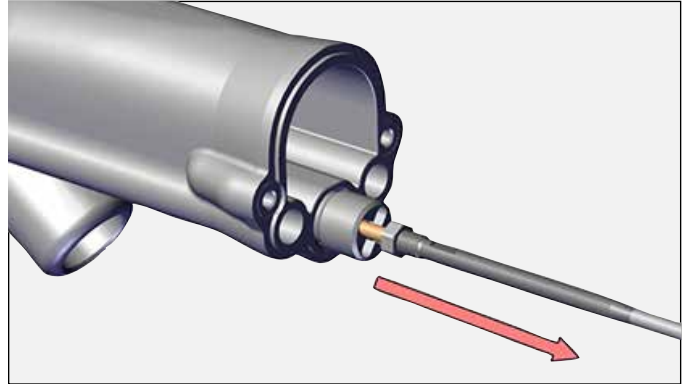
1. Utiliser la clé 80353 pour déposer l'écrou.



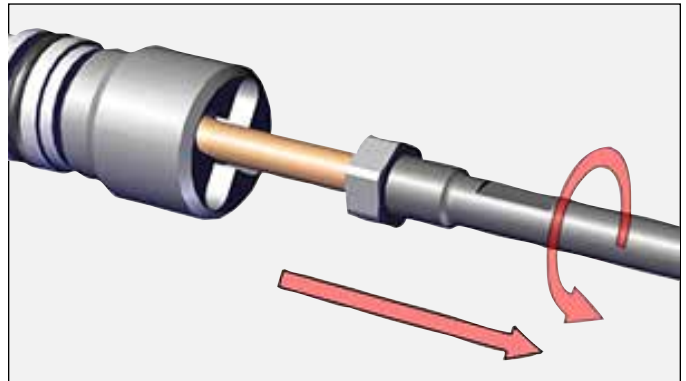
**OU**



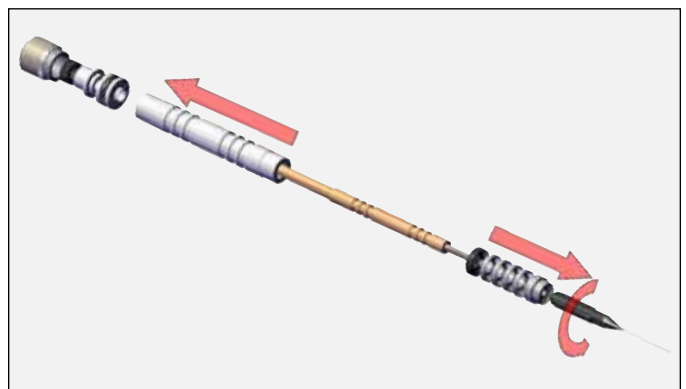
2. Tirer bien droit pour le sortir du canon.



3. Déposer l'écrou et la rallonge d'aiguille.



4. Déposer toutes les pièces, nettoyer avec un solvant non polaire. Rechercher des zones décolorées. Remplacer les pièces si nécessaire.

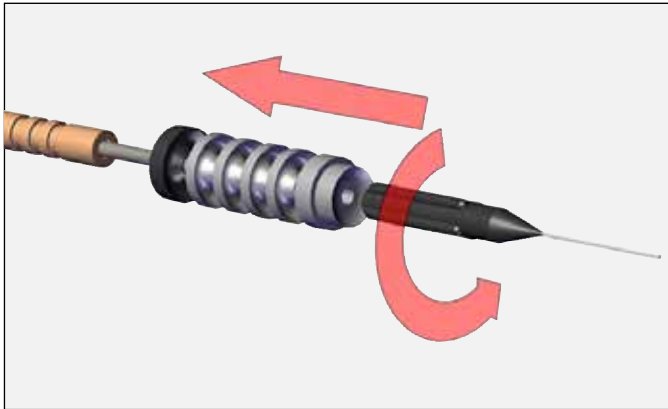


5. Avant la pose, remplir à fond de graisse diélectrique le tube de garniture.

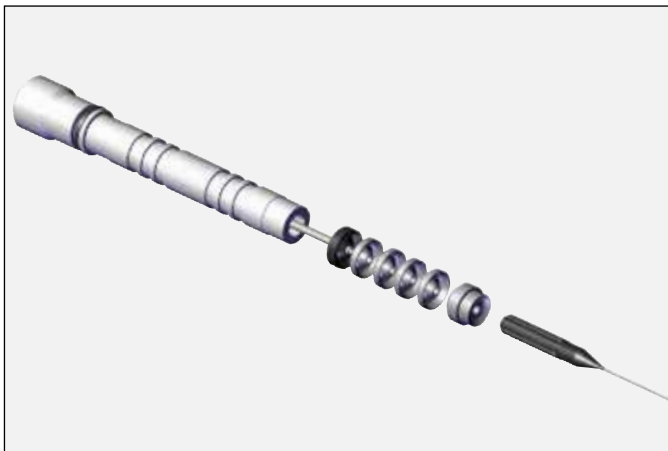




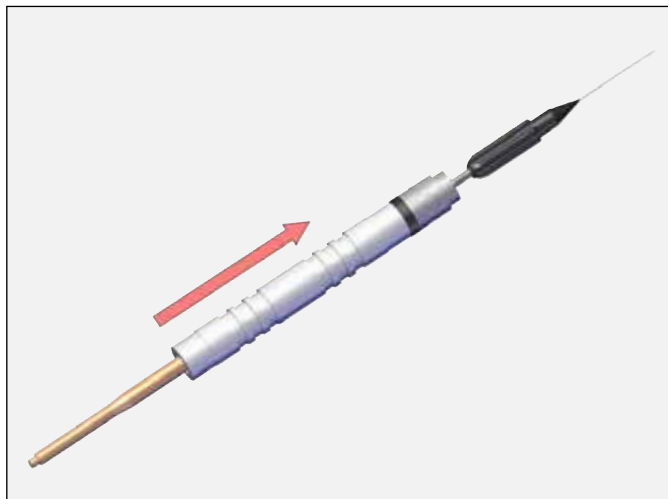
6. Insérer les 4 pièces par l'avant de la tige.



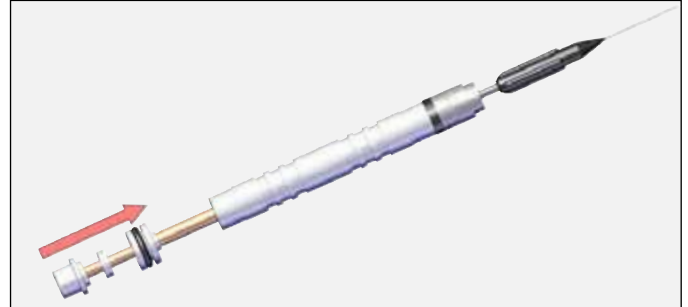
**OU**



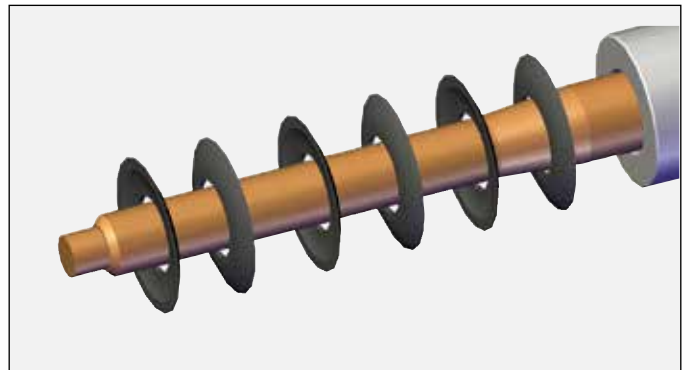
7. Insérer le tube de garniture sur la tige. Essuyer la graisse excédentaire sur les pièces avant et à l'extérieur du tube de garniture.



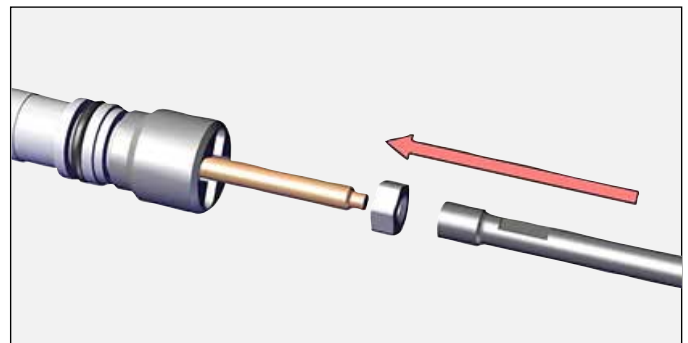
8. Poser les pièces arrière.



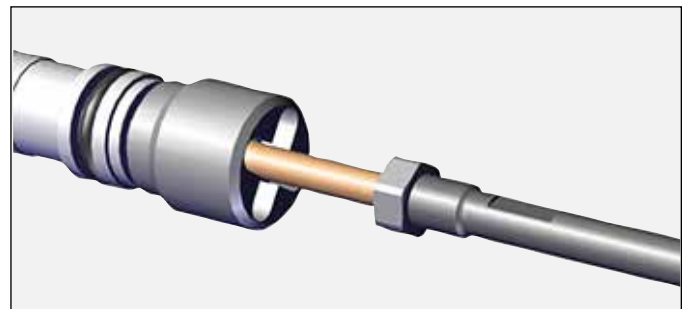
9. Poser les rondelles Belleville dans l'ordre indiqué.



10. Poser l'écrou arrière. Poser la rallonge en la serrant à la main.



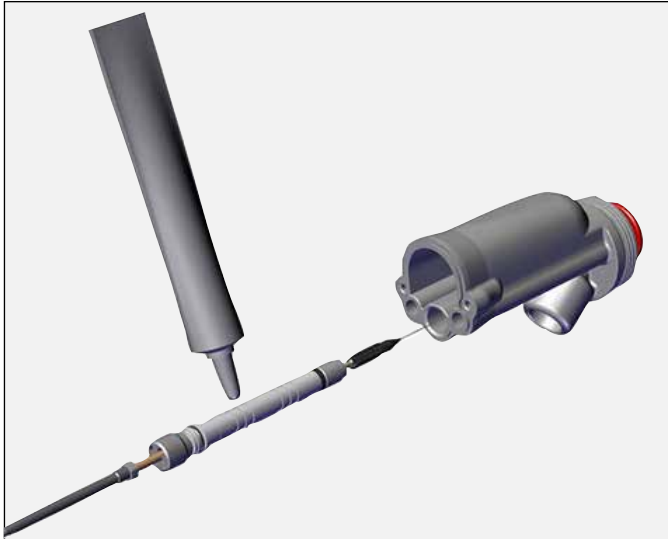
11. Serrer l'écrou et la rallonge.





## Reposer la tige d'aiguille dans le canon

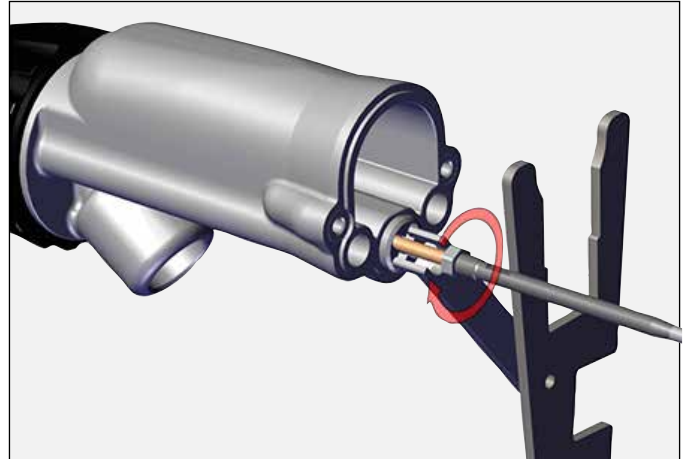
1. Poser la tige d'aiguille dans le canon avec de la graisse diélectrique.



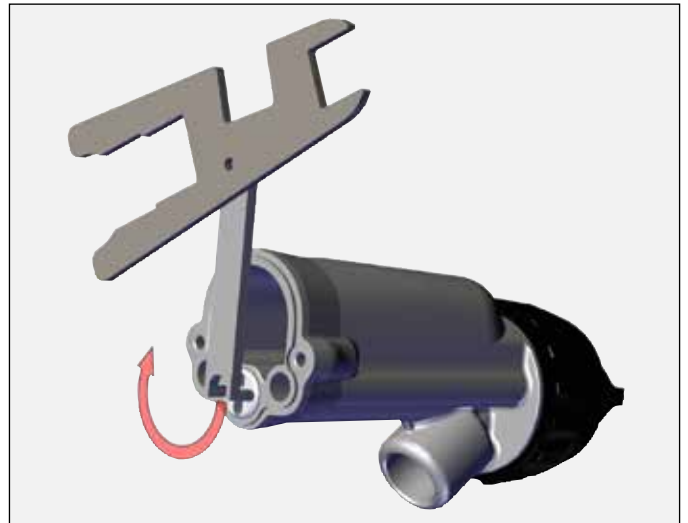
*OU*



2. Serrer la garniture à l'aide de la clé. Tirer d'avant en arrière sur la tige d'aiguille jusqu'à ressentir un léger frottement.



*OU*



3. Poser le tube de liquide.

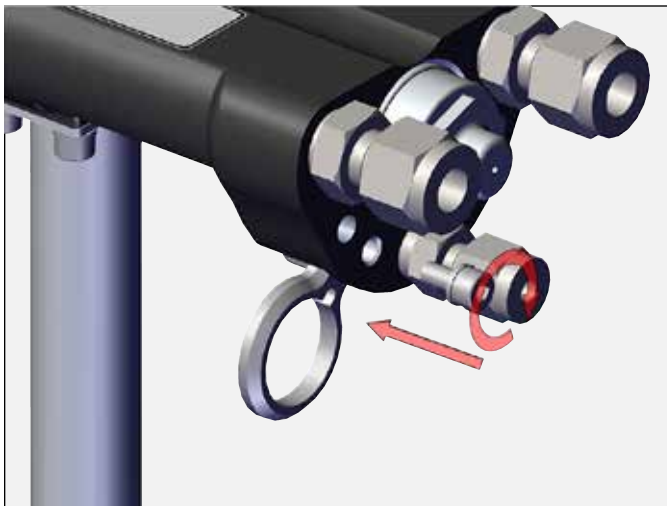




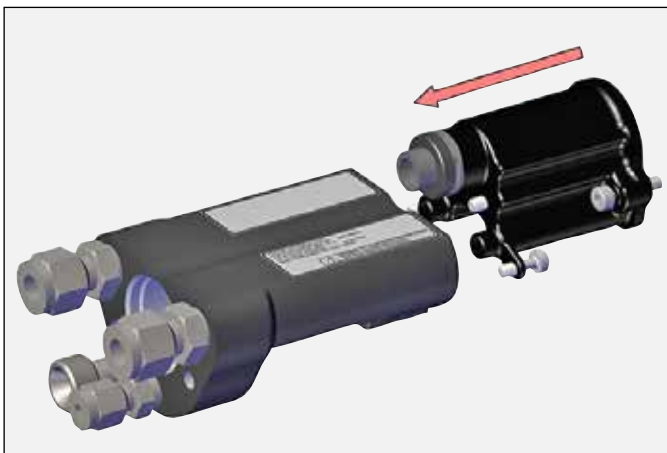
4. Poser l'écrou d'aiguille et la garniture.



5. Poser le raccord d'entrée de liquide.



6. Poser le boîtier de cascade sur le boîtier de piston.



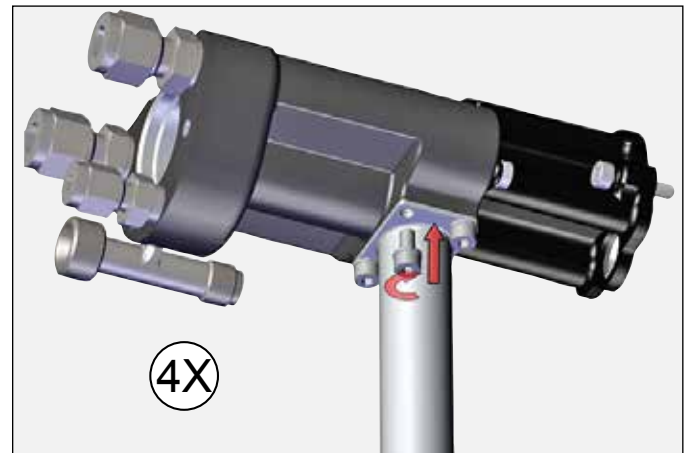
7. Serrer les vis internes.



8. Serrer les vis externes.



9. Poser le poteau.



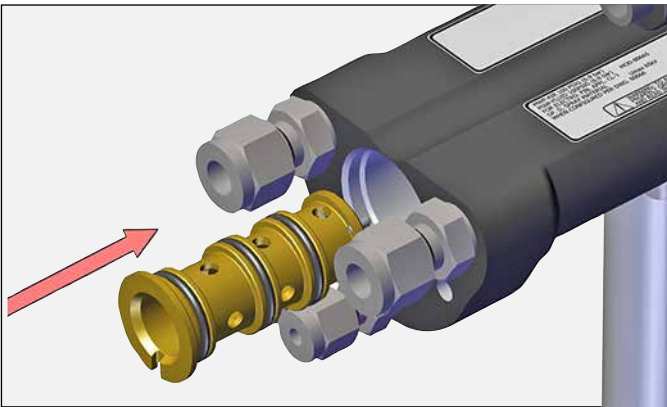




10. Vérifier que le joint torique est installé dans la bague.



11. Poser la bague dans le boîtier de piston.



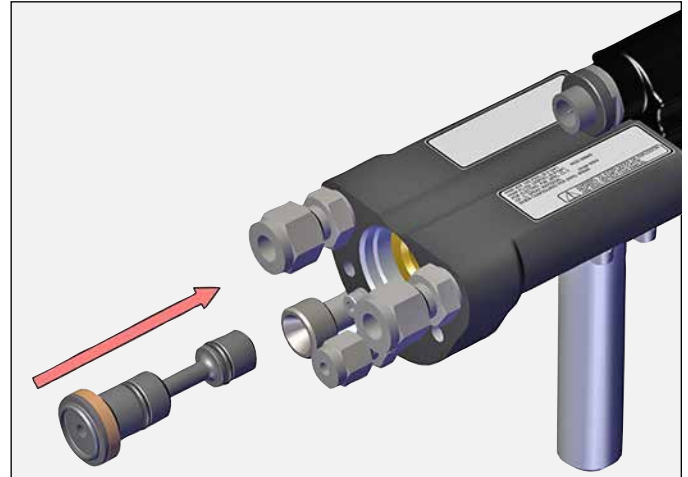
**OU**



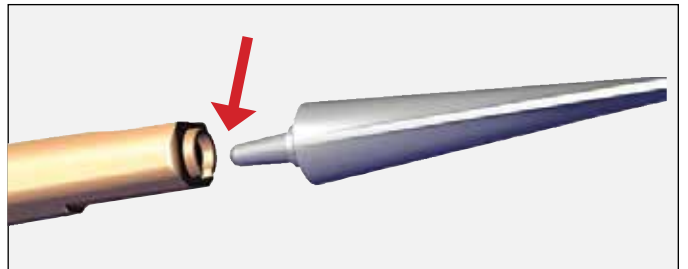
## REMARQUE

- Orientation de la bague.

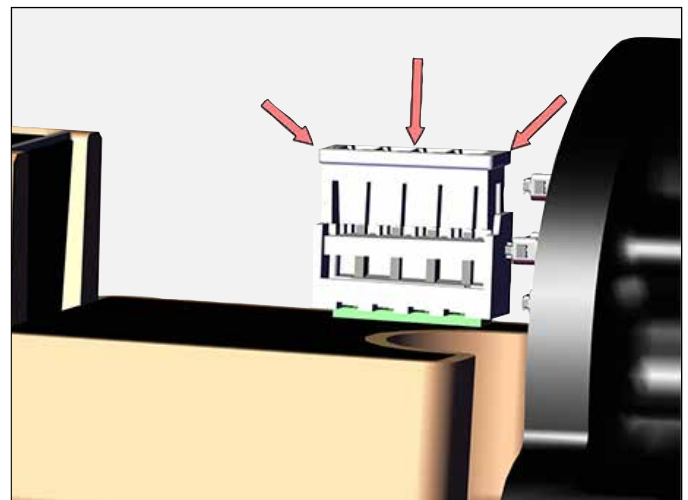
12. Graisser tous les joints avant la pose du piston dans le boîtier.



13. Appliquer de la graisse LSCH0009 sur l'extrémité de la cascade.

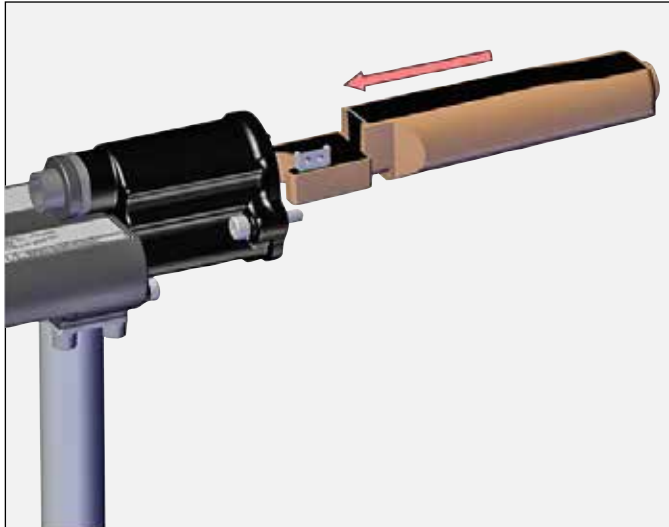


14. Rebrancher le faisceau en appuyant vers le bas pour l'encliqueter.

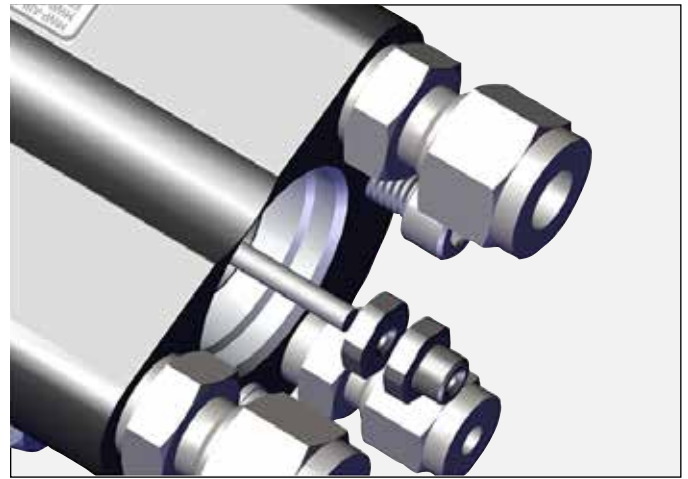




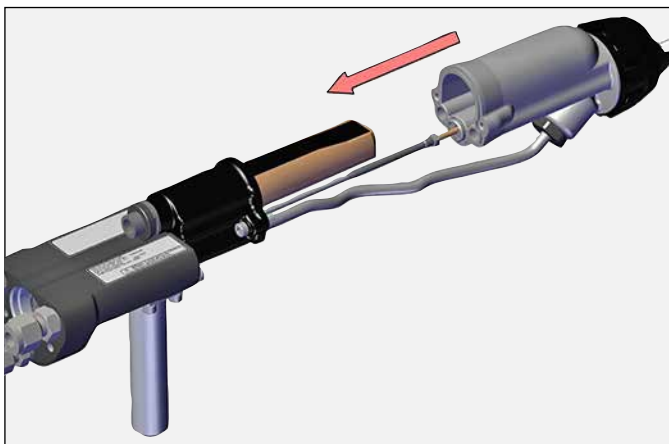
15. Reposer la cascade dans le boîtier.



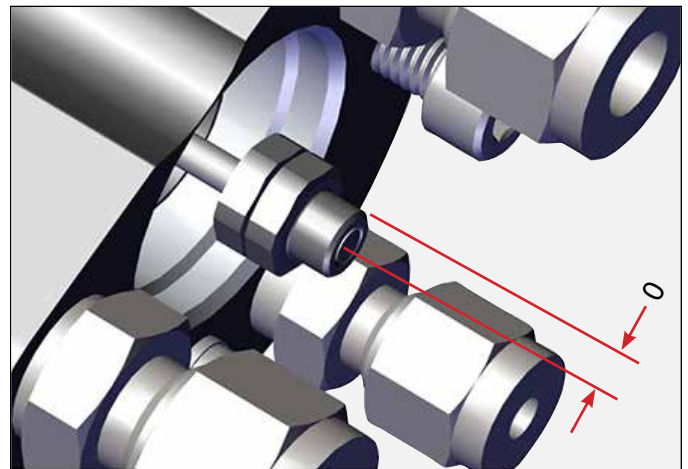
18. Poser les contre-écrous serrés à la main.



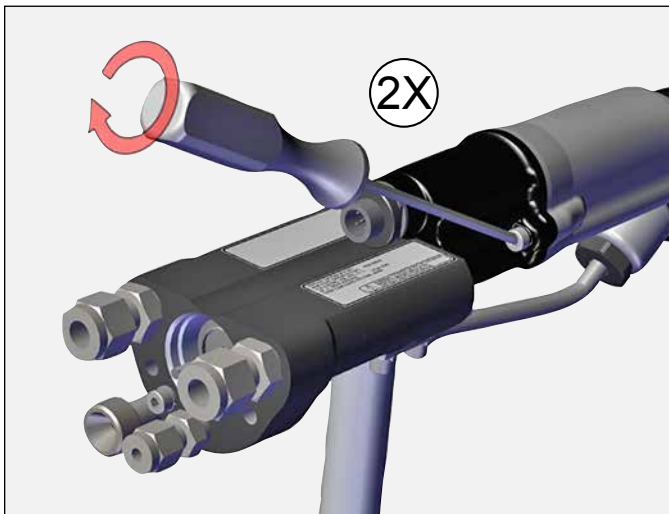
16. Poser le canon sur la cascade.



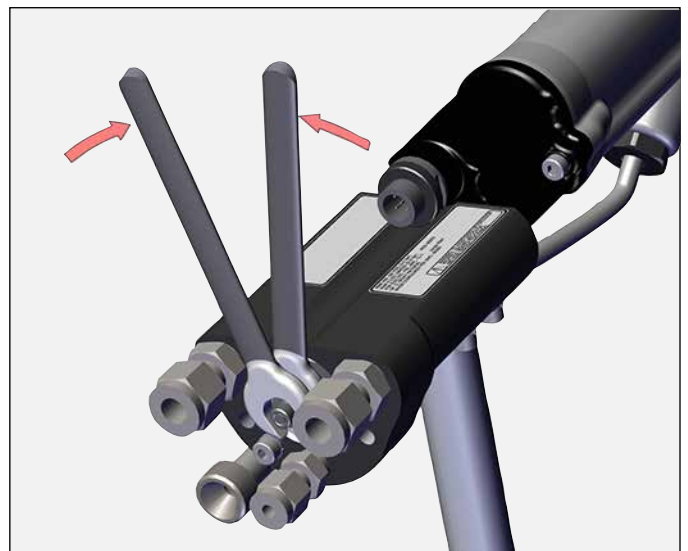
19. Régler l'air avant le liquide.



17. Serrer les vis du canon.

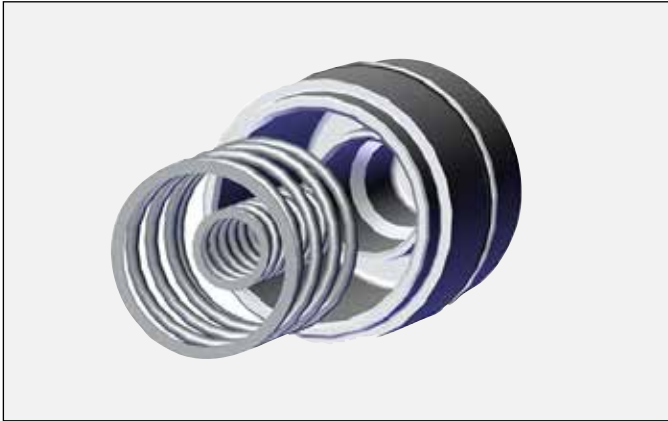


20. Resserrer les contre-écrous.

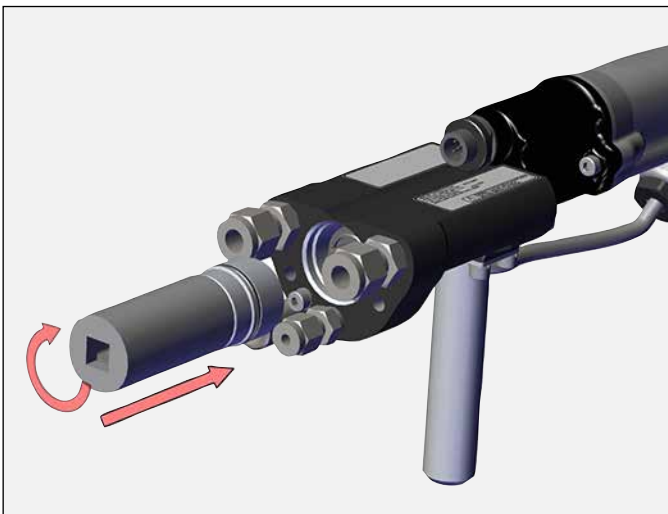




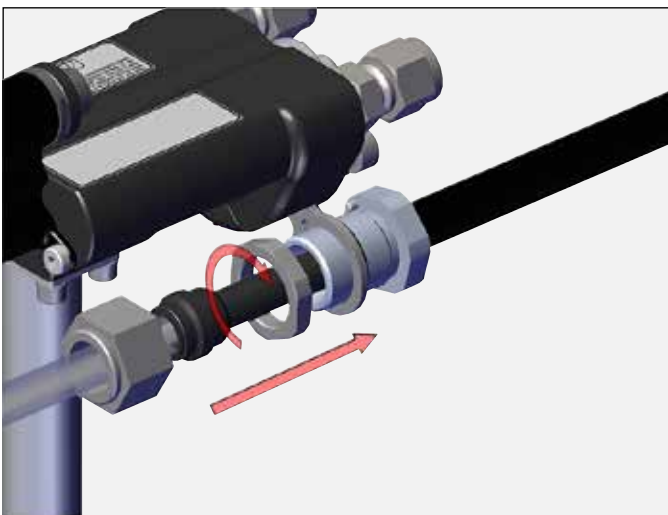
21. Poser les ressorts dans le chapeau de piston.



22. Poser le chapeau de piston à l'aide de la douille hexagonale de 19 mm (3/4").

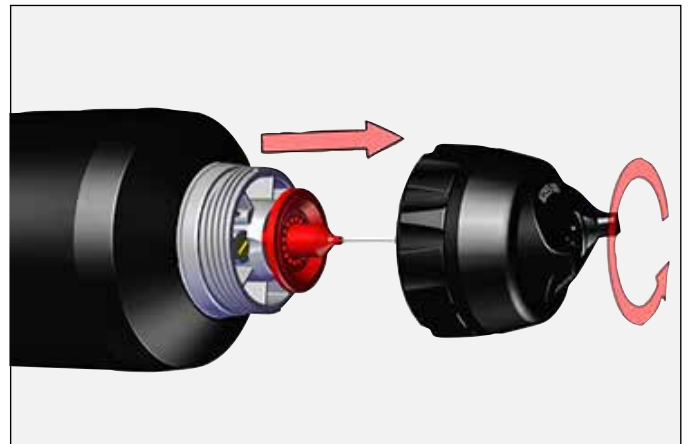


23. Serrer l'écrou de liquide.

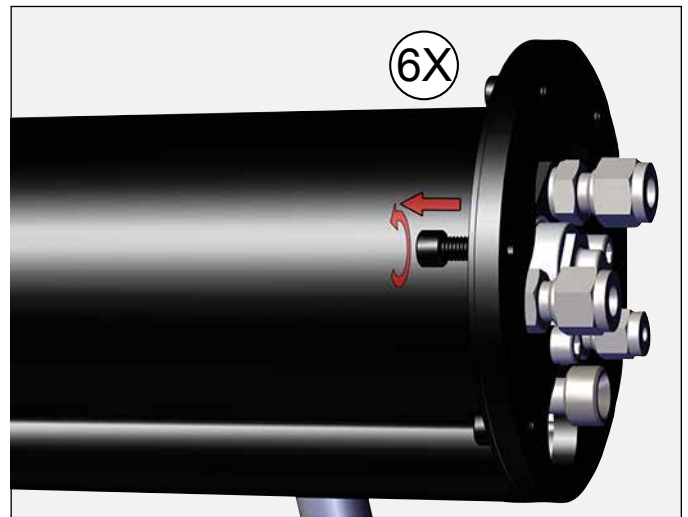


## Dépose du carénage

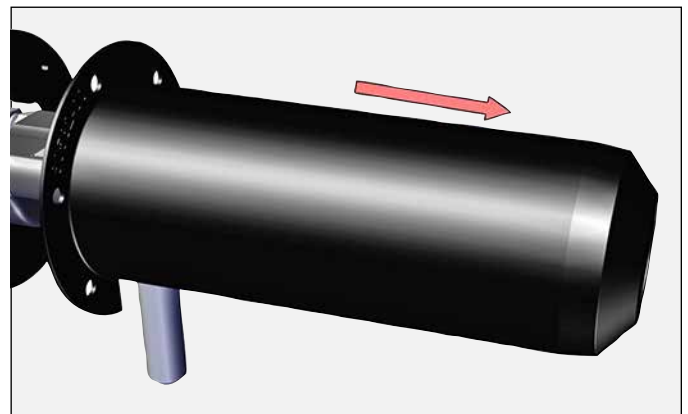
1. Déposer le chapeau d'air et la bague de retenue.



2. Déposer les vis du carénage.

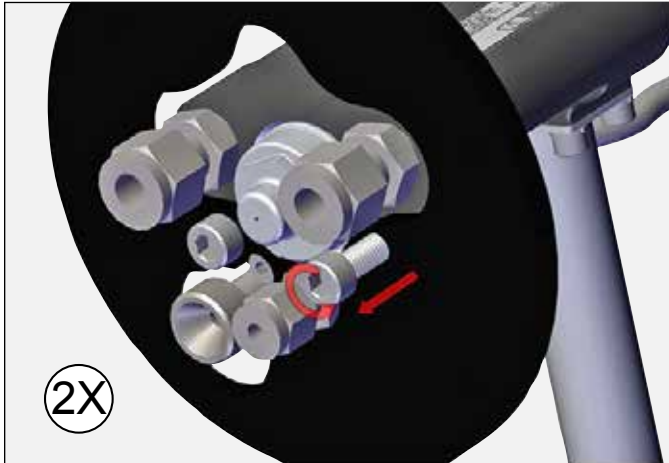


3. Déposer le carénage.



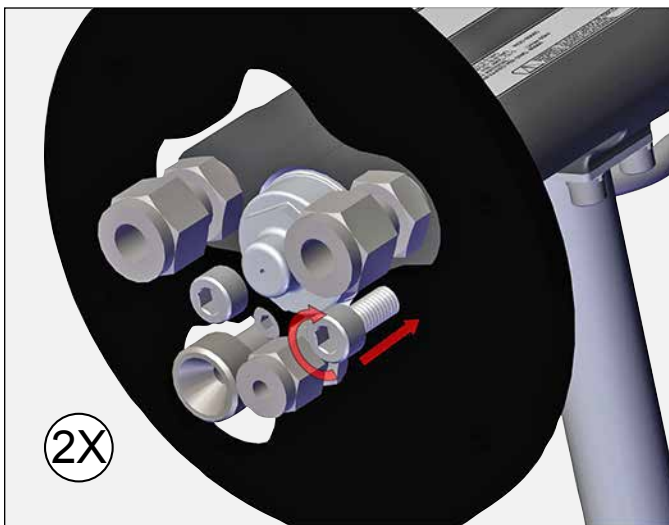


4. Déposer les vis de la plaque arrière.

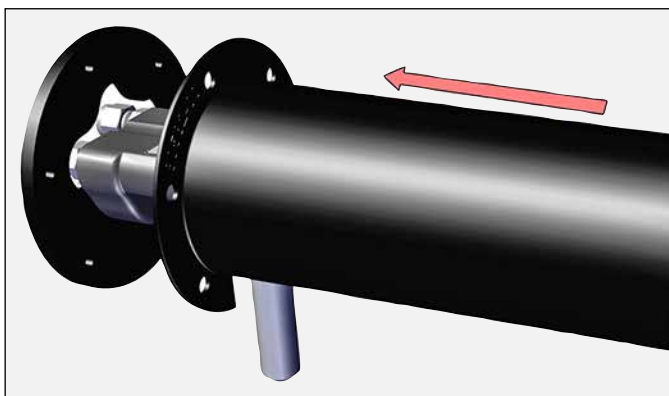


### Pose du carénage

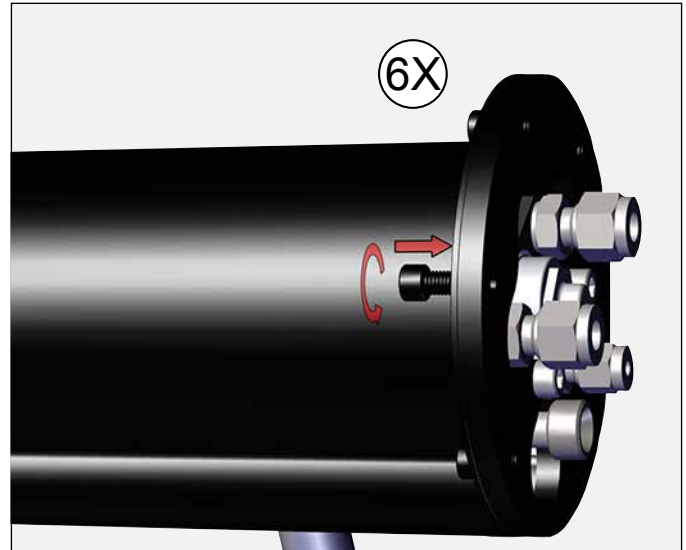
1. Poser les vis de plaque arrière.



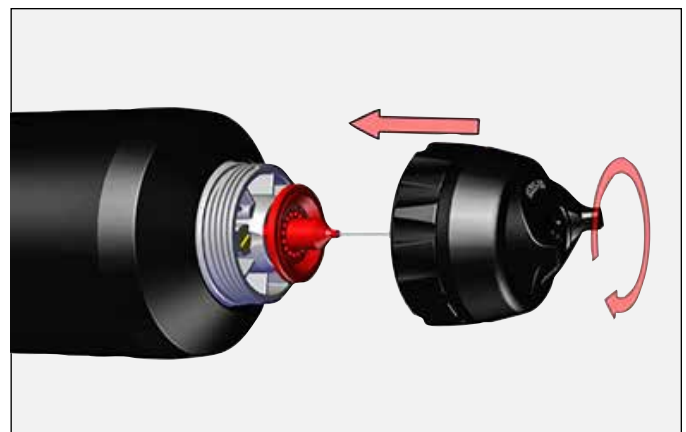
2. Poser le carénage.



3. Poser les vis du carénage.



4. Poser le chapeau d'air et la bague de retenue.

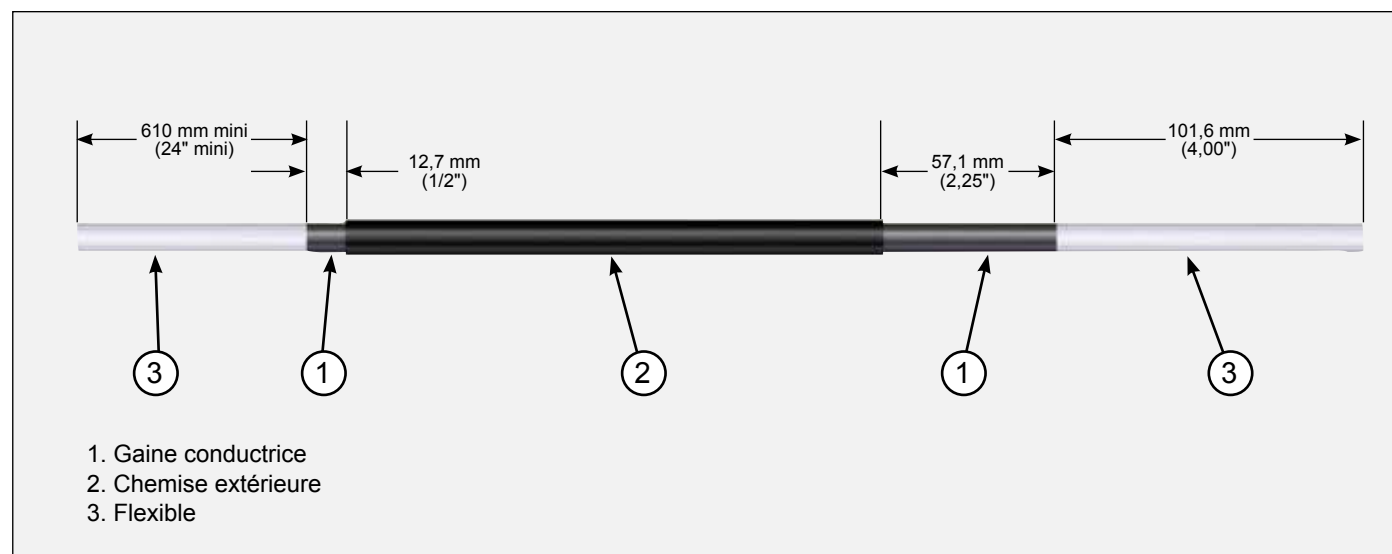






### Dimensions de coupe de flexible

Pour toute intervention sur le flexible de produit à base d'eau quelle qu'en soit la raison, les dimensions de découpe sont présentées ci-dessous.





## GUIDE DE DÉPANNAGE



Problème général	Cause possible	Résolution
<b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</b>		
<b>Pas de haute tension</b>	Pas de prise de terre.	S'assurer que l'alimentation est correctement mise à la terre sur une vraie terre.
	La cascade ne fonctionne pas.	S'assurer que la cascade fonctionne correctement, échanger les pièces si nécessaire.
	Peinture trop conductrice.	S'assurer que la résistance de la peinture est > 0,1 mégohm.
<b>Haute tension basse</b>	Restes de liquide dans le passage d'air.	a. Nettoyer le passage d'air avec un solvant non polaire. b. S'assurer du bon serrage de la buse.
	Solvant incorrect utilisé lors du nettoyage final.	Utiliser un solvant non polaire pour le nettoyage final.
<b>APPORT DE PRODUIT INADÉQUAT</b>		
<b>Pas de circulation de liquide</b>	Pas de pression.	S'assurer que la pression d'actionnement au niveau de l'applicateur est de 5,5 bar (80 psi).
	Le tuyau de liquide est peut-être bouché.	Remplacer ou nettoyer.
	La buse est peut-être bouchée.	Remplacer ou nettoyer.
	Électrode mal montée.	Remonter en serrant jusqu'à la butée.
	Matériau trop visqueux.	Diluer le produit à une meilleure viscosité de pulvérisation.
<b>Performance de pulvérisation</b>	Pas de réglage du jet en éventail.	a. Gicleur manquant. S'assurer que le gicleur est en position. b. Buse trop serrée. Serrer la buse jusqu'en appui sur le joint torique du canon puis resserrer de 1/8 de tour.
	Mauvaise atomisation.	S'assurer que les passages d'air d'atomisation sont propres, sans impuretés.
	Liquide dans les passages d'air.	S'assurer que la buse est bien serrée.
	Projections.	S'assurer que le réglage d'air avant l'arrivée de liquide est correct.



# IDENTIFICATION DES PIÈCES

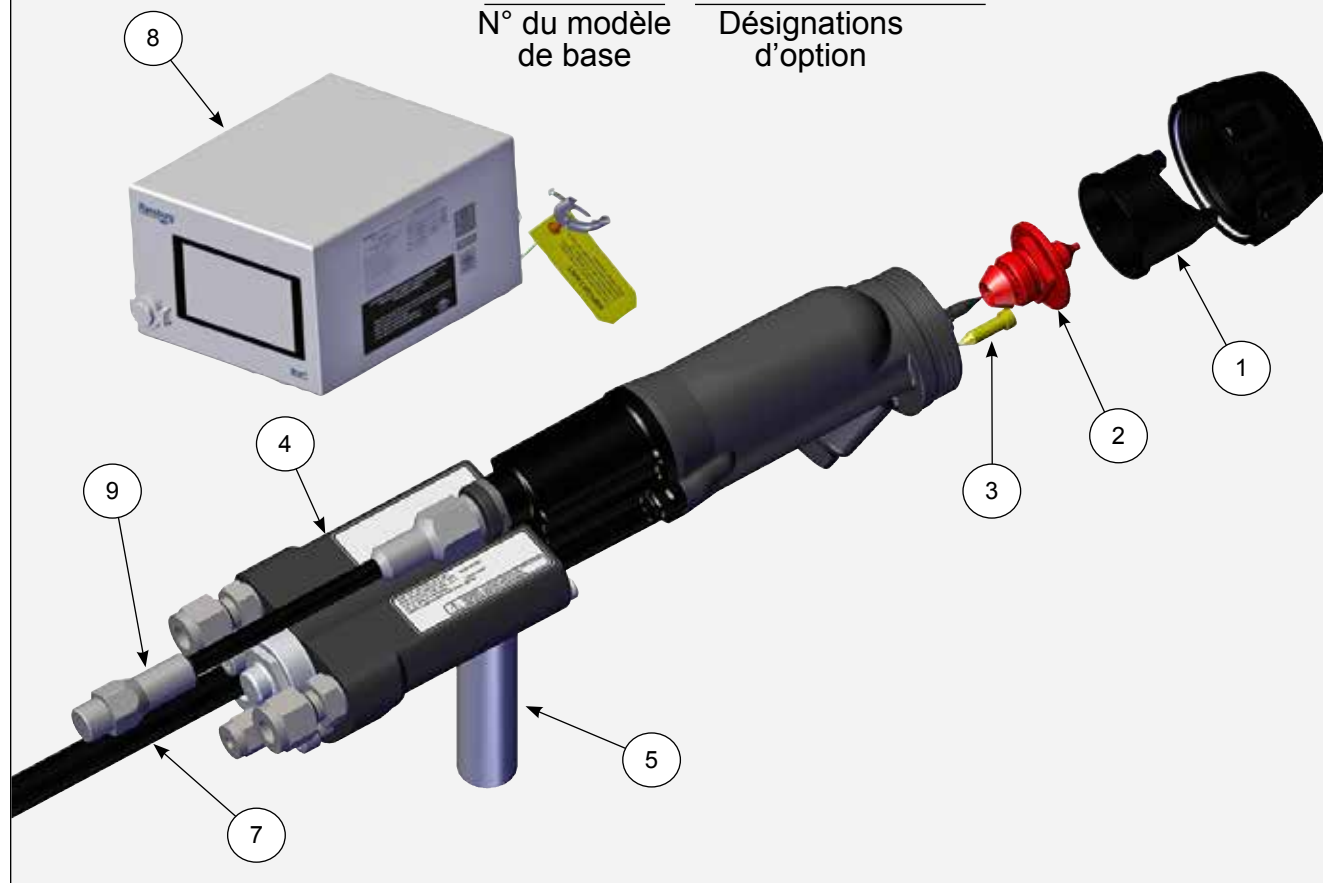


## RANSFLEX RFXA – PRODUITS À BASE D'EAU

### 80765 - ABCOEFFG

N° du modèle  
de base

Désignations  
d'option



## ATOMISATION – TABLEAU DES TIRETS "A"

N° tiret "A"	Description "A"	"1"	"2"	"3 / Couleur"
0	SÉRIE V 1,2 mm	80265-00	80264-12	79809-00 / JAUNE
1	SÉRIE V 1,4 mm	80265-00	80264-14	79809-00 / JAUNE
2	SÉRIE V 1,8 mm	80265-00	80264-18	79809-00 / JAUNE
3	SÉRIE C 1,2 mm	80231-00	80230-12	79809-03 / BLANC
4	SÉRIE C 1,4 mm	80231-00	80230-14	79809-03 / BLANC
5	SÉRIE C 1,8 mm	80231-00	80230-18	79809-03 / BLANC
6	SÉRIE T 1,2 mm	80240-00	80239-12	74963-05 / NOIR
7	SÉRIE T 1,4 mm	80240-00	80239-14	74963-05 / NOIR
8	SÉRIE T 1,8 mm	80240-00	80239-18	74963-05 / NOIR
9	JET ROND	79962-00	80400-00	74963-05 / NOIR



### COMMANDE DE LIQUIDE – TABLEAU DES TIRETS "B"

N° turet "B"	Description "B"	"4"
1	SANS PURGE	80614-01
2	PURGE	80614-02

### POTEAU DE FIXATION – TABLEAU DES TIRETS "C"

N° turet "C"	Description "C"	"5"
1	POTEAU 19 mm	80583-19
2	POTEAU 12 mm	80583-12
3	SANS POTEAU	---

### FLEXIBLE DE LIQUIDE – TABLEAU DES TIRETS "E"

N° turet "E"	Description "E"	"7"
0	PAS DE FLEXIBLE DE LIQUIDE	---
1	FLEXIBLE DE LIQUIDE DI 3/16", 10 m	80500-10
2	FLEXIBLE DE LIQUIDE DI 3/16", 15 m	80500-15
3	FLEXIBLE DE LIQUIDE DI 1/4", 10 m	80501-10
4	FLEXIBLE DE LIQUIDE DI 1/4", 15 m	80501-15

### ALIMENTATION – TABLEAU DES TIRETS "FF"

N° turet "FF"	Description "FF"	"Y"
0	SANS ALIMENTATION	---
11	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE B - CÂBLE D'E/S 3 m	81000-02011
12	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE B - CÂBLE D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02012
13	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE B - CÂBLE D'E/S 15 m	81000-02013
14	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE B - CÂBLE D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02014
21	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE F - CÂBLE D'E/S 3 m	81000-02021
22	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE F - CÂBLE D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02022



## ALIMENTATION – TABLEAU DES TIRETS "FF" (suite)

N° tiret "FF"	Description "FF"	"Y"
23	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 15 m	81000-02023
24	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02024
31	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 3 m	81000-02031
32	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02032
33	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 15 m	81000-02033
34	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02034
41	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE G - Câble D'E/S 3 m	81000-02041
42	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE G - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02042
43	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE G - Câble D'E/S 15 m	81000-02043
44	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE G - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02044
51	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE B - Câble D'E/S 3 m	81000-02111
52	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE B - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02112
53	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE B - Câble D'E/S 15 m	81000-02113
54	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE B - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02114
61	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 3 m	81000-02121
62	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02122
63	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 15 m	81000-02123
64	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02124
71	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 3 m	81000-02131
72	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02132
73	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 15 m	81000-02133



### ALIMENTATION – TABLEAU DES TIRETS "FF" (suite)

N° tiret "FF"	Description "FF"	"Y"
74	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - CÂBLE D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02134
81	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - CÂBLE D'E/S 3 m	81000-02141
82	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - CÂBLE D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02142
83	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - CÂBLE D'E/S 15 m	81000-02143
84	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - CÂBLE D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81000-02144

### CÂBLE BASSE TENSION – TABLEAU DES TIRETS "G"

N° tiret "G"	Description "G"	"g"	Qté
0	PAS DE CÂBLE BASSE TENSION	---	---
1	CÂBLE BASSE TENSION 10 m	79338-10	1
2	CÂBLE BASSE TENSION 15 m	79338-15	1
3	CÂBLE BASSE TENSION 20 m	79338-10	2
4	CÂBLE BASSE TENSION 30 m	79338-15	2



# IDENTIFICATION DES PIÈCES

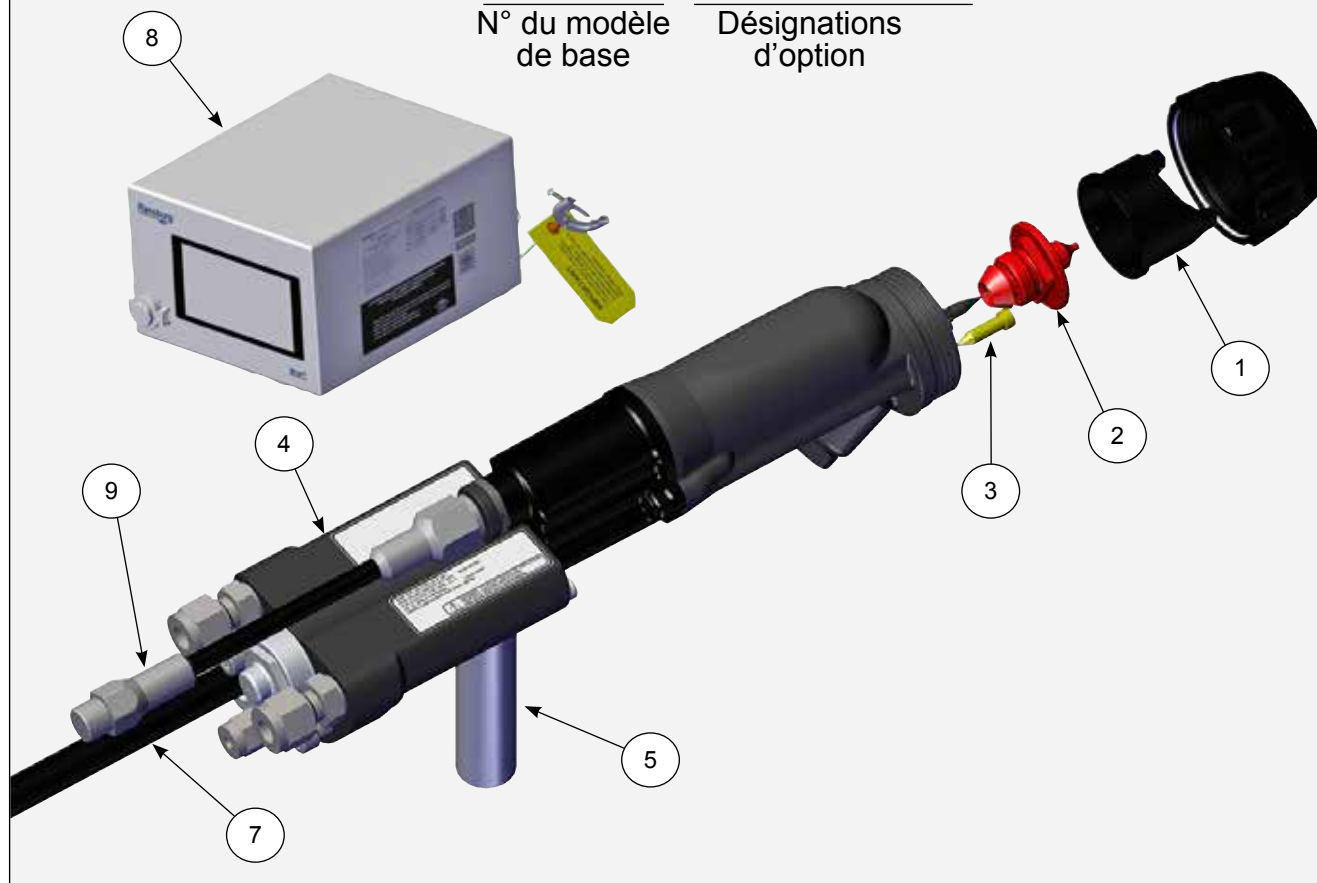


## RANSFLEX RFXA – PRODUITS À BASE D'EAU

### 82765 - ABCOEFFG

N° du modèle  
de base

Désignations  
d'option



## ATOMISATION – TABLEAU DES TIRETS "A"

N° turet "A"	Description "A"	"1"	"2"	"3 / Couleur"
0	SÉRIE V 1,2 mm	80265-00	80264-12	79809-00 / JAUNE
1	SÉRIE V 1,4 mm	80265-00	80264-14	79809-00 / JAUNE
2	SÉRIE V 1,8 mm	80265-00	80264-18	79809-00 / JAUNE
3	SÉRIE C 1,2 mm	80231-00	80230-12	79809-03 / BLANC
4	SÉRIE C 1,4 mm	80231-00	80230-14	79809-03 / BLANC
5	SÉRIE C 1,8 mm	80231-00	80230-18	79809-03 / BLANC
6	SÉRIE T 1,2 mm	80240-00	80239-12	74963-05 / NOIR
7	SÉRIE T 1,4 mm	80240-00	80239-14	74963-05 / NOIR
8	SÉRIE T 1,8 mm	80240-00	80239-18	74963-05 / NOIR
9	JET ROND	79962-00	80400-00	74963-05 / NOIR



### COMMANDE DE LIQUIDE – TABLEAU DES TIRES "B"

N° tirt "B"	Description "B"	"4"
1	SANS PURGE	80614-01
2	PURGE	80614-02

### POTEAU DE FIXATION – TABLEAU DES TIRES "C"

N° tirt "C"	Description "C"	"5"
1	POTEAU 19 mm	80583-19
2	POTEAU 12 mm	80583-12
3	SANS POTEAU	---

### FLEXIBLE DE LIQUIDE – TABLEAU DES TIRES "E"

N° tirt "E"	Description "E"	"7"
0	PAS DE FLEXIBLE DE LIQUIDE	---
1	FLEXIBLE DE LIQUIDE DI 3/16", 10 m	80500-10
2	FLEXIBLE DE LIQUIDE DI 3/16", 15 m	80500-15
3	FLEXIBLE DE LIQUIDE DI 1/4", 10 m	80501-20
4	FLEXIBLE DE LIQUIDE DI 1/4", 15 m	80501-30

### ALIMENTATION – TABLEAU DES TIRES "FF"

N° tirt "FF"	Description "FF"	"Y"
0	SANS ALIMENTATION	---
11	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE B - CÂBLE D'E/S 3 m	81020-02011
12	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE B - CÂBLE D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02012
13	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE B - CÂBLE D'E/S 15 m	81020-02013
14	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE B - CÂBLE D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02014
21	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE F - CÂBLE D'E/S 3 m	81020-02021
22	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHÉUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE F - CÂBLE D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02022





## ALIMENTATION – TABLEAU DES TIRETS "FF" (suite)

N° tiret "FF"	Description "FF"	"Y"
23	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 15 m	81020-02023
24	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02024
31	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 3 m	81020-02031
32	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02032
33	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 15 m	81020-02033
34	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02034
41	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE G - Câble D'E/S 3 m	81020-02041
42	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE G - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02042
43	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE G - Câble D'E/S 15 m	81020-02043
44	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR E/S À DISTANCE - CORDON TYPE G - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02044
51	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE B - Câble D'E/S 3 m	81020-02111
52	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE B - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02112
53	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE B - Câble D'E/S 15 m	81020-02113
54	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE B - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02114
61	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 3 m	81020-02121
62	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02122
63	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 15 m	81020-02123
64	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE F - Câble D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02124
71	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 3 m	81020-02131
72	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02132
73	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - Câble D'E/S 15 m	81020-02133

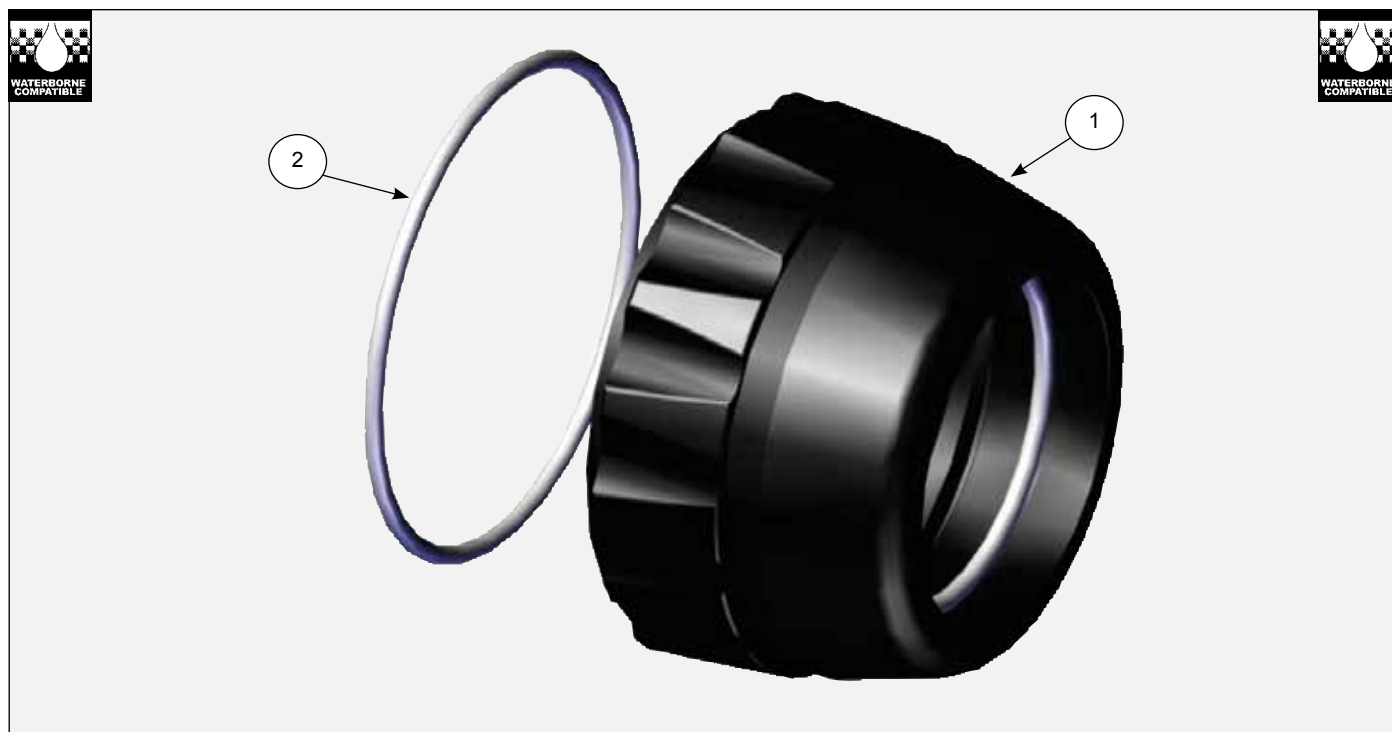


### ALIMENTATION – TABLEAU DES TIRETS "FF" (suite)

N° tirt "FF"	Description "FF"	"γ"
74	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - CÂBLE D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02134
81	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - CÂBLE D'E/S 3 m	81020-02141
82	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - CÂBLE D'E/S 3 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02142
83	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - CÂBLE D'E/S 15 m	81020-02143
84	CONTRÔLEUR DE TENSION RANSBURG - DÉCLENCHEUR PAR MANOCONTACT - CORDON TYPE I - CÂBLE D'E/S 15 m AVEC BOÎTE DE DÉRIVATION	81020-02144

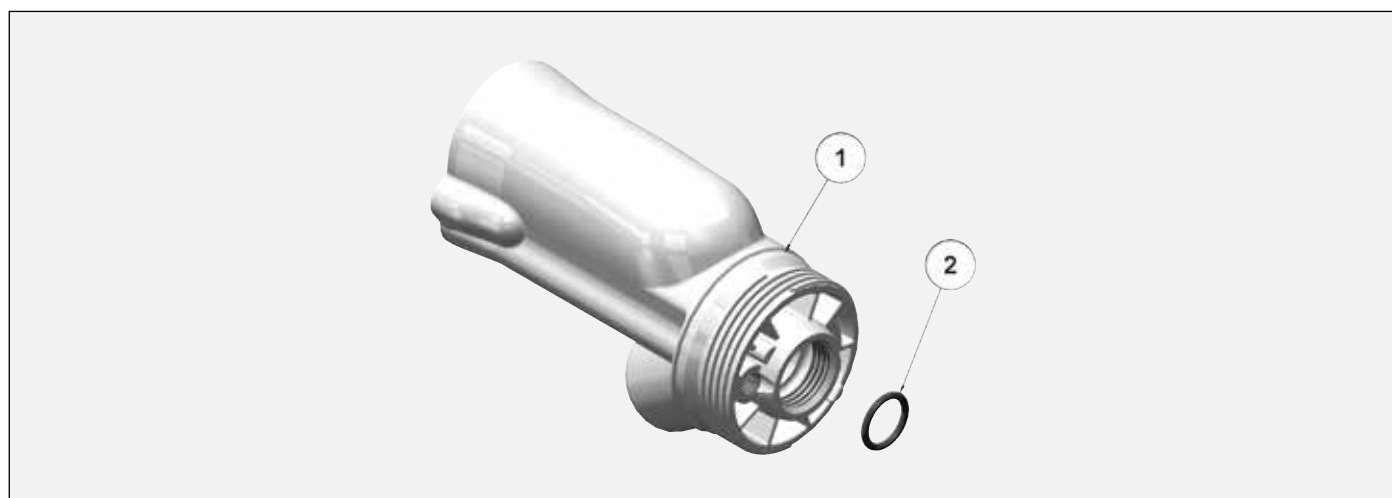
### CÂBLE BASSE TENSION – TABLEAU DES TIRETS "G"

N° tirt "G"	Description "G"	"g"	Qté
0	PAS DE CÂBLE BASSE TENSION	---	---
1	CÂBLE BASSE TENSION 10 m	79338-10	2
2	CÂBLE BASSE TENSION 15 m	79338-15	2
3	CÂBLE BASSE TENSION 20 m	79338-10	4
4	CÂBLE BASSE TENSION 30 m	79338-15	4



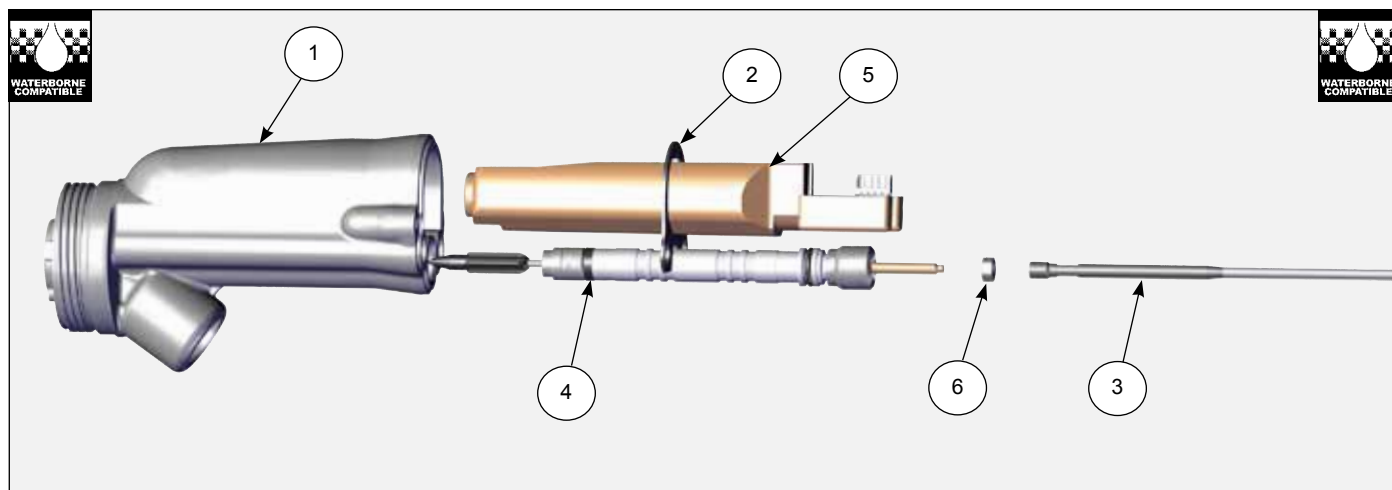
### BAGUE DE MAINTIEN (80377-00)

Repère	Référence	Description	Qté
1	80377-00	ENSEMBLE ÉCROU, RETENUE ET JOINT TORIQUE (CONTIENT TOUS LES PIÈCES)	1
2	LSOR0005-17	JOINT TORIQUE, ENCAPSULÉ	1



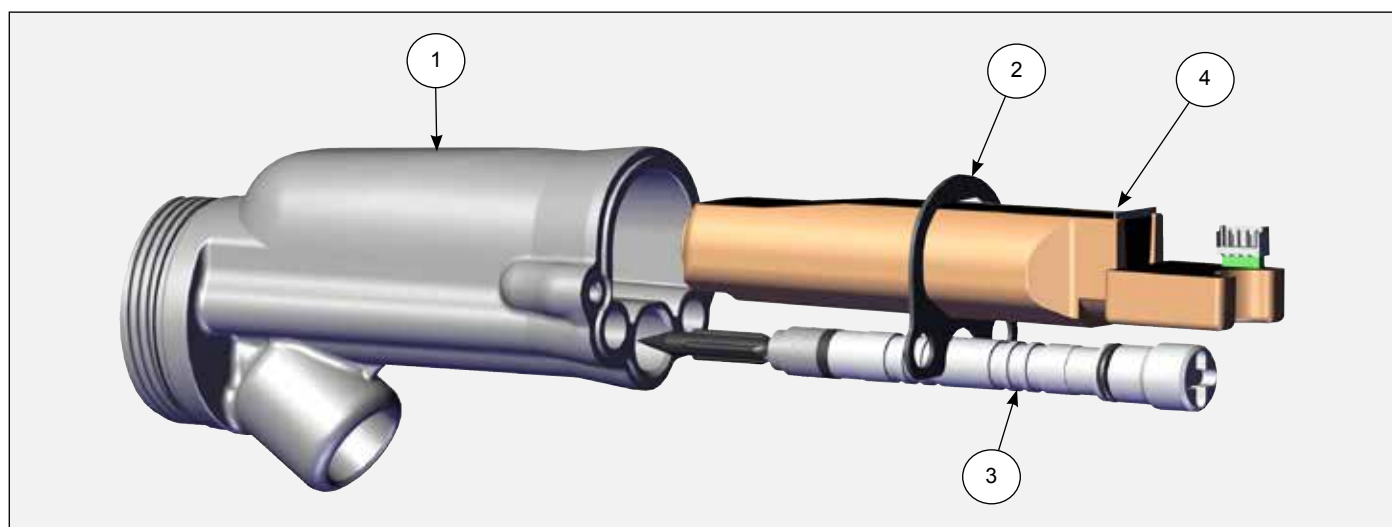
### CANON 65 kV (80489-00)

Repère	Référence	Description	Qté
1	80489-00	CANON 65 kV (AVEC JOINT TORIQUE)	1
2	79001-07	JOINT TORIQUE, RÉSISTANT AUX SOLVANTS	1



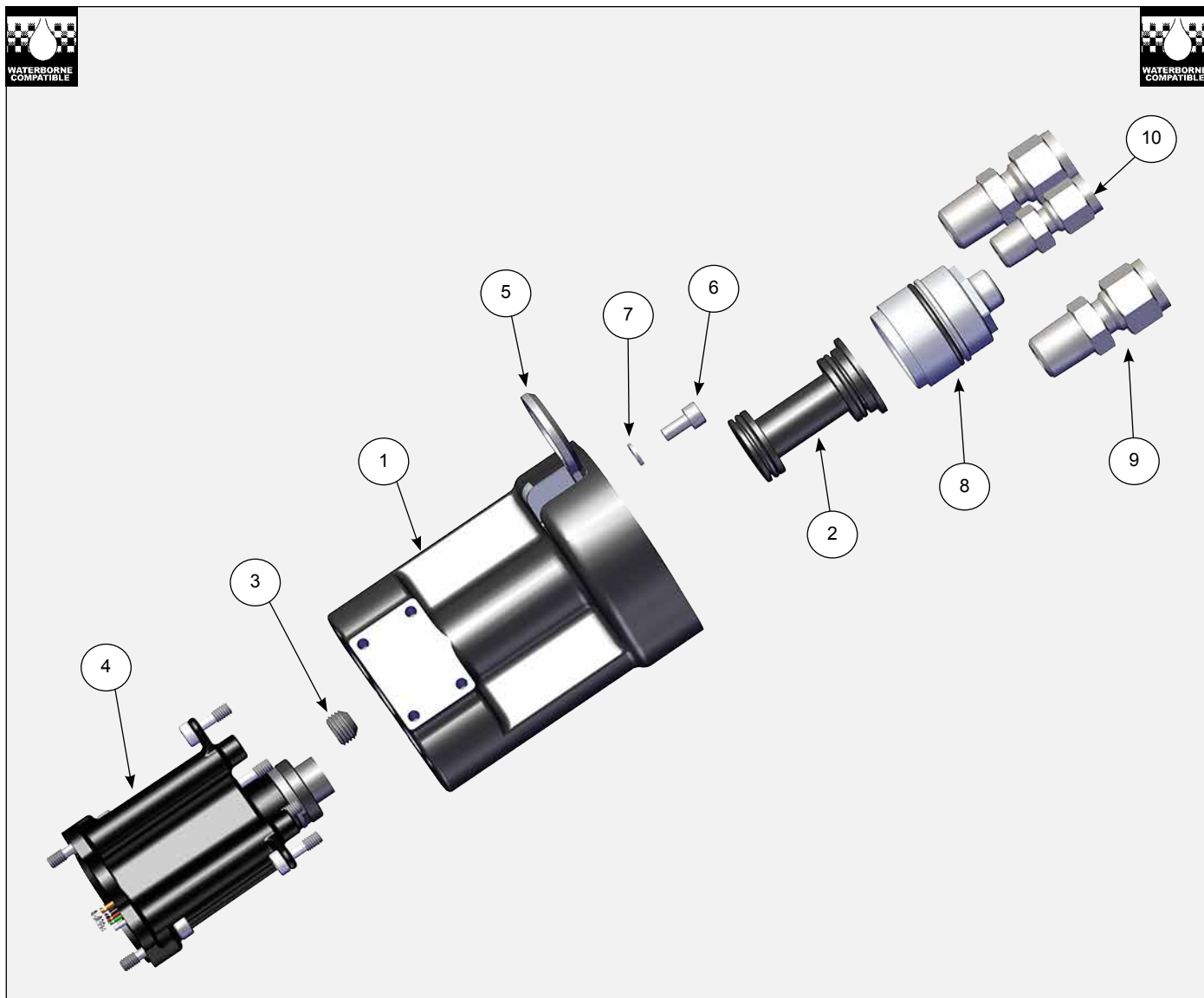
### ENSEMBLE CANON

Repère	Référence	Description	Qté
1	80489-00	ENSEMBLE CANON 65 KV ET JOINT TORIQUE	1
2	80745-00	JOINT, CANON	1
3	80591-00	RALLONGE DE TIGE D'AIGUILLE	1
4	80263-65	ENSEMBLE, TIGE D'AIGUILLE	1
5	80590-65	ENSEMBLE, CASCADE	1
6	80592-00	ÉCROU, CONTRE-ÉCROU	1



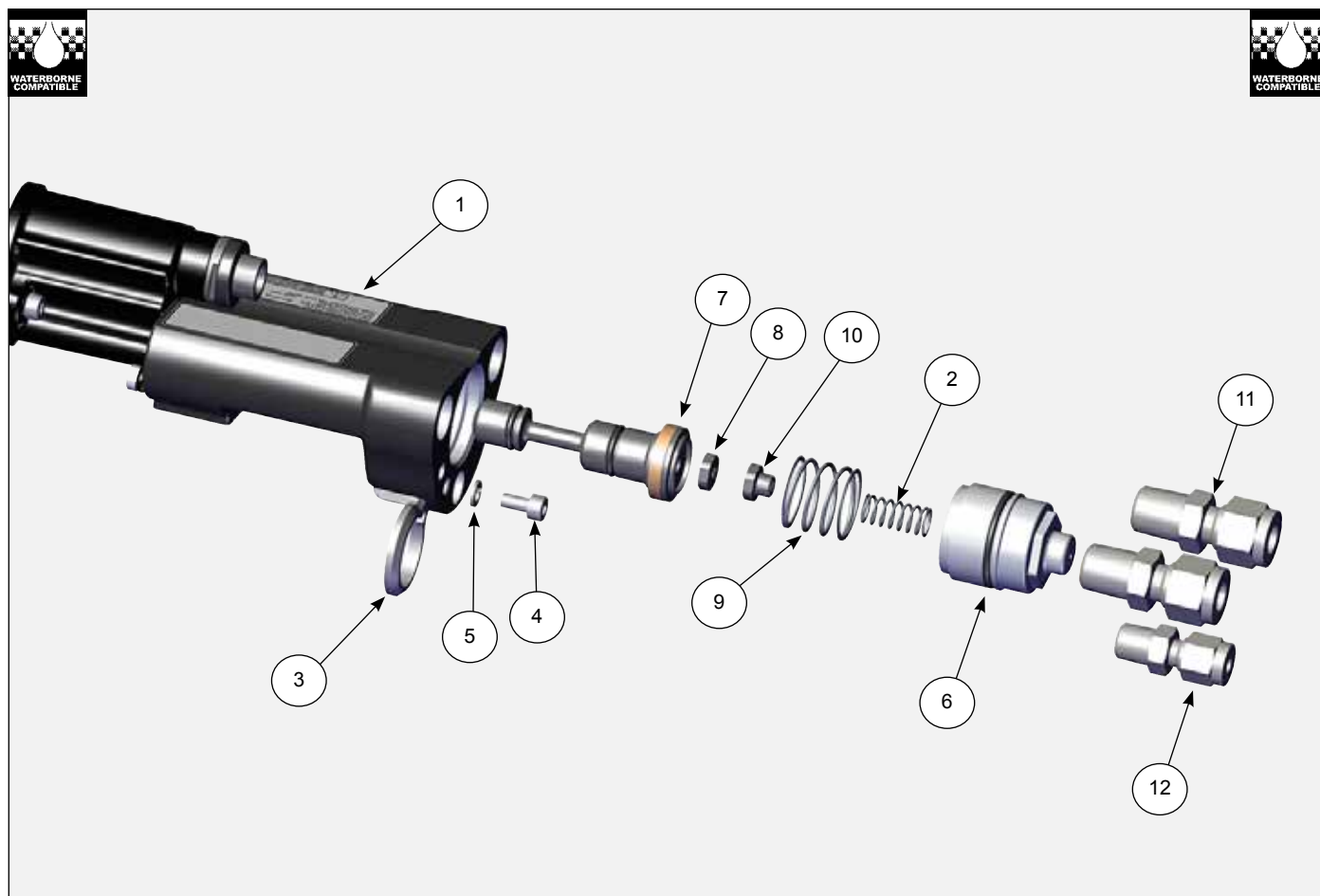
### ENSEMBLE CANON DE PURGE

Repère	Référence	Description	Qté
1	80489-00	ENSEMBLE CANON 65 KV ET JOINT TORIQUE	1
2	80745-00	JOINT, CANON	1
3	80585-65	ENSEMBLE, TIGE D'AIGUILLE	1
4	80590-65	ENSEMBLE, CASCADE	1



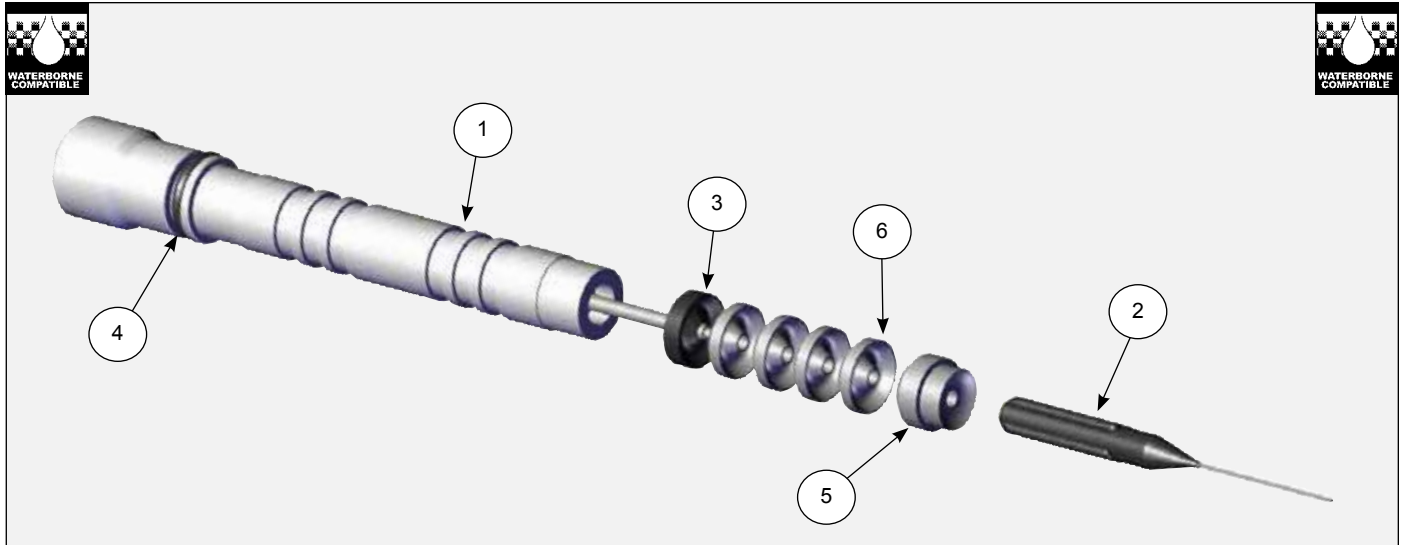
## ENSEMBLE CORPS DE PURGE

Repère	Référence	Description	Qté
1	80602-00	ENSEMBLE, CORPS	1
2	80601-00	BOUCHON DE PURGE	1
3	80599-00	BOUCHON	1
4	80605-00	ENSEMBLE BOÎTIER DE CASCADE	1
5	80615-00	SUPPORT DE LIQUIDE	1
6	A11119-08	VIS, CHAPEAU TÊTE CREUSE	1
7	7734-03	RONDELLE FREIN, STANDARD	1
8	80595-00	CHAPEAU COMPLET	1
9	80579-00	RACCORD DE TUBE 8 mm	2
10	80580-00	RACCORD DE TUBE 4 mm	1



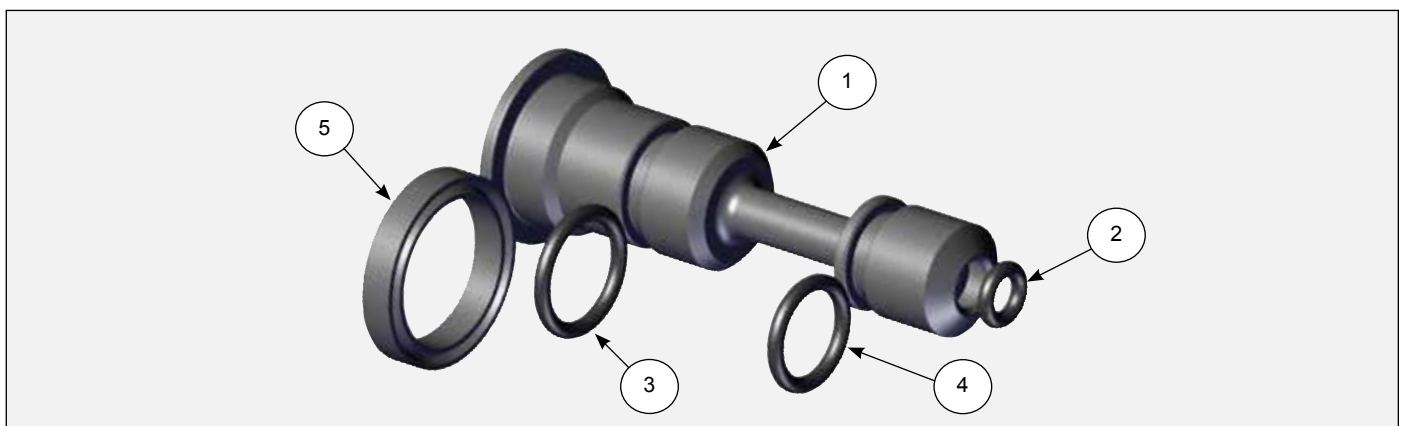
## BOÎTIER DE PISTON

Repère	Référence	Description	Qté
1	80600-01	CORPS COMPLET	1
2	80258-00	RESSORT, RETOUR DE LIQUIDE	1
3	80615-00	SUPPORT DE LIQUIDE	1
4	A11119-08	VIS, CHAPEAU TÊTE CREUSE	1
5	7734-03	RONDELLE FREIN	1
6	80595-00	CHAPEAU COMPLET	1
7	80594-00	PISTON COMPLET	1
8	80593-00	ÉCROU, CONTRE-ÉCROU ARRIÈRE	1
9	80587-00	RESSORT, RAPPEL DE PISTON	1
10	80588-00	CONTRE-ÉCROU DE GUIDE DE RESSORT	1
11	80579-00	RACCORD DE TUBE 8 mm	2
12	80580-00	RACCORD DE TUBE 4 mm	1



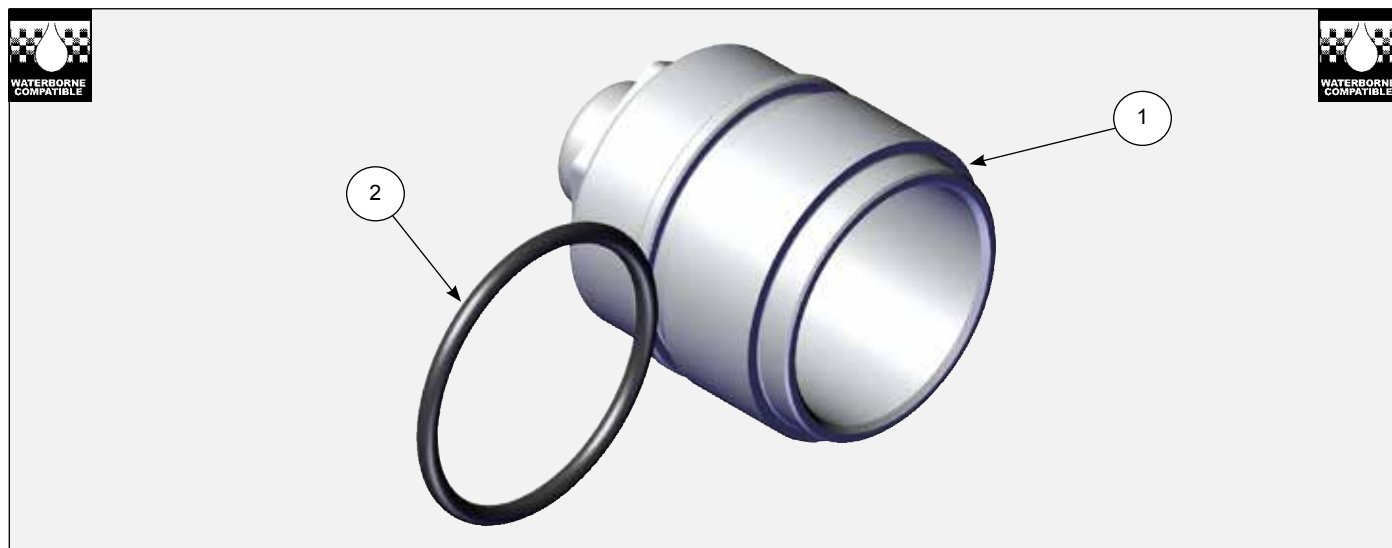
### TIGE D'AIGUILLE DE PURGE COMPLÈTE (80585-65)

Repère	Référence	Description	Qté
1	80585-65	TIGE D'AIGUILLE DE PURGE COMPLET (INCLUT TOUTES LES PIÈCES)	1
2	70430-01	ENSEMBLE, ÉLECTRODE, ANTI-USURE	1
3	18821-00	ADAPTATEUR, FEMELLE CHEVRON	1
4	79001-06	JOINT TORIQUE, RÉSIDANT AUX SOLVANTS	1
5	80677-00	ADAPTATEUR, MÂLE	1
6	14323-00	JOINT, CHEVRON, DIA 3/8	4



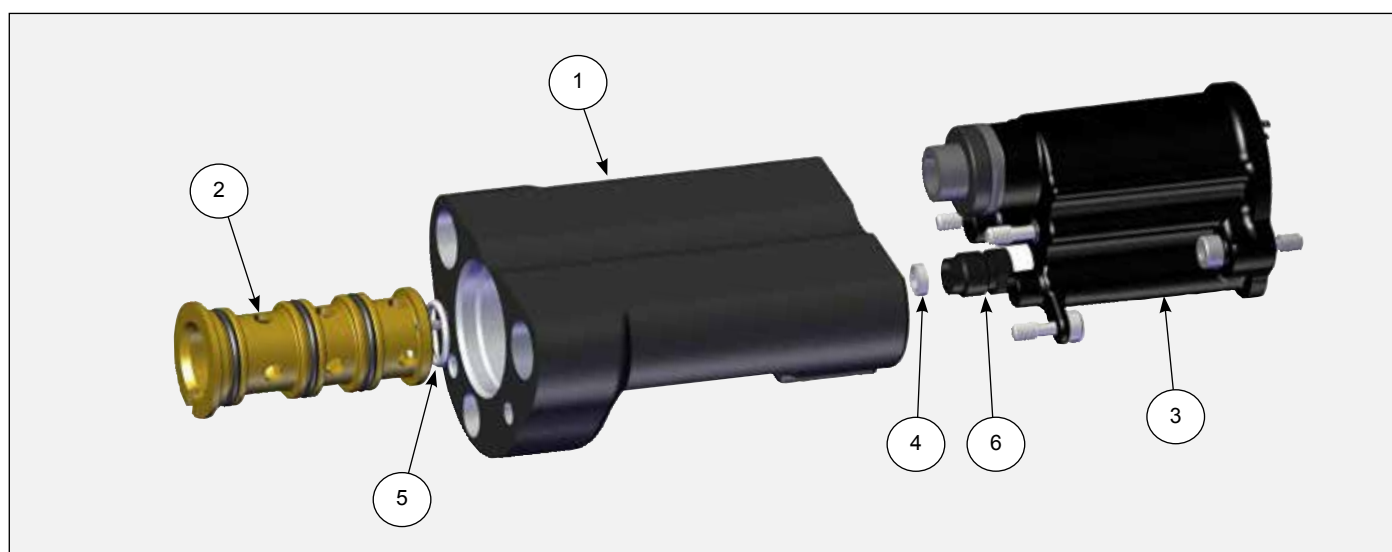
### PISTON (80594-00)

Repère	Référence	Description	Qté
1	80594-00	PISTON (AVEC LES PIÈCES CI-DESSOUS)	1
2	79001-03	JOINT TORIQUE, RÉSIDANT AUX SOLVANTS	1
3	79001-07	JOINT TORIQUE, RÉSIDANT AUX SOLVANTS	1
4	79001-14	JOINT TORIQUE, RÉSIDANT AUX SOLVANTS	1
5	80597-00	RESSORT DE JOINT DE COUPELLE EN U SOUS TENSION	1



### CHAPEAU DE PISTON (80595-00)

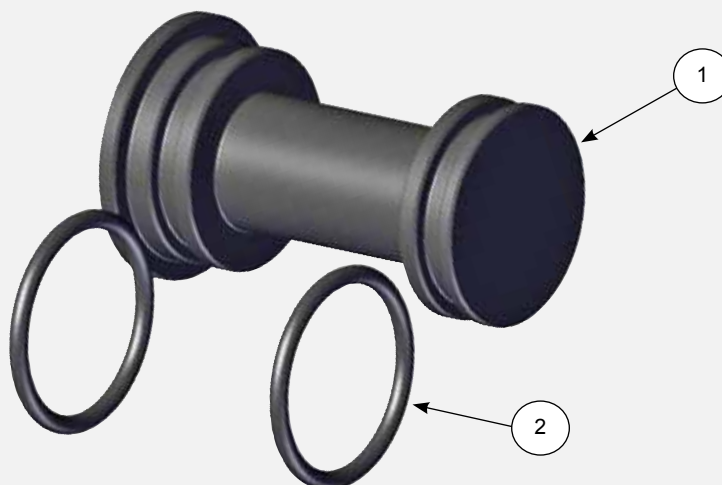
Repère	Référence	Description	Qté
1	80595-00	CHAPEAU DE PISTON (AVEC JOINT TORIQUE)	1
2	79001-12	JOINT TORIQUE, RÉSISTANT AUX SOLVANTS	1



### ENSEMBLE CORPS (80600-01)

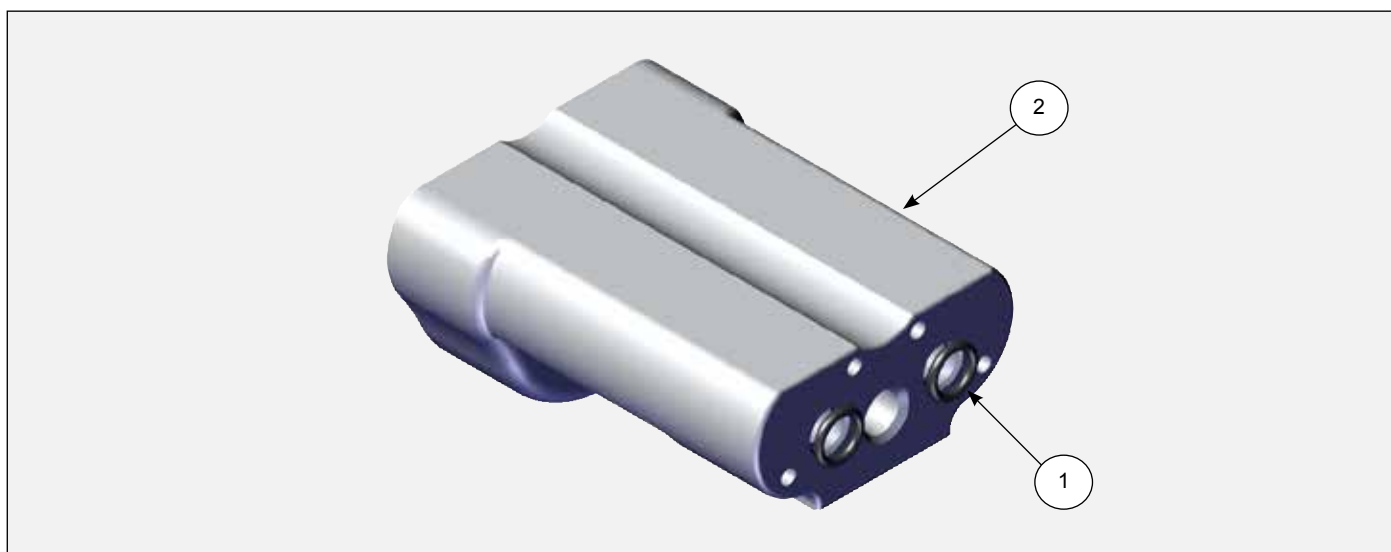
Repère	Référence	Description	Qté
1	80602-00	ENSEMBLE CORPS	1
2	80603-00	ENSEMBLE BAGUE	1
3	80605-00	ENSEMBLE BOÎTIER DE CASCADE	1
4	10051-05	JOINT DE COUPELLE, À RESSORT	1
5	13076-13	JOINT TORIQUE	1
6	80606-00	ÉCROU, MAINTIEN, VANNE D'AIR	1





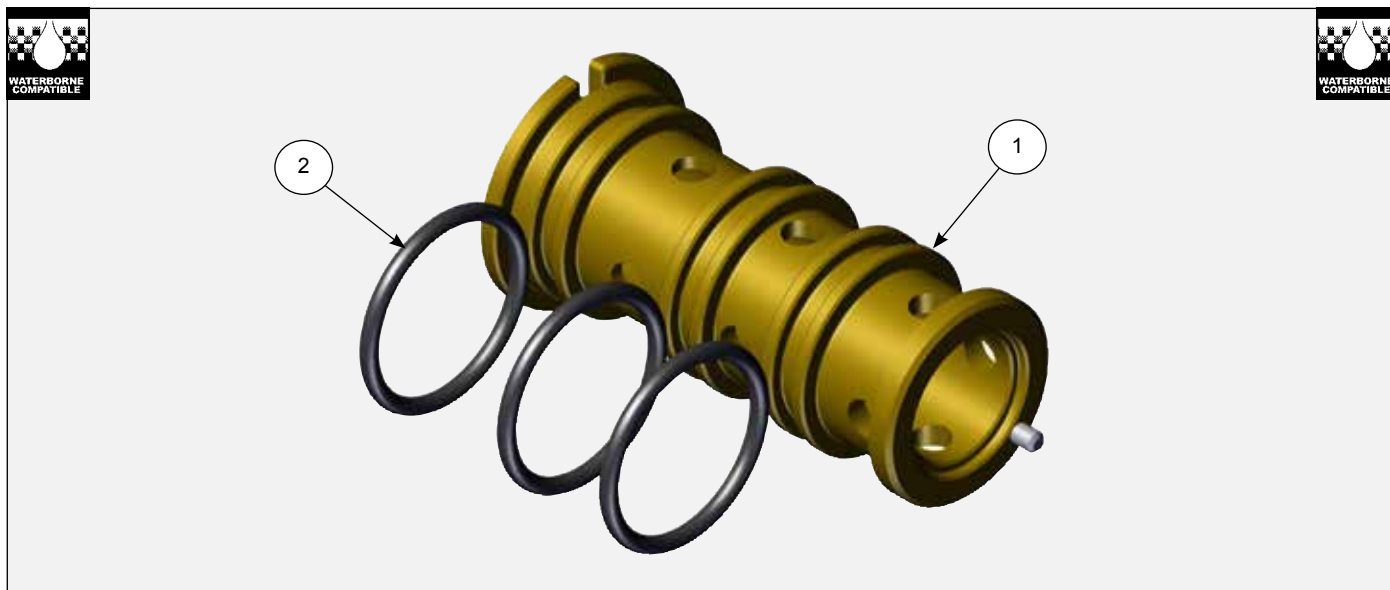
### BOUCHON DE PISTON (80601-00)

Repère	Référence	Description	Qté
1	80601-00	BOUCHON DE PISTON (AVEC JOINTS TORIQUES)	1
2	79001-19	JOINT TORIQUE, RÉSISTANT AUX SOLVANTS	2



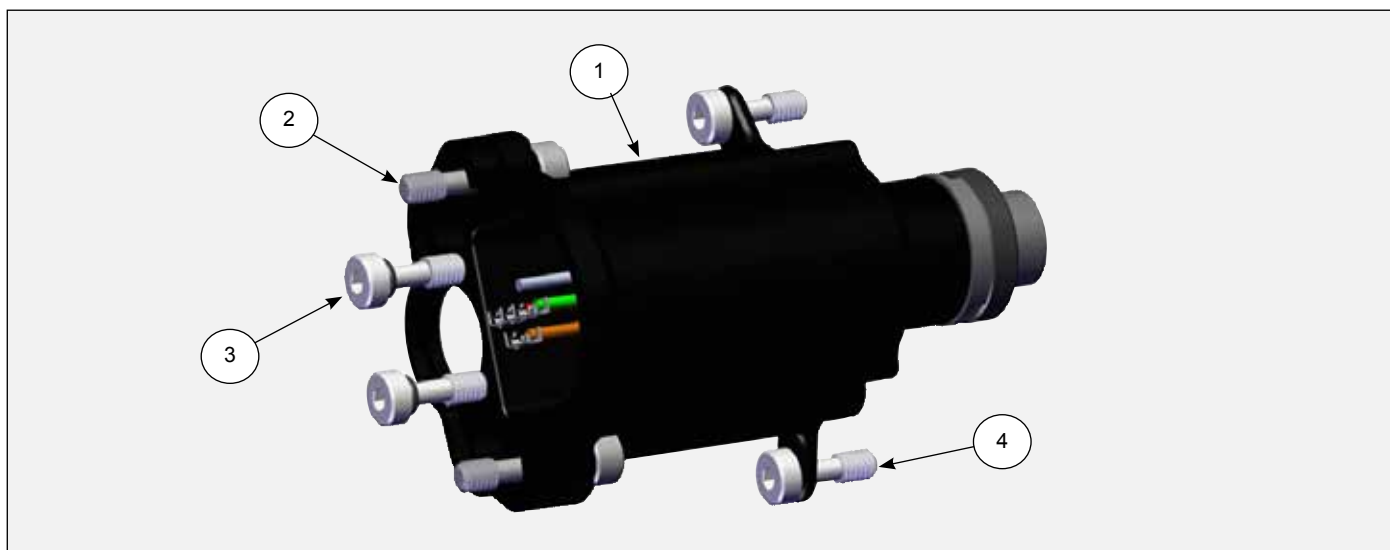
### CORPS DE PISTON (80602-00)

Repère	Référence	Description	Qté
1	80602-00	CORPS DE PISTON (AVEC JOINTS TORIQUES)	1
2	79001-06	JOINT TORIQUE, RÉSISTANT AUX SOLVANTS	2



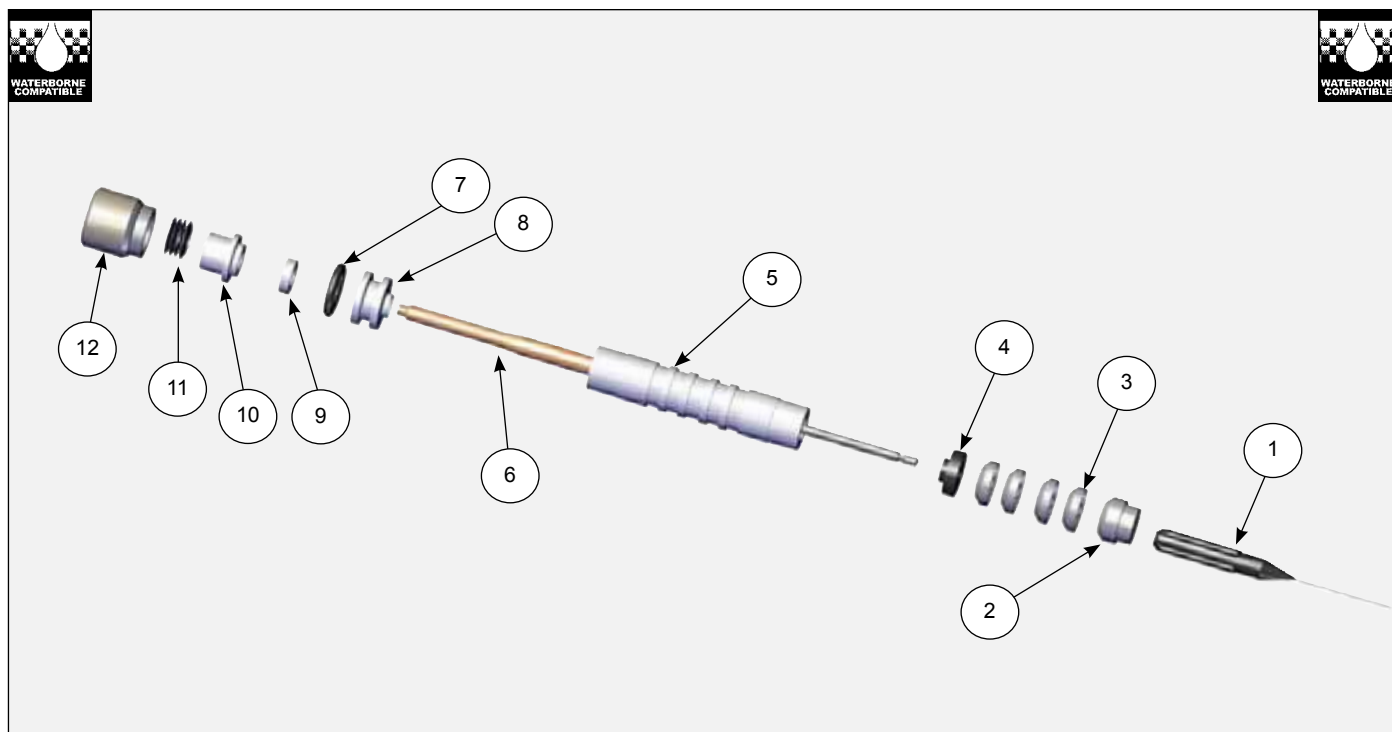
### BAGUE DE PISTON (80603-00)

Repère	Référence	Description	Qté
1	80607-00	BAGUE DE PISTON	1
2	79001-19	JOINT TORIQUE, RÉSISTANT AUX SOLVANTS	3



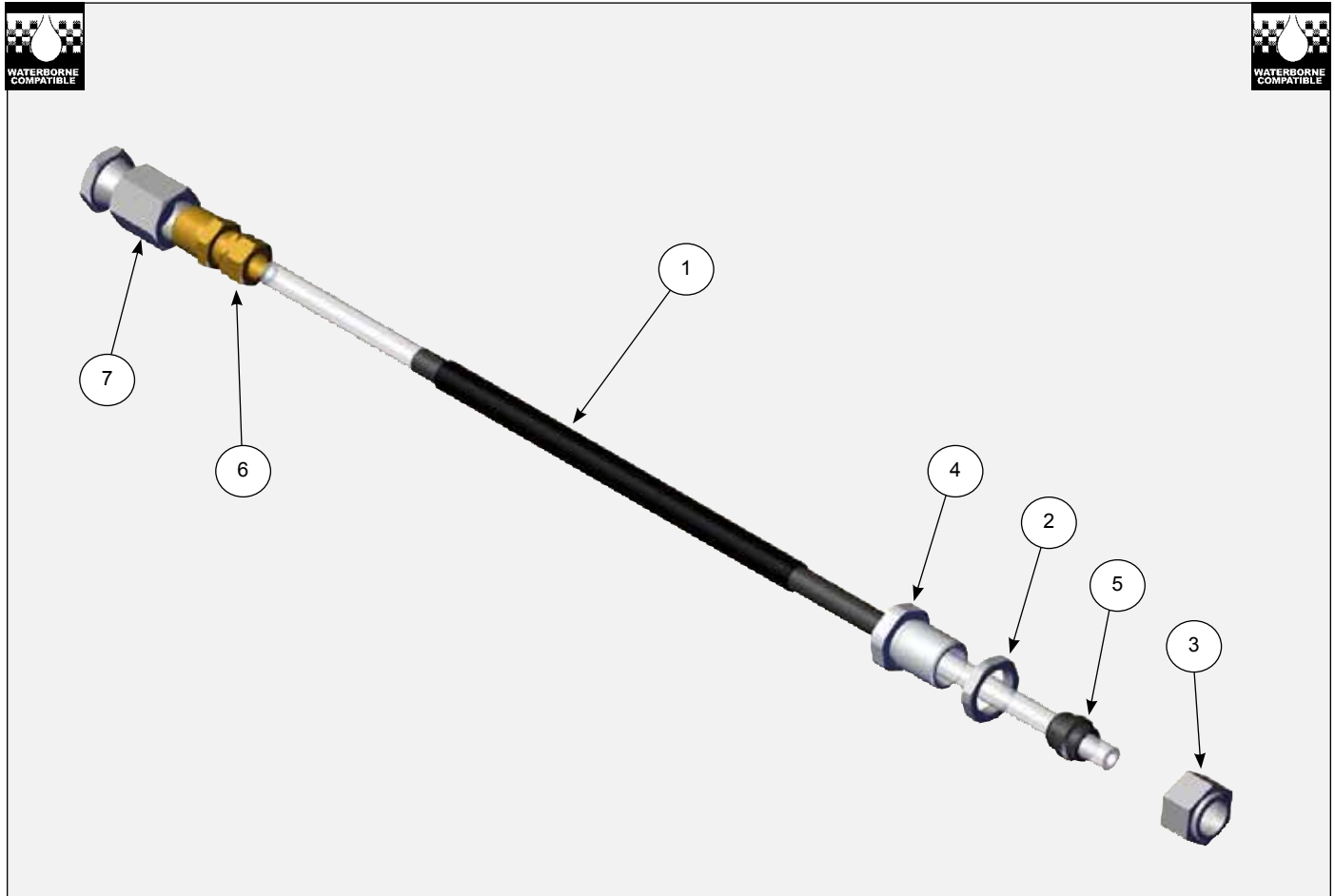
### ENSEMBLE BOÎTIER DE CASCADE (80605-00)

Repère	Référence	Description	Qté
1	80672-00	ENSEMBLE BOÎTIER	1
2	80695-00	VIS	2
1	80609-00	ENSEMBLE VIS ET JOINT TORIQUE	2
4	80608-00	VIS PROFILÉE	2



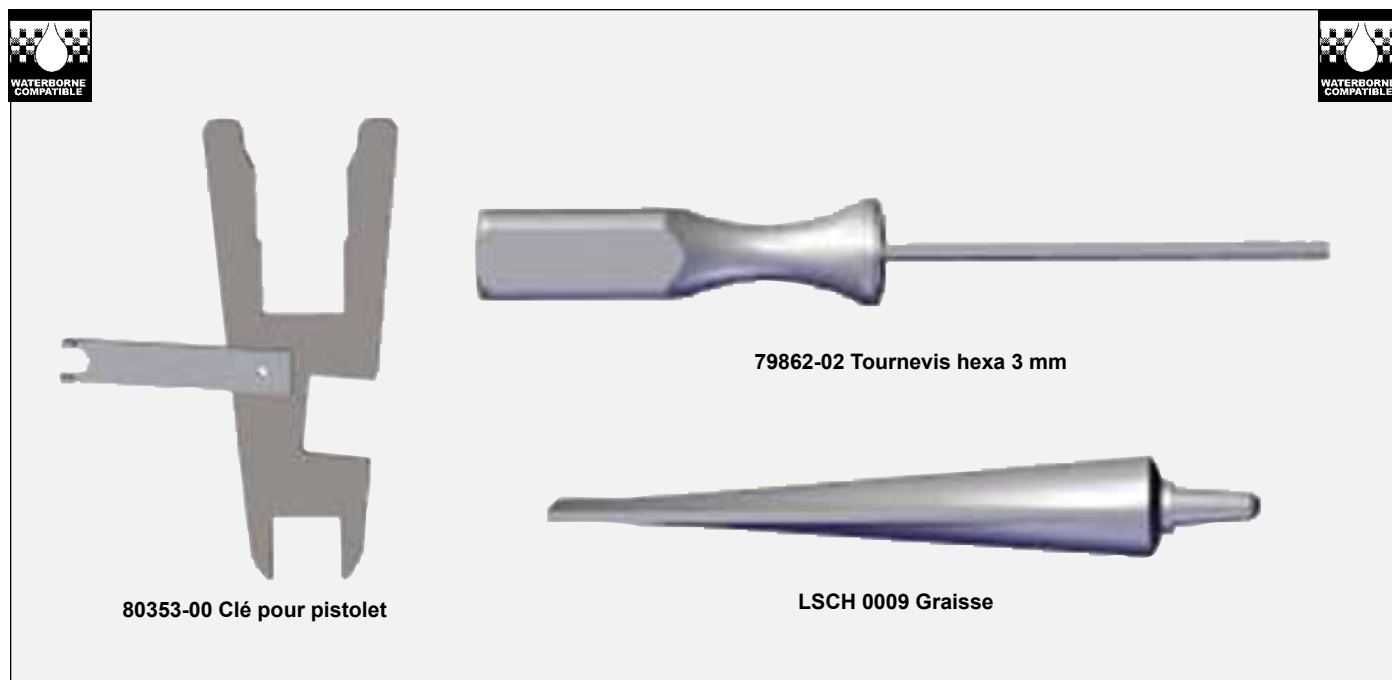
### TIGE D'AIGUILLE RFX 65 kV (80263-65)

Repère	Référence	Description	Qté
1	70430-01	ENSEMBLE, ÉLECTRODE, ANTI-USURE	1
2	80677-00	ADAPTATEUR, MÂLE	1
3	14323-00	JOINT, CHEVRON, DIA 3/8	4
	14323-00-K4	JOINT, CHEVRON (KIT DE 4)	1
4	18821-00	ADAPTATEUR, FEMELLE CHEVRON	1
5	80257-65	TUBE, GARNITURE	1
6	80225-65	ENSEMBLE AXE D'AIGUILLE	1
7	79001-06	JOINT TORIQUE, RÉSIDANT AUX SOLVANTS	1
8	78629-00	RETENUE, JOINT D'AIGUILLE, ARRIÈRE	1
9	10051-05	JOINT DE COUPELLE, À RESSORT	1
10	78630-00	ENTRETOISE, JOINT	1
	17390-04	RONDELLE, ÉLASTIQUE, BELLEVILLE	6
	17390-04-K6	RONDELLE, ÉLASTIQUE, BELLEVILLE (KIT DE 6)	1
12	78631-00	ÉCROU, GARNITURE	1



### ENSEMBLES DE FLEXIBLES POUR PRODUIT À BASE D'EAU 80500-XX, 80501-XX

Repère	Référence	Description	Qté
1	80498-10	FLEXIBLE DI 3/16"	1
	80498-15	FLEXIBLE DI 3/16"	1
	80499-10	FLEXIBLE DI 1/4"	1
	80499-15	FLEXIBLE DI 1/4"	1
2	10553-05	ÉCROU, SPÉCIAL	1
3	3587-02	ÉCROU, JOINT NYLON, RACCORD DE TUBE	1
4	72310-00	SYSTÈME DE CONNECTEUR DE TABLIER	1
5	72315-00	VIROLE, CONDUCTEUR	1
6	6241-06	RACCORD, MÂLE	1
7	7787-03	RACCORD ACIER FEMELLE X FEMELLE TUYAU SVL	1



## ACCESSOIRES

Référence	Description
59972-00	Lot de 4, graisse LSCH0009
76102-00	Support de fixation d'applicateur
76652-01	Sonde HT
76652-02	Instrument de viscosité et de test de peinture SCI
76652-03	Résistivité de peinture, viscosité
76652-04	Kit Deluxe
80464-14	Buse, liquide, anti-usure pour 80265-00 1,4 mm
80464-18	Buse, liquide, anti-usure pour 80265-00 1,8 mm



## KITS DE PIÈCES DE RECHANGE

Référence	Description
79001-07-K3	Joint torique d'entrée de liquide de canon
80264-XX-K3	Buses série V en kits de 3 (XX = 12, 14 ou 18)
80464-XX-K3	Buses série V anti-usure en kits de 3 (XX = 14, 18)
80230-XX-K3	Buses série C en kits de 3 (XX = 12, 14 ou 18)
80239-XX-K3	Buses série T en kits de 3 (XX = 12, 14 ou 18)
80401-65	Kit d'atomisation série V – Contient (1) Chapeau d'air 80265-00, (2) Buses 80264-14 et (1) Gicleur 79809-00
80401-40	Kit d'atomisation série T – Contient (1) Chapeau d'air 80240-00, (2) Buses 80239-14 et (1) Gicleur 74963-05
80401-31	Kit d'atomisation série C – Contient (1) Chapeau d'air 80240-00, (2) Buse 80230-14 et (1) Gicleur 79809-03
70430-01-K3	Électrode résistive en kits de 3
80697-00	Toutes les pièces d'usure nécessaires pour la réparation d'un applicateur



## PIÈCES DE RECHANGE RECOMMANDÉES PAR RANSFLEX (Quantités par applicateur)

Référence	Description	Qté
80264-XX	Buse, série V (voir page 43)	1
80264-XX-K3	Buse, série V (voir page 43) (Kit de 3)	1
80230-XX	Buse, série C (voir page 43)	1
80230-XX-K3	Buse, série C (voir page 43) (Kit de 3)	1
80239-XX	Buse, série T (voir page 43)	1
80239-XX-K3	Buse, série T (voir page 43) (Kit de 3)	1
80265-00	Chapeau d'air série V	2
80231-00	Chapeau d'air série C	2
80240-00	Chapeau d'air série T	2
80377-00	Écrou, maintien, vanne d'air	1
EMF-202-05	Virole, arrière	2
EMF-203-05	Virole, avant	2
80258-00	Ressort, retour de liquide	1
70430-01	Électrode	2
70430-01-K3	Kit de 3 électrodes	1
80263-65	Ensemble tige d'aiguille	1
10051-05	Joint, vanne d'air	1
LSCH0009-00	Graisse diélectrique	2
80590-65	Ensemble cascade (RFXA)	1
80587-00	Ressort de rappel de piston	1
80597-00	Joint creux en U	1
13076-13	Joint torique	1



# RÉSUMÉ DES MODIFICATIONS DU MANUEL

## AA-18-02-R4 – remplace AA-18-02-R3 avec les modifications suivantes :

N°	Description de la modification	Page(s)
1.	Ajout du 82765 aux numéros de modèle	Couverture
2.	Ajout de la section d'informations sur le modèle 82765	18-22
3.	Mise à jour des informations de CARACTÉRISTIQUES pour inclure le numéro de modèle 82765	24
4.	Ajout du numéro de modèle 82765 au titre du tableau	26
5.	Ajout du numéro de modèle 82765 au repère 1 du tableau	27
6.	Ajout du numéro de modèle 82765 au premier sous-titre de la colonne 2	28
7.	Ajout de la section d'informations sur le modèle 82765	55-58



## POLITIQUE DE GARANTIE



Ce produit est couvert par la garantie limitée de matériaux et de main-d'œuvre de Carlisle Fluid Technologies. L'utilisation de pièces ou d'accessoires d'une autre provenance que Carlisle Fluid Technologies invalidera toutes les garanties. Pour toute information spécifique sur la garantie, s'adresser au distributeur Carlisle Fluid Technologies.

Carlisle Fluid Technologies fait partie de Carlisle Fluid Technologies, le leader mondial des technologies de finition.

Carlisle Fluid Technologies se réserve le droit de modifier les spécifications de ses produits sans préavis.

DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK® et Binks® sont des marques déposées de Carlisle Fluid Technologies, Inc.

©2019 Carlisle Fluid Technologies, Inc.  
Tous droits réservés.

Pour toute assistance technique ou pour trouver un distributeur agréé, contacter l'un de nos services internationaux de vente et de support à la clientèle.

Région	Industrie / Automobile	Réparation peinture automobile
<b>Amériques</b>	Tél. : 1-800-992-4657 Fax : 1-888-246-5732	Tél. : 1-800-445-3988 Télécopie : 1-800-445-6643
<b>Europe, Afrique Moyen Orient, Inde</b>	Tél. : +44 (0)1202 571 111 Fax : +44 (0)1202 573 488	
<b>Chine</b>	Tél. : +8621-3373 0108 Fax : +8621-3373 0308	
<b>Japon</b>	Tél. : +81 45 785 6421 Fax : +81 45 785 6517	
<b>Australie</b>	Tél. : +61 (0) 2 8525 7555 Fax : +61 (0) 2 8525 7575	
<b>Suisse</b>	Tél. : +41 71 727 13 70 E-mail : sekretariat@carlisleleft.eu	

Pour les toutes dernières informations sur nos produits, consultez [www.carlisleleft.com](http://www.carlisleleft.com).